

ZCM8121 MAESTRO BARISTA

zelm^{er}



ZCM8121

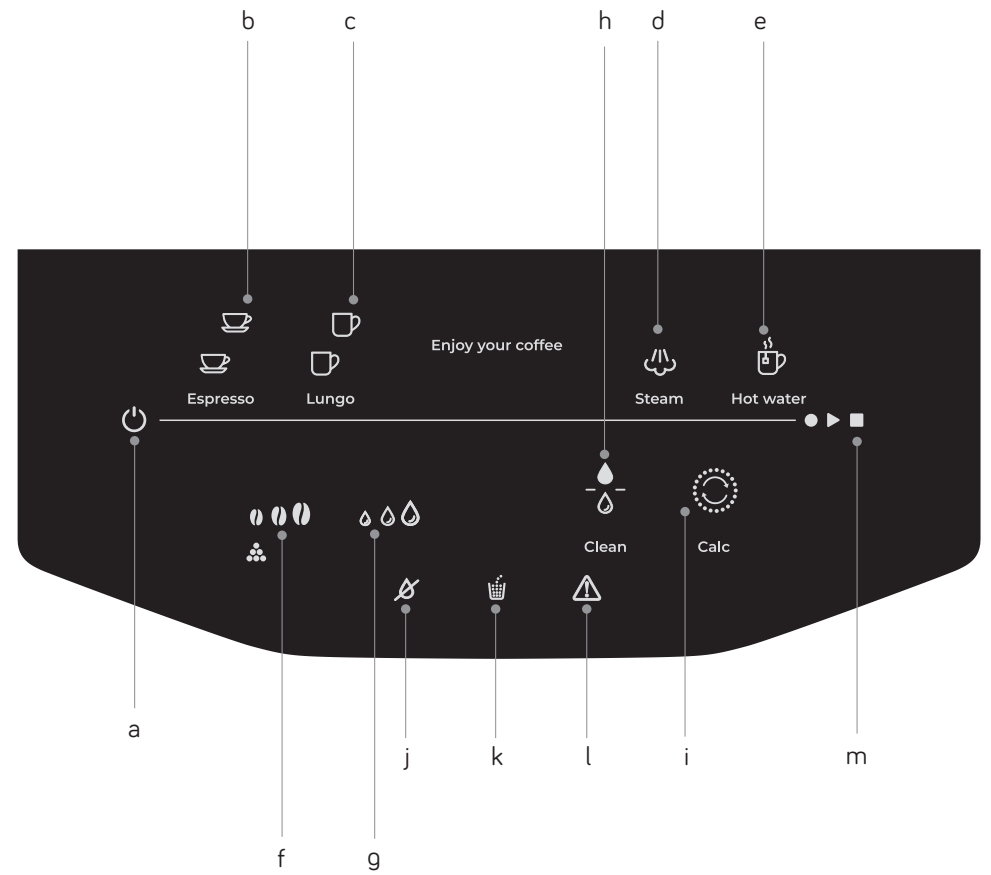
- PL** INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
Automatyczny ekspres do kawy
- EN** USER MANUAL
Super Automatic Espresso Machine
- DE** BENUTZERHANDBUCH
Automatische Kaffeemaschine
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Автоматическая кофемашина
- RO** INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Espressor de cafea automat



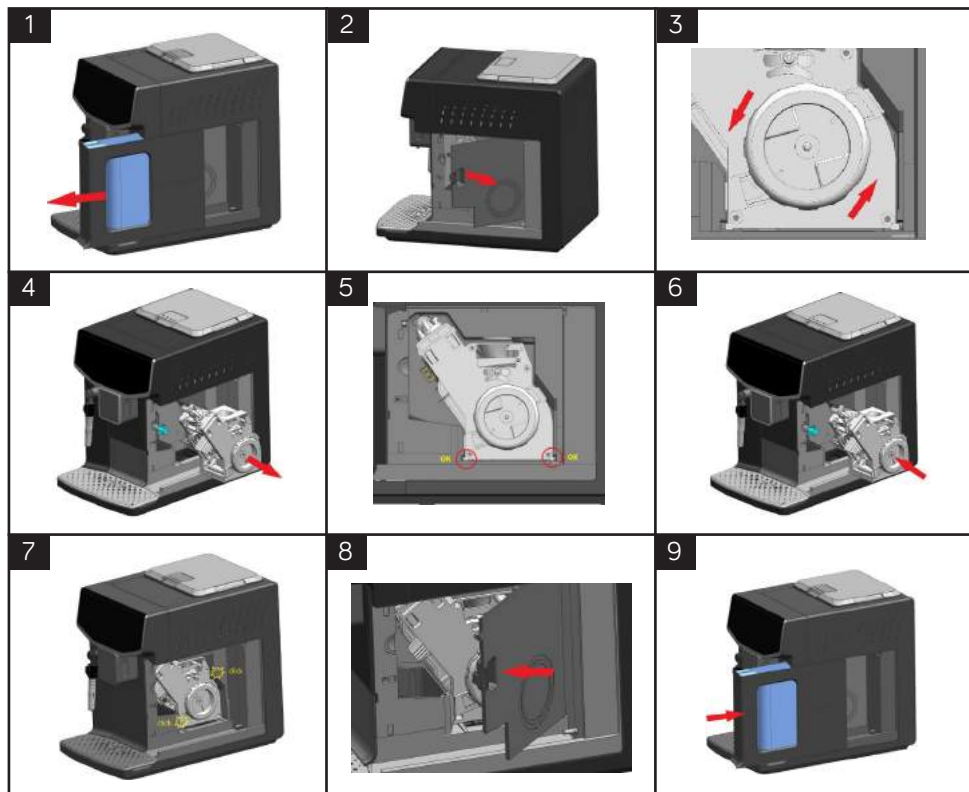
14



15



WYJMOWANIE I WKŁADANIE ZAPARZACZA
REMOVING AND INSERTING THE BREWING UNIT
ИЗВЛЕЧЕНИЕ И УСТАНОВКА ЗАВАРОЧНОГО БЛОКА



WYJMOWANIE TACY OCIEKOWEJ I POJEMNIKA NA FUSY
REMOVING THE DRIP TRAY AND GROUND COFFEE CONTAINER
СНИМИТЕ ПОДДОН ДЛЯ СБОРА КАПЕЛЬ И КОНТЕЙНЕР ДЛЯ МОЛОТОГО КОФЕ



WYJMOWANIE SPIENIACZA
REMOVING THE FROTHER
ИЗВЛЕЧЬ ВЗБИВАТЕЛЬ

POLISH

DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. MAMY NADZIEJĘ, ŻE PRODUKT SPEŁNI PAŃSTWA OCZEKIWANIA.

OSTRZEŻENIE

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIA. PRZECHOWUJ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

OPIS

1. Panel sterowania
2. Dozownik kawy (z regulowaną wysokością)
3. Dysza do spieniania mleka
4. Wyjmowana taca ociekowa z kratką
5. Pływak tacki ociekowej
6. Wyjmowany zbiornik wody
7. Uchwyt zbiornika wody
8. Drzwiczki komory zaparzacza
9. Zaparzacz
10. Pojemnik na fusy
11. Pokrywa pojemnika na kawę ziarnistą
12. Pojemnik na kawę mieloną
13. Przewód zasilający
14. Pokrętko regulacji stopnia zmielenia kawy
15. Filtr wody

IKONY PANELU STEROWANIA

- a) Wł./Wył.
- b) Espresso (1 / 2 filiżanki)
- c) Lungo (1 / 2 filiżanki)
- d) Przycisk funkcji pary
- e) Gorąca woda
- f) Moc kawy (wskaźniki 3 ustawień)
- g) Ilość wody na filiżankę (wskaźniki 3 ustawień)
- h) Przycisk funkcji czyszczenia systemu zaparzającego za pomocą tabletek
- i) Przycisk funkcji odkamieniania
- j) Wskaźnik pustego zbiornika na wodę
- k) Wskaźnik pełnego pojemnika na fusy
- l) Wskaźnik ostrzeżenia
- m) Funkcja Start / Stop

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Uważnie przeczytać instrukcję użytkowania urządzenia. Zachować ją w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia.

Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie będą wykonywane przez dzieci bez nadzoru i młodsze niż 8 lat.

Urządzenie i przewód trzymać z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat i nie zezwalać im na korzystanie z urządzenia.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku w:

- pomieszczeniach kuchennych dla personelu w sklepach, biurach i miejscach pracy;
- gospodarstwach rolnych;
- przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach oferujących zakwaterowanie;
- pensjonatach i tym podobnych obiektach.

Nie zanurzać wtyczki, przewodu sieciowego lub urządzenia w wodzie lub innych płynach.

Nie narażać połączeń elektrycznych na działanie wody.

Ostrzeżenie: ryzyko urazu w wyniku nieprawidłowego użytkowania! Urządzenia używać wyłącznie do celów, do jakich jest przeznaczone, to jest do przygotowania kawy. Jakikolwiek inne użycie uznawane jest za nieprawidłowe i w związku z tym za niebezpieczne.

Powierzchnie mające styczność z wodą i kawą należy czyścić według wskazówek znajdujących się w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

Podczas parzenia kawy urządzenie osiąga wysokie temperatury i generuje parę, co może być przyczyną oparzeń w przypadku niewłaściwego użycia. W czasie pracy ręce trzymać z dala od urządzenia.

Po pracy niektóre części są gorące, a z urządzenia może wydobywać się niewielka ilość pary lub gorącej wody. Przed dalszą pracą pozostawić urządzenie do wystygnięcia.

Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego na maksymalnej wysokości do 2000m n.p.m..

Nie umieszczać ekspresu do kawy w szafce w czasie, gdy jest w użyciu.

WAŻNE UWAGI

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i w żadnym wypadku nie może być używane do zastosowań komercyjnych lub przemysłowych. Nieprawidłowe użycie lub niewłaściwe obchodzenie się z produktem spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Urządzenie należy podłączyć i używać zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Urządzenie powinno zostać podłączone do gniazdka z uziemieniem. Jeśli używasz przedłużacza, upewnij się, że dysponujesz gniazdkiem dwubiegunowym 16 A z uziemieniem.
- W trakcie użytkowania przewód zasilający nie może być splątany ani owinięty wokół produktu.
- Nie odłączaj wtyczki urządzenia z sieci pociągając za kabel.
- Przewód zasilający nie może zwiisać z powierzchni na której znajduje się urządzenie, ponieważ grozi to spadnięciem ekspresu do kawy.
- Przewód zasilający nie może stykać się z ostrymi krawędziami lub gorącymi powierzchniami.
- Nie używać, nie podłączać ani nie odłączać urządzenia od sieci, mając mokre dłonie i/lub stopy.
- Nie podstawiaj urządzenia pod kran, aby napełnić zbiornik wodą.
- W przypadku jakiegokolwiek awarii lub uszkodzenia natychmiast odłączyć urządzenie od sieci i skontaktować się z oficjalnym działem wsparcia technicznego. Aby uniknąć jakiegokolwiek niebezpieczeństwa, nie należy otwierać urządzenia. Jedynie wykwalifikowany personel techniczny z oficjalnego serwisu technicznego marki może przeprowadzać naprawy lub procedury na urządzeniu.
- Wyłączyć zasilanie i odłączyć przewód:
 - w przypadku jakiegokolwiek awarii lub uszkodzenia;
 - przed wyjęciem zaparzacza;
 - przed czyszczeniem urządzenia;
 - jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu;
- Nie wkładać palców ani innych przedmiotów do młynka kawy!
- Urządzenie należy ustawić i użytkować na stabilnej powierzchni.
- Urządzenie musi znajdować się w suchym i wentylowanym miejscu z dala od źródeł ciepła.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz. Nie narażać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszczu, słońca, mrozu, itp.)
- Urządzenie używać i przechowywać w temperaturze powyżej 0°C. Używanie urządzenia poniżej tej temperatury może spowodować poważne uszkodzenie na skutek zamarznięcia wody.
- Nigdy nie napełniać zbiornika ciepłą lub gorącą wodą, ponieważ może to spowodować uszkodzenie. Zawsze używać wody o temperaturze pokojowej.
- Nie używać urządzenia z pustym zbiornikiem wody. Przed każdym użyciem urządzenia upewnić się, że w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.
- W czasie pracy urządzenia nie wyjmować tacki ociekowej.
- Nie dotykać gorących powierzchni. Dotykać tylko uchwytów lub pokręteł.
- Nigdy nie kierować strumienia pary lub gorącej wody w ludzi.
- Nie używać karmelizowanych ziaren kawy.
- Nie używać akcesoriów innych producentów.

Firma **Eurogama Sp. z o.o.** zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody poniesione przez ludzi, zwierzęta lub przedmioty z powodu niestosowania się do ostrzeżeń.

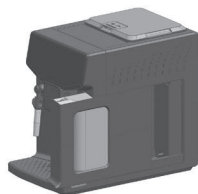
SPIS TREŚCI

1. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA	10
1.1. Napełnianie zbiornika wody	10
1.2. Ostrzeżenie o konieczności napełnienia zbiornika wody	10
1.3. Napełnianie pojemnika kawy ziarnistej	10
1.4. Napełnianie pojemnika kawy mielonej	11
1.5. Regulacja ustawień młynka	11
1.6. Filtr wody	11
2. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM	12
3. USTAWIENIA URZĄDZENIA	14
3.1. Wybieranie temperatury	14
3.2. Wybieranie twardości wody	14
3.3. Regulacja wyborów użytkownika	15
3.4. Aktywowanie filtra wody	17
3.5. Ustawianie czasu automatycznego wyłączenia	17
3.6. Deaktywacja / aktywacja sygnałów dźwiękowych	18
3.7. Przywracanie ustawień fabrycznych	19
4. PRZYGOTOWANIE NAPOJÓW	19
4.1. Wybieranie ilości wody na filiżankę	19
4.2. Wybieranie mocy kawy	20
4.3. Przygotowanie kawy Espresso	21
4.4. Przygotowanie kawy	22
4.5. Przygotowanie gorącej wody do napojów	24
4.6. Przygotowanie napojów z użyciem pary	25
5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	26
5.1. Opróżnianie tacki ociekowej	26
5.2. Opróżnianie pojemnika na fusy	26
5.3. Czyszczenie systemu zaparzającego	27
5.4. Czyszczenie układu wody z użyciem tabletek	28
5.5. Odkamienianie urządzenia	29
5.6. Czyszczenie zbiornika wody	30
5.7. Czyszczenie spieniacza mleka	31
5.8. Czyszczenie obudowy	32
6. AKCESORIA	33
6.1. Tabletki czyszczące	33
6.2. Płyn do odkamieniania	33
6.3. Filtr wody	33
6.4. Testy twardości wody	33
7. IKONY OSTRZEGAWCZE	33
8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	34

1. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

1.1. Napełnianie zbiornika wody

1. Wyjmij zbiornik wody (6). Złap za uchwyt (7) i wyciągnij go.

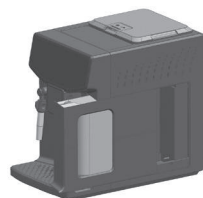


2. Napełnij zbiornik świeżą wodą kranową. **Nigdy nie napełniać poza wskazanie maksymalnego poziomu napełnienia (MAX)!**


Nie używać gazowanej ani gorącej wody.



3. Włóż zbiornik wody do urządzenia. Upewnij się, że jest prawidłowo zainstalowany.



1.2. Ostrzeżenie o konieczności napełnienia zbiornika wody

Gdy woda w zbiorniku spadnie poniżej poziomu minimalnego zaświeci się wskaźnik ikony  i słyszalne będą 3 krótkie sygnały dźwiękowe przypominające o konieczności ponownego napełnienia zbiornika z wodą. Zbiornik napełniać zgodnie z instrukcjami podanymi w części „Napełnianie zbiornika wody”.

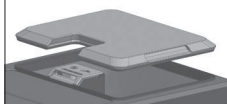


1.3. Napełnianie pojemnika kawy ziarnistej

1. Otwórz pokrywę pojemnika (11) i napełnij go kawą ziarnistą.

Nie stosować kawy ziarnistej lukrowanej, karmelizowanej lub z innymi dodatkami zawierającymi cukier. **UWAGA: stosowanie wyżej wymienionych rodzajów kawy będzie uważane za nieprawidłowe użycie urządzenia i spowoduje unieważnienie gwarancji.**

2. Zamknij pokrywę.



1.4. Napełnianie pojemnika kawy mielonej

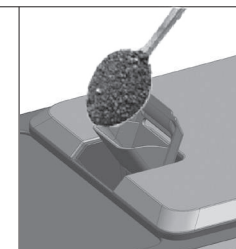
1. Otwórz pokrywę pojemnika na kawę mieloną (12) i wsyp do środka wymaganą ilość kawy mielonej

Ważne: pamiętaj, że można przygotować tylko jedną kawę na raz.

Nie używaj kawy rozpuszczalnej!

Nie napełniaj zbiornika poza górną krawędź!



2. Zamknij pokrywę.



1.5. Regulacja ustawień młynka

Z powodu różnego stopnia wypalenia kawy, różnych mieszanek, gatunków, itp., ustawienia mielenia można wyregulować stosownie do naszych preferencji.

1. Ustawienia mielenia kawy regulujemy za pomocą pokrętła regulacji grubości mielenia (14).

Pokrętło można ustawić od drobnego stopnia mielenia  do grubego stopnia mielenia .

2. Ustaw pokrętło regulacji grubości mielenia na odpowiednią pozycję poprzez zrównanie go ze wskaźnikiem  na pojemniku.



UWAGI:

- **Stopień zmielenia zmieniać tylko przy włączonym młynku. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia.**

- **Nowe ustawienie będzie zauważalne dopiero od drugiej filiżanki kawy.**

- **Nie wkładać palców ani innych przedmiotów do wnętrza urządzenia mielącego!**

1.6. Filtr wody

Filtr wody (15) jest dostarczany jako akcesorium opcjonalne (zależnie od modelu). Można go zakupić w naszych punktach obsługi posprzedażowej lub specjalistycznych sklepach (patrz sekcja „Akcesoria”). Filtr jest zalecany do:

- Ochrony przed kamieniem (zwiększona żywotność urządzenia, odkamienianie z użyciem środków chemicznych nie jest konieczne).

- Redukcji toksycznych metali ciężkich (miedź, ołów).

- Redukcji szkodliwych substancji organicznych (pestycydów, herbicydów).

- Redukcji niepożądanych zapachów i smaków (chlor).

- Optymalizacji smaku i kremy kawy.

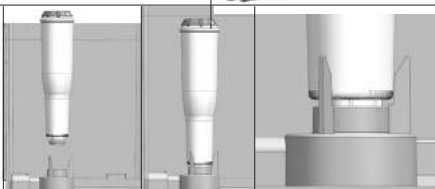
Filtr należy montować w następujący sposób:

1. Przepłukać nowy filtr w pojemniku z wodą.



2. Stanowczo umieścić filtr w miejscu podłączenia w zbiorniku wody w pozycji pionowej.

Bardzo ważne: upewnić się, że gumowa uszczelka jest prawidłowo umieszczona w miejscu podłączenia na dnie zbiornika wody



3. Zaleca się wymieniać filtr co 2 miesiące.

Najlepiej, aby wymiany dokonywać krótko po przeprowadzeniu procesu odkamieniania. Przekręcić wskaźnik daty na górze filtra, tak aby wskazał miesiąc wymiany po lewej stronie okienka. Po prawej stronie pokazany jest miesiąc, w którym filtr powinien zostać wymieniony.



4. Zaprogramuj urządzenie, tak aby wskazywało, że filtr jest zainstalowany (patrz sekcja „Aktywowanie filtra wody”).

5. Następnie nalej z urządzenia filiżankę gorącej wody w celu przepłukania obwodu wody.

2. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wyjmij zbiornik wody (6). Złap za uchwyt (7) i wyciągnij go.



2. Umyj zbiornik wody pod kranem.



3. Napełnij zbiornik wody. **Nigdy nie napełniać poza wskazanie maksymalnego poziomu napełnienia (MAX)!**



4. Włóż zbiornik wody do urządzenia. Upewnij się, że jest prawidłowo zainstalowany.




5. Podłącz urządzenie do zasilania.



6. Umieść zbiornik pod dozownikiem kawy i dyszą spieniającą mleko. Wysokość położenia dozownika kawy można regulować przesuwając go w górę lub w dół.



7. Dotknij ikonę , aby włączyć urządzenie. Automatycznie rozpocznie się proces płukania.



8. Wskaźniki ikon będą naprzemiennie zapalać się i gasnąć.

Po pewnym czasie woda zacznie wypływać z dysz.



9. Po zakończeniu procesu płukania, wszystkie wskaźniki będą świecić w sposób ciągły.

10. Zabierz zbiornik umieszczony pod dozownikiem kawy i dyszą spieniającą mleko i opróżnij go. **Nigdy nie pij wody zebranej w procesie płukania!**

11. Po płukaniu urządzenie jest gotowe do użycia.

Uwagi:

- **Automatyczny proces płukania zostanie przeprowadzony każdorazowo, kiedy urządzenie zostanie podłączone do zasilania lub kiedy urządzenie wystygnie po przygotowaniu napoju. Czas trwania może być różny zależnie od temperatury układu. Jeśli na początku jest zimny, czas trwania wynosi około 45 sekund.**

- **Urządzenie jest sprawdzane w fabryce z użyciem kawy i wody. Mimo że urządzenie zostało starannie wyczyszczone, możliwe jest, że wewnątrz znajdzie pozostałość wody i kawy. Przed pierwszym użyciem zaleca się przeprowadzić proces płukania kilkakrotnie.**

3. USTAWIENIA URZĄDZENIA

3.1 Wybieranie temperatury



Temperaturę kawy można wyregulować stosownie do naszych preferencji.


Postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

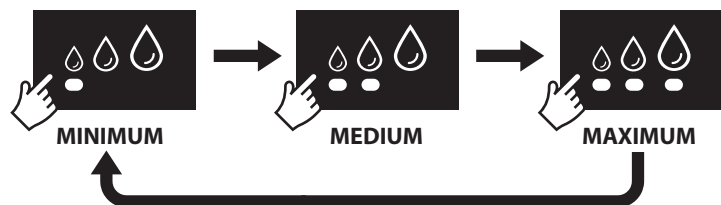
1. Dotknij ikonę , aby wyłączyć urządzenie.


Wszystkie wskaźniki zgasną.



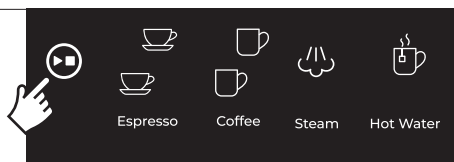
2. Dotknij ikonę  na 3 sekundy. Słyszalny będzie krótki sygnał dźwiękowy i zaświeci się wskaźnik pokazujący wybraną poziom temperatury. Wskaźnik ikony  będzie migać.

3. Dotknij kilkakrotnie ikony , aby zmienić temperaturę wody. Przy każdym dotknięciu kolejno zapalać się będą wskaźniki.



4. Dotknij ikonę , aby potwierdzić wybór.

Wszystkie wskaźniki ponownie zgasną.



3.2. Wybieranie twardości wody

Twardość wody można wybrać, tak aby dostosować ją do właściwości wody w miejscu użytkowania urządzenia. Informacje na temat twardości wody można uzyskać u lokalnego dostawcy. Można w tym celu również wykorzystać testy paskowe.

Testy paskowe są dostarczane w zależności od modelu lub można je zakupić w naszych punktach obsługi posprzedażowej lub specjalistycznych sklepach (patrz sekcja „Akcesoria”).

Aby zmienić twardość wody, postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

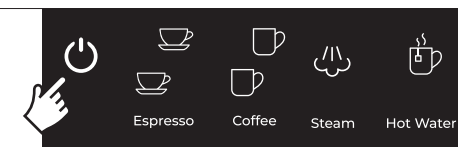
W przypadku użycia testów paskowych:

- Na kilka sekund zanurzyć test paskowy w wodzie kranowej.
- Odczekać jedną minutę. Twardość wody wskazuje liczba pasków, które zmieniają kolor na czerwony.




1. Dotknij ikonę , aby wyłączyć urządzenie.

Wszystkie wskaźniki zgasną.

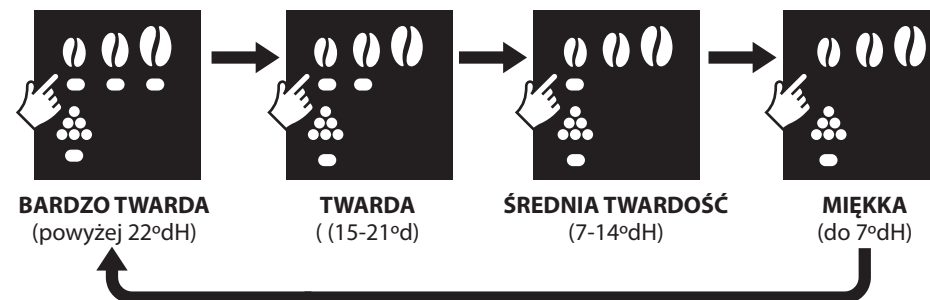



2. Naciśnij ikonę  na 3 sekundy.

Słyszalny będzie krótki sygnał dźwiękowy i zaświeci się wskaźnik pokazujący wybraną twardość wody. Domyślnym ustawieniem fabrycznym jest poziom twardości „Very hard” [bardzo twarda]. Wskaźnik ikony  będzie migać.

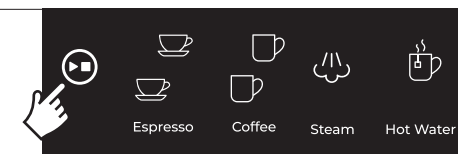


3. Dotknij kilkakrotnie ikony, aby zmienić twardość wody. Przy każdym dotknięciu gasnąć będą wskaźniki umiejscowione u podstawy bełek poziomu.




4. Dotknij ikonę , aby potwierdzić wybór.

Wszystkie wskaźniki ponownie zgasną.

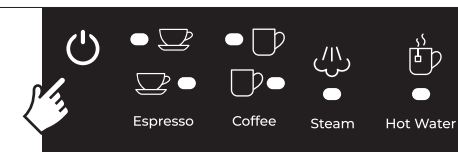


3.3. Regulacja wyborów użytkownika

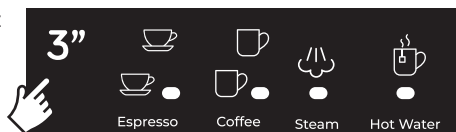
Maksymalna ilość wody wytwarzana dla każdego rodzaju napoju może zostać wybrana i zapisana jako wartość domyślna. Postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

1. Dotknij ikonę , aby włączyć urządzenie.

Odczekaj, aż wszystkie wskaźniki zaczną świecić w sposób ciągły.



2. Na 3 sekundy dotknij ikony napoju, który chcesz przygotować.

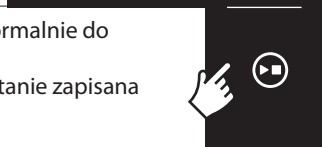


3. Słyszalny będzie krótki sygnał dźwiękowy. Wskaźnik maksymalnego ustawienia ikony zaświeci się, a wskaźnik ikony będzie migać



4. Dotknij ikonę . Wybrany napój będzie przygotowywany normalnie do momentu ponownego dotknięcia ikony .

Wówczas strumień wody zostanie zatrzymany i ta ilość wody zostanie zapisana jako osobisty wybór użytkownika.



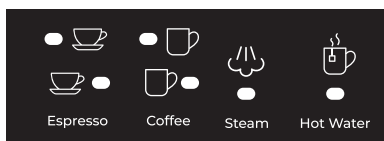
UWAGA: maksymalna ilość wody dopuszczalna dla każdego napoju to:

- Espresso / Para: 1 - 230ml
- Kawa / Gorąca woda: 1 - 430ml

Zaleca się wcześniej napełnić zbiornik wody do maksymalnego poziomu, tak aby móc ustawić maksymalną ilość wody

Wskaźnik maksymalnej ilości wody	Napój	Domyślna ilość ml	Maksimum ml
	 Espresso	70	1 - 230
	 Coffee	200	1 - 430
	 Hot Water	360	1 - 430
	 Steam	46	1 - 230

5. Po kilku sekundach wszystkie wskaźniki ponownie się zaświecą.



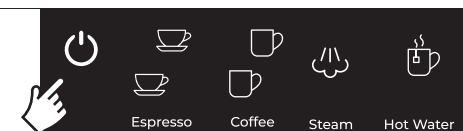
3.4. Aktywowanie filtra wody

Jeśli używany jest filtr, okres pomiędzy procesami odkamieniania ulega wydłużeniu, tak więc zalecane jest włączenie tej funkcji, tak aby urządzenie rozpoznawało, że filtr jest zainstalowany.

W ustawieniach fabrycznych filtr wody jest domyślnie wyłączony.

Aby aktywować filtr, postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

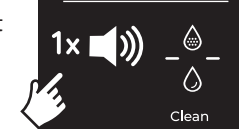
1. Dotknij ikonę , aby wyłączyć urządzenie. Wszystkie wskaźniki zgasną.



2. Dotknij ikonę na 3 sekundy.



a) Długi sygnał dźwiękowy i migający wskaźnik oznaczają, że filtr jest wyłączony.



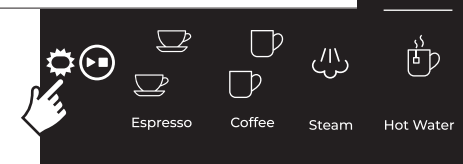
b) Trzy krótkie sygnały dźwiękowe i świecący się wskaźnik oznaczają, że filtr jest włączony.



3. Dotknij ikonę , aby przełączać pomiędzy trybem włączonym i wyłączonym.



4. Dotknij ikonę , aby potwierdzić wybór. Wszystkie wskaźniki zgasną.

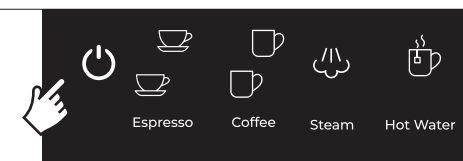




3.5. Ustawianie czasu automatycznego wyłączenia

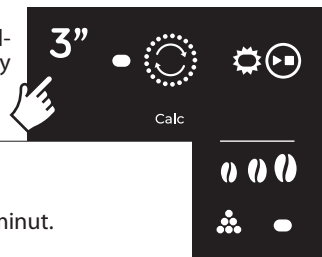
Dla bezpieczeństwa użytkownika oraz aby oszczędzać energię, urządzenie automatycznie wyłącza się, gdy nie jest używane przez jakiś okres czasu. Urządzenie wyłącza się po 15, 30, 60 lub 180 minutach.

Aby dokonać wyboru, postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

1. Dotknij ikonę , aby wyłączyć urządzenie. Wszystkie wskaźniki zgasną.




2. Dotknij ikonę  na 3 sekundy. Wskaźnik zaświeci się. Słyszalny będzie krótki sygnał dźwiękowy i migać będzie wskaźnik ikony 

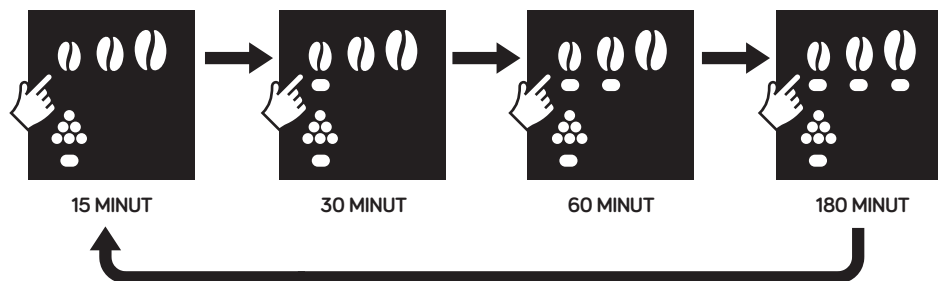


3. Zaświeci się również wskaźnik ikony .

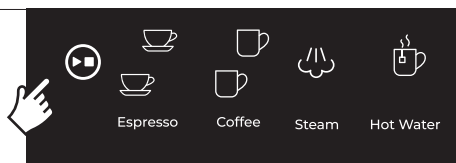
. Domyślnie w ustawieniach fabrycznych wybrany jest okres 15 minut.

4. Dotknij ikonę , aby zmienić okres, po którym urządzenie się wyłączy.

Przy każdym dotknięciu zapalać się będą kolejno wskaźniki.




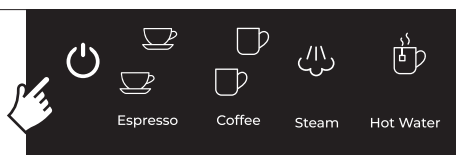
5. Dotknij ikonę , aby potwierdzić wybór. Wszystkie wskaźniki ponownie zgasną.



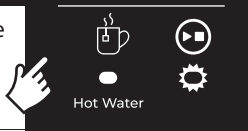
3.6. Deaktywacja / aktywacja sygnałów dźwiękowych

Sygnały dźwiękowe emitowane przy dotykaniu ikon wyświetlacza mogą zostać wyłączone lub ponownie włączone. Postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

1. Dotknij ikonę , aby wyłączyć urządzenie. Wszystkie wskaźniki zgasną.



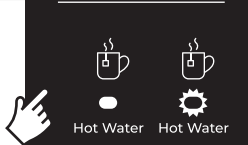
2. Dotknij ikonę  na 3 sekundy. Wskaźnik zaświeci się. Słyszalny będzie krótki sygnał dźwiękowy i migać będzie wskaźnik ikony 



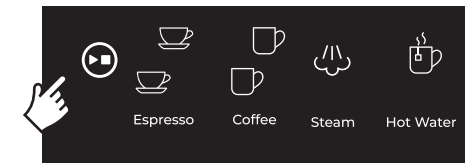
3. Kilukrotnie dotknij ikonę  :

- Świecący wskaźnik oznacza, że sygnały dźwiękowe zostały aktywowane.

- Migający wskaźnik oznacza, że sygnały dźwiękowe zostały deaktywowane.



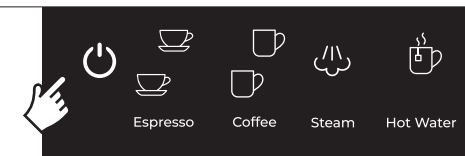
4. Dotknij ikonę , aby potwierdzić wybór. Wszystkie wskaźniki ponownie zgasną.



3.7. Przywracanie ustawień fabrycznych

Modyfikacje wprowadzone w ilości wytwarzanej wody, temperaturze wody, twardości wody i mocy kawy można w każdej chwili cofnąć do domyślnych ustawień fabrycznych. Postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

1. Dotknij ikonę , aby wyłączyć urządzenie. Wszystkie wskaźniki zgasną.




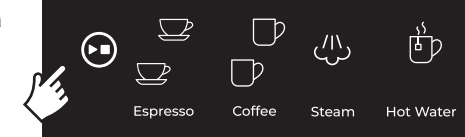
2. Dotknij ikonę  na 3 sekundy.



3. Słyszalny będzie krótki sygnał dźwiękowy i migać będą wskaźniki ikon  i .




4. Dotknij ikonę , aby przywrócić ustawienia fabryczne. Wszystkie wskaźniki ponownie zgasną.

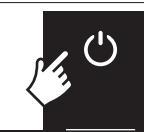


4. PRZYGOTOWANIE NAPOJÓW

4.1. Wybieranie ilości wody na filiżankę

Ilość wody niezbędnej do zrobienia wybranego napoju może zostać wybrana. Postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

1. Dotknij ikonę  aby wyłączyć urządzenie. Odczekaj do zakończenia automatycznego procesu płukania.



2. Wybierz rodzaj napoju, jaki ma zostać przygotowany (Espresso, Kawa, Gorąca Woda).



3. Kilukrotnie dotknij ikonę . Przy każdym dotknięciu kolejno zapalać się będą wskaźniki ilości wody.

*UWAGA: maksymalna ilość wody może być zmieniana przez użytkownika (patrz sekcja „Regulacja wyborów użytkownika”).

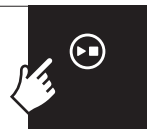
4. Jeśli chcesz przygotować napój zgodnie z osobistym wyborem objętości wody, wybierz ustawienie maksymalnego poziomu (3 diody LED włączone).

*Objętość wody w ustawieniu „Maksimum” można zmienić zgodnie z opisem w sekcji „Regulacja wyborów użytkownika.”



Ustawienie minimalne	Rodzaj napoju	ml	Ustawienie średnie	Rodzaj napoju	ml	Ustawienie maksymalne	Rodzaj napoju	ml
		30			40			70*
		100			120			200*
		65			150			360*

5. Dotknij ikonę , aby potwierdzić wybór.



4.2. Wybieranie mocy kawy

Ilość kawy mielonej podawanej na filiżankę może zostać wybrana. Postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

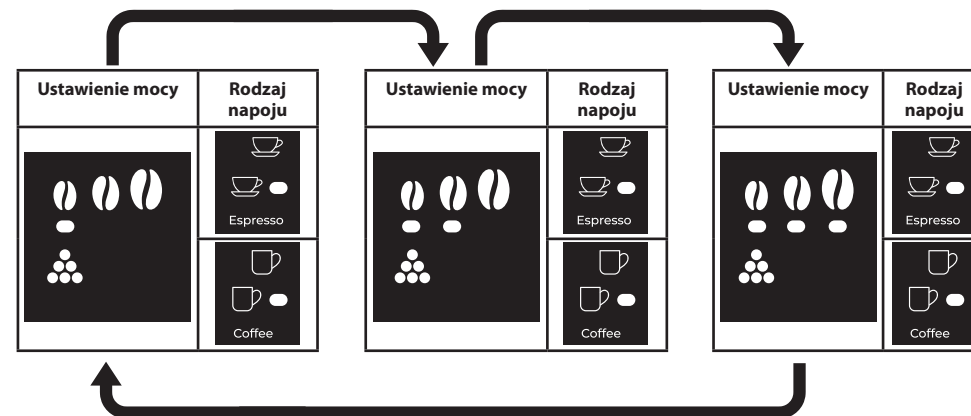
1. Dotknij ikonę , aby włączyć urządzenie. Oczekaj do zakończenia automatycznego procesu płukania.



2. Wybierz rodzaj napoju, jaki ma zostać przygotowany (Espresso, Kawa).



3. Kilukrotnie dotknij ikonę . Przy każdym dotknięciu kolejno zapalać się będą wskaźniki poziomu.



4. Dotknij ikonę , aby potwierdzić wybór.



4.3. Przygotowanie kawy Espresso

1. Umieść jedną lub dwie filiżanki pod dozownikiem kawy. Wysokość położenia dozownika kawy można regulować przesuwając go w górę lub w dół.



2. Dotknij ikonę , aby włączyć urządzenie. Oczekaj do zakończenia automatycznego procesu płukania.



3. Aby przygotować tylko jedną filiżankę, dotknij ikonę jeden raz. Zaświeci się wskaźnik dolnej filiżanki.




4. Aby przygotować dwie filiżanki, jeszcze raz dotknij tej samej ikony. Zaświeci się również wskaźnik górnej filiżanki.

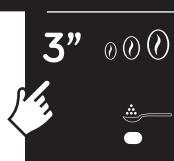



UWAGA: należy pamiętać, że nie jest możliwe przygotowanie dwóch filiżanek, jeśli używana jest kawa mielona.

5. Kilukrotnie dotknij ikonę , aby zmienić wybraną moc kawy.



6. Jeśli chcesz użyć mielonej kawy wsypanej bezpośrednio do pojemnika kawy mielonej (12), dotknij ikonę  na 3 sekundy. Zaświeci się wskaźnik ikony łyżeczki. Następnie wsyp kawę mieloną do pojemnika.



7. Jeśli chcesz zmienić wybraną ilość wody, kilukrotnie dotknij ikonę .




8. Dotknij ikonę . Rozpocznie się przygotowywanie kawy.



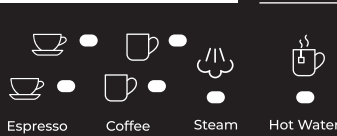
9. W trakcie przygotowania migać będą wskaźniki ikony .



10. Dotknij ikonę , aby zatrzymać przygotowanie w dowolnym momencie.



11. Po zakończeniu procesu przygotowania, wszystkie wskaźniki ikon będą świecić w sposób ciągły.



12. Zanim zabierzesz filiżanki zaczekaj aż z otworów przestanie płynąć kawa.

Uwaga: urządzenie zachowa ostatnie ustawienia mocy kawy i ilości wody.

4.4. Przygotowanie kawy


1. Umieść jedną lub dwie filiżanki pod dozownikiem kawy.

Wysokość dozownika kawy można regulować przesuwając go w górę lub w dół.



2. Dotknij ikonę , aby włączyć urządzenie. Odczekaj do zakończenia automatycznego procesu płukania.



3. Aby przygotować tylko jedną filiżankę, dotknij ikonę  jeden raz. Zaświeci się wskaźnik dolnej filiżanki.




4. Aby przygotować dwie filiżanki, jeszcze raz dotknij tej samej ikony. Zaświeci się również wskaźnik górnej filiżanki.

UWAGA: należy pamiętać, że nie jest możliwe przygotowanie dwóch filiżanek, jeśli używana jest kawa mielona.




5. Kilukrotnie dotknij ikonę , aby zmienić wybraną moc.



6. Jeśli chcesz użyć mielonej kawy wsypanej do pojemnika kawy mielonej (12), dotknij ikonę  na 3 sekundy. Zaświeci się wskaźnik ikony łyżeczki. Następnie wsyp kawę mieloną do pojemnika.




7. Jeśli chcesz zmienić wybraną ilość wody, kilukrotnie dotknij ikonę .




8. Dotknij ikonę . Rozpocznie się przygotowywanie kawy.



9. W trakcie przygotowania migać będą wskaźniki ikony .



10. Dotknij ikonę , aby zatrzymać przygotowanie w dowolnym momencie.



11. Po zakończeniu procesu przygotowania, wszystkie wskaźniki ikon będą świecić w sposób ciągły.




12. Zanim zabierzesz filiżanki zaczekaj aż z otworów wylotowych przestanie płynąć kawa.

Uwaga: urządzenie zachowa ostatnie ustawienia mocy kawy i ilości wody.

4.5. Przygotowanie gorącej wody do napojów

1. Umieść jedną filiżankę pod dyszą do spieniania mleka.




2. Dotknij ikonę , aby wyłączyć urządzenie. Oczekaj do zakończenia automatycznego procesu płukania.




3. Dotknij ikonę  jeden raz. Wskaźnik zaświeci się.



4. Dotknij ikonę , aby wybrać ilość wody, jaka ma zostać przygotowana.



5. Dotknij ikonę . Rozpocznie się przygotowywanie wody.



6. W trakcie przygotowania migać będzie wskaźnik ikony .



7. Dotknij ikonę  , aby zatrzymać przygotowanie w dowolnym momencie.



8. Po zakończeniu procesu przygotowania, wszystkie wskaźniki ikon będą świecić w sposób ciągły.



9. Zanim zabierzesz filiżankę zaczekaj aż z otworów przestanie płynąć woda.


Uwaga: urządzenie zachowa ostatnie ustawienie ilości wody.

4.6. Przygotowanie napojów z użyciem pary

Pary możemy używać do spienienia mleka do przygotowania capuccino, coffee latte lub do podgrzania płynów.

1. Umieść naczynie do spieniania mleka, np. metalowy kubek pod dyszą do spieniania mleka.




2. Dotknij ikonę , aby wyłączyć urządzenie. Oczekaj do zakończenia automatycznego procesu płukania.



3. Dotknij ikonę . Wskaźnik zaświeci się.



4. Dotknij ikonę . Rozpocznie się proces podgrzewania do przygotowania pary.



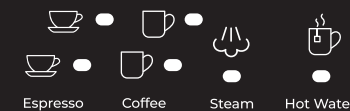
5. W trakcie przygotowania migać będzie wskaźnik ikony .



6. Dotknij ikonę  , aby zatrzymać przygotowanie w dowolnym momencie.



7. Po zakończeniu procesu przygotowania, wszystkie wskaźniki ikon będą świecić w sposób ciągły.



8. Zanim zabierzesz pojemnik zaczekaj aż z otworu przestanie lecieć para.

Uwaga: jeśli chcesz zmienić ilość pary, jaka ma zostać wytworzona, patrz sekcja „Regulacja wyborów użytkownika”.

5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

5.1. Opróżnianie tacki ociekowej

Gdy tacka ociekowa (4) będzie pełna, czerwony pływak (5) będzie widoczny poprzez kratkę, wskazując, że tackę należy opróżnić i oczyścić.

Postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

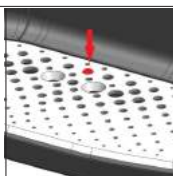
1. Wyjmij tackę łapiąc za jej uchwyt znajdujący się na jej spodzie i wyciągając ją. Razem z tacką wyjęty zostanie również pojemnik na fusy (9).

2. Wyjmij pojemnik na fusy. Opróżnij tackę ociekową oraz pojemnik na fusy i umyj je pod kranem.

3. Ponownie załóż pojemnik na fusy na tackę ociekową. Upewnij się, że jest prawidłowo zainstalowany.

4. Włóż tackę ociekową do urządzenia. Upewnij się, że jest prawidłowo zainstalowana.

5. Ponownie podłącz urządzenie do zasilania.




5.2. Opróżnianie pojemnika na fusy

Gdy pojemnik na fusy będzie pełny, zaświeci się wskaźnik ikony , wskazując, że pojemnik na fusy należy opróżnić i oczyścić.

Postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:


1. Wyjmij tackę (4) łapiąc za jej uchwyt znajdujący się na jej spodzie i wyciągając ją. Razem z tacką wyjęty zostanie również pojemnik na fusy (10).


Podczas wyjmowania tacki wskaźnik ikony  będzie migać.

2. Wyjmij pojemnik na fusy. Opróżnij go i umyj pod kranem.

3. Ponownie załóż pojemnik na fusy na tackę ociekową. Upewnij się, że jest prawidłowo zainstalowany.




4. Odczekaj kilka sekund, do czasu aż wskaźnik ikony  będzie świecił w sposób ciągły.

5. Włóż tackę ociekową do urządzenia. Upewnij się, że jest prawidłowo zainstalowana. Wskaźnik ikony  zgaśnie.



5.3. Czyszczenie systemu zaparządzającego

Aby utrzymać prawidłowe funkcjonowanie urządzenia przez dłuższy okres czasu, bardzo ważne jest aby częste czyszczenie zaparzacza. Ważne: zaparzacza nie myć w zmywarce do naczyń. Postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

1. Dotknij ikonę , aby wyłączyć urządzenie.

2. **Odłącz urządzenie od zasilania, aby uniknąć zagrożeń elektrycznych i mechanicznych i pozostaw je do ostygnięcia!**

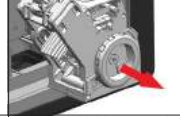
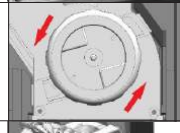
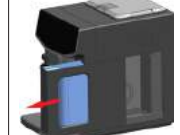
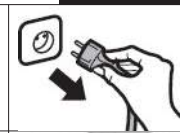
3. Wyjmij zbiornik wody (6). Złap za uchwyt (7) i wyciągnij go.

4. Otwórz drzwi (8), za którymi znajduje się przestrzeń, w której umieszczony jest zaparzacz (9).

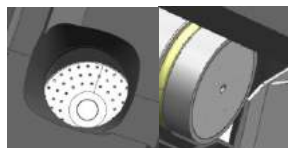
5. Przekręć koło zaparzacza w lewo, aby go odblokować.

6. Wyjmij zaparzacz.

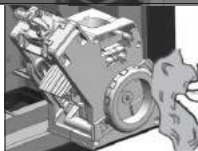
7. Przytrzymaj zaparzacz nad zlewem i umyj go wodą kranową.



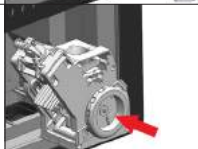
8. Należy zwrócić szczególną uwagę na umycie filtrów.



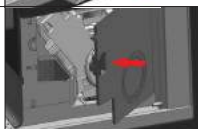
9. Następnie pozostaw zaparzac do wyschnięcia na powietrzu. **Nie osuszaj zaparzacza ściereczkami ponieważ włókna mogą zablokować wewnętrzne przewody!**



10. Włóż zaparzac do urządzenia, aż usłyszysz dźwięk zatrzaśnięcia wskazujący, że zaparzac został prawidłowo zainstalowany (**bardzo ważne!**).



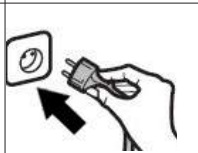
11. Zamknij drzwiczki przestrzeni zaparzacza.



12. Włóż zbiornik wody do urządzenia. Upewnij się, że jest prawidłowo zainstalowany.



13. Następnie ponownie podłącz urządzenie do zasilania.



5.4. Czyszczenie wlotu kawy mielonej

Po długim okresie użytkowania wewnętrzne ściany wlotu kawy mielonej mogą zostać zablokowane z powodu przylegających do nich pozostałości kawy mielonej. Bardzo ważne jest, aby wlot był często czyszczony.

Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Wyjmij zaparzac w sposób wskazany w sekcji „Czyszczenie systemu zaparzacznego.”

2. Otwórz pokrywę pojemnika na kawę mieloną (12). Użyj szczotki, aby usunąć pozostałości mielonej kawy przylegające do ściany wlotu. Pozostałości zostaną zebrane w tacy ociekowej.



3. Włóż zaparzac.

5.5. Czyszczenie układu wody z użyciem tabletek

Ważne: Aby utrzymać prawidłowe funkcjonowanie urządzenia przez dłuższy okres czasu, bardzo ważne jest aby częste czyszczenie elementów wewnętrznych.

Tabletki są dostarczane w zależności od modelu lub można je zakupić w naszych punktach obsługi posprzedażowej lub specjalistycznych sklepach (patrz sekcja „Akcesoria”).

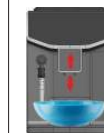
Zaleca się wykonanie czyszczenia, jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy okres czasu.


Postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

4. Upewnij się, że urządzenie jest podłączone i zbiornik wody jest pełny.



5. Umieść pojemnik (pojemność ok. 1 litra) pod dozownikiem kawy. Wysokość położenia dozownika można regulować przesuwając go w górę lub w dół.



6. Dotknij ikonę  na 3 sekundy. Wskaźnik zaświeci się.



7. Otwórz pokrywę pojemnika kawy mielonej (12) i włóż tabletkę czyszczącą. Następnie zamknij pokrywę.




8. Wskaźnik ikony  będzie migać.



9. Dotknij ikonę . Rozpocznie się proces czyszczenia.



10. W czasie procesu czyszczenia (około 18 minut), wskaźnik ikony  będzie migać.




11. Po powyższym okresie wskaźniki wszystkich ikon zaświecą się informując, że proces czyszczenia wewnętrznego został zakończony. Urządzenie jest gotowe do ponownego użycia.



5.6. Odkamienianie urządzenia

Ważne: Aby utrzymać prawidłowe funkcjonowanie urządzenia przez dłuższy okres czasu, bardzo ważne jest regularne wykonywanie procesu odkamieniania.

Zaświeci się wskaźnik ikony  informując, że powinien zostać przeprowadzony proces odkamieniania.

Proces trwa około 40 minut.

Ważne: jeśli zainstalowany jest filtr należy go wyjąć przed rozpoczęciem procesu odkamieniania.

Jeśli filtr wody osiągnął koniec zalecanego okresu użytkowania (2 miesiące), dobrze jest wymienić go po zakończeniu procesu odkamieniania. Patrz sekcje „Filtr wody” i „Aktywowanie filtra wody”.

Postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

1. Pierwszy etap: usuwanie kamienia

a) Upewnij się, że urządzenie jest włączone.



b) Wyjmij zbiornik wody (6), opróżnij go i wlej zalecaną ilość płynu do odkamieniania (250 ml).

Płyn do odkamieniania jest dostarczany w zależności od modelu lub można go zakupić w punktach obsługi posprzedażowej lub specjalistycznych sklepach (patrz sekcja „Akcesoria”).




c) Dopełnij zbiornik wodą do wskaźnika poziomu „Calc”.



d) Umieść pojemnik (pojemność ok. 1 litra) pod dozownikiem kawy. Wysokość położenia dozownika można regulować przesuwając go w górę lub w dół.



e) Dotknij ikonę  na 3 sekundy. Wskaźnik zaświeci się.

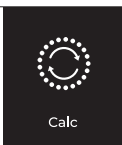



f) Wskaźnik ikony  będzie migać.



g) Dotknij ikonę . Rozpocznie się proces odkamieniania.

W czasie procesu w odstępach czasu przez otwory wylotowe pary i wody wypływać będzie woda.



h) Po pewnym czasie (około 18 minutach), wskaźnik ikony  zaświeci się. Wyjmij zbiornik wody, opróżnij go i napełnij świeżą wodą do maksymalnego poziomu. Włóż zbiornik wody do urządzenia upewniając się, że jest prawidłowo zainstalowany.

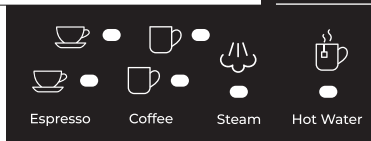


2. Drugi etap: płukanie układu wody


a) Dotknij ikonę . Proces odkamieniania będzie kontynuowany.



b) Po zakończeniu procesu odkamieniania, wskaźniki wszystkie ikon zaświecą się. Urządzenie jest gotowe do ponownego użycia.



Jeśli proces odkamieniania zostanie przerwany:

a) Dotknij ikonę . Proces odkamieniania będzie kontynuowany automatycznie od tego samego punktu, w jakim został przerwany.

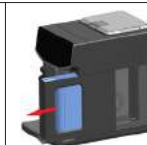


UWAGA: licznik czasu do następnego odkamieniania zostanie wyzerowany dopiero gdy proces zostanie zakończony bez przerw.

5.7. Czyszczenie zbiornika wody

Regularnie płucz zbiornik wody, aby utrzymać go w należyтым stanie.

1. Wyjmij zbiornik wody (6). Złap za uchwyt (7) i wyciągnij go.



2. Umyj zbiornik wody pod kranem.



3. Włóż zbiornik wody do urządzenia. Upewnij się, że jest prawidłowo zainstalowany.




5.8. Czyszczenie spieniacza mleka


Spieniacz mleka należy czyścić po każdym użyciu.

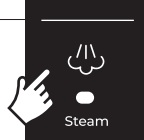
1. Włóż spieniacz mleka do filiżanki lub pojemnika z gorącą wodą.



2. Dotknij ikonę , aby wyłączyć urządzenie. Odczekaj do zakończenia automatycznego procesu płukania.



3. Dotknij ikonę . Wskaźnik zaświeci się.



4. Dotknij ikonę . Rozpocznie się przygotowywanie pary.




5. Pozostaw spieniacz w gorącej wodzie na kilka sekund. Następnie osusz spieniacz wilgotną szmatką.

6. Do dokładniejszego czyszczenia spieniacz można wyjąć i rozmontować. Poszczególne jego części można umyć pod kranem. Następnie osusz je wilgotną szmatką.



5.9. Czyszczenie obudowy

Regularnie czyść urządzenie, aby utrzymać je w należyтым stanie.

1. Dotknij ikonę , aby wyłączyć urządzenie.

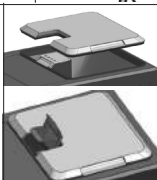


2. **Odłącz urządzenie od zasilania, aby uniknąć zagrożeń elektrycznych i mechanicznych!**



3. Przecieraj obudowę zewnętrzną i pojemniki na kawę ziarnistą i mieloną tylko wilgotną bawełnianą ściereczką.

Do czyszczenia powierzchni nigdy nie używaj gąbki do szorowania ani środków chemicznych.



6. AKCESORIA

Zalecane akcesoria można zakupić w naszych punktach obsługi posprzedażowej lub specjalistycznych sklepach.

6.1. Tabletki czyszczące

Kod akcesorium: ZCMA010P*

Nazwa akcesorium: Zelmer tabletki czyszczące do ekspresu do kawy ZCMA010P - 10 szt.

6.2. Płyn do odkamieniania

Kod akcesorium: ZCMA020L*

Nazwa akcesorium: Zelmer odkamieniacz do ekspresów do kawy ZCMA020L - 250ml (koncentrat)

6.3. Filtr wody

Kod akcesorium: ZCMA030F

Nazwa akcesorium: Zelmer filtr do wody ZCMA030F

6.4. Testy twardości wody

Kod akcesorium: n/d

Nazwa akcesorium: n/d

* Zaleca się stosowanie środków czyszczących firmy Zelmer. Użycie nieodpowiednich środków czyszczących, jak również nieregularnie wykonywane odkamienianie może doprowadzić do usterek, których gwarancja producenta nie obejmuje. Odkamieniacz zawiera kwasy, które mogą podrażniać skórę i oczy. Niezwykle ważne jest przestrzeganie ostrzeżeń producenta dotyczących bezpieczeństwa umieszczonych na opakowaniu odkamieniacza oraz ostrzeżeń dotyczących procedury postępowania w przypadku kontaktu ze skórą i oczami.

7. IKONY OSTRZEGAWCZE

Ikona	Znaczenie	Rozwiązanie
	Zbiornik wody jest pusty.	Napełnij zbiornik wody. Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w sekcji „Napełnianie zbiornika wody”.
	Zbiornik wody nie został prawidłowo włożony.	Wyjmij i ponownie włóż zbiornik wody do urządzenia.
	Pojemnik na fasy jest pełny.	Opróżnij pojemnik na fasy. Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w sekcji „Opróżnianie pojemnika na fasy”.
	Taca ociekowa nie została prawidłowo włożona.	Wyjmij i ponownie włóż tacę ociekową do urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w sekcji „Opróżnianie tacy ociekowej”.
	Pojemnik na fasy jest pełny i nie został opróżniony. Urządzenie jest zablokowane.	Opróżnij pojemnik na fasy. Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w sekcji „Opróżnianie pojemnika na fasy”.

	Należy przeprowadzić proces odkamieniania.	Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w sekcji „Odkamienianie urządzenia”.
	Drzwiczki komory zaparzacza nie są prawidłowo zamknięte.	Zamknij drzwiczki. Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w sekcji „Czyszczenie zaparzacza”, kroki 1 do 3.
	Zaparzacz nie został zainstalowany.	Zainstaluj zaparzacz. Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w sekcji „Czyszczenie zaparzacza”, kroki 1 do 4.
	Powietrze w układzie.	Umieść pojemnik pod dozownikiem kawy i dyszą do spieniania mleka Dotknij ikonę . Automatycznie rozpocznie się proces usuwania powietrza. Ważne: upewnij się, że w zbiorniku jest dość wody.

Tacka ociekowa szybko się napelnia.	Automatyczny proces płukania układu.	Jest to normalne. Jak tylko widoczny stanie się czerwony pływak, usuń tackę ociekową i opróżnij ją (patrz sekcja „Opróżnianie tacki ociekowej”).
Wskaźnik ikony miga mimo że pojemnik na fusy został opróżniony.	Wewnętrzny licznik nie został wyzerowany.	Ponownie wyjmij tackę ociekową. Odczekaj kilka sekund, do czasu aż wskaźnik świecić będzie w sposób ciągły. Następnie włóż tackę ociekową. Opróżnij pojemnik na fusy, w czasie kiedy urządzenie jest włączone.
Wskaźnik ikony jest włączony razem z w czasie gdy wskaźnik ikony miga.	Zbiornik wody został opróżniony w czasie przygotowywania napoju. Do układu wody dostało się powietrze.	Ponownie napełnij zbiornik wody. Dotknij ikonę . Automatycznie rozpocznie się proces usuwania powietrza.
Nie można wyjąć zaparzacza.	Zaparzacz jest zablokowany.	Wyłącz i ponownie włącz urządzenie. Następnie spróbuj ponownie go wyjąć.
Nie można włożyć zaparzacza.	Zaparzacz nie jest wkładany w prawidłowej pozycji.	Należy zwrócić szczególną uwagę, aby włożyć zaparzacz w prowadnicę na jego spodzie. Następnie wepchnąć go do środka. (patrz sekcja „Czyszczenie zaparzacza” krok 10)
Z młynka wydobywa się głośny hałas.	Wewnątrz młynka znalazł się jakiś przedmiot.	Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.
Urządzenie wydaje dźwięk pompowania.	Do układu pompowana jest woda.	Jest to normalne.
Napój nie jest dostatecznie gorący.	Wybrana temperatura jest zbyt niska.	Wybierz wyższą temperaturę. Patrz sekcja „Wybieranie temperatury”
	Filiżanka jest zimna lub napój został przygotowany z zimnym mlekiem.	Wcześniej podgrzej filiżankę lub użyj ciepłego mleka.

8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Potencjalna przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie wytwarza napoju.	Brak wody w zbiorniku.	Ponownie napełnij zbiornik wody. (patrz sekcja „Napełnianie zbiornika wody”)
	Zbiornik wody nie został prawidłowo zainstalowany.	Wyjmij i ponownie włóż zbiornik wody do urządzenia. (patrz sekcja „Napełnianie zbiornika wody”)
Napój jest wytwarzany powoli.	Zablokowane otwory wylotowe.	Oczyść otwory za pomocą igły.
	Zaparzacz jest zabrudzony.	Wyjmij zaparzacz i umyj go. (patrz sekcja „Czyszczenie zaparzacza”)
	Układ wody zablokowany kamieniem.	Przeprowadź cykl odkamieniania. (patrz sekcja „Odkamienianie urządzenia”)
	Filtr wody nie został prawidłowo wypłukany lub jest zablokowany.	Prawidłowo przygotuj filtr, patrz sekcja „Filtr wody”. Wymieniaj filtr co 2 miesiące.
	Kawa jest mielona zbyt drobno.	Zmień ustawienie młynka na grubsze.
Wyciekająca woda.	Tacka ociekowa jest pełna i przelewa się.	Wyjmij tackę i opróżnij ją. (patrz sekcja „Opróżnianie tacki ociekowej”)
	Urządzenie nie jest ustawione na poziomej powierzchni.	Ustaw urządzenie na poziomej, płaskiej i stabilnej powierzchni.

Jeśli powyższe wskazówki nie rozwiążą problemu, skontaktuj się z naszą obsługą klienta.

UTYLIZACJA PRODUKTU



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. „o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz.1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego/. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

ENGLISH

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

IMPORTANT WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTION

1. Control panel
2. Coffee outlet nozzles
3. Steam outlet nozzle
4. Removable drip tray with grill
5. Drip tray float
6. Removable water tank
7. Water tank handle
8. Brewing unit compartment door
9. Brewing unit
10. Coffee grounds collector
11. Coffee beans container lid
12. Ground coffee container
13. Supply cord
14. Grind setting selector
15. Water filter

CONTROL PANEL ICONS

- a) On / Off
- b) Espresso (1 / 2 cups indicators)
- c) Coffee (1 / 2 cups indicators)
- d) Steam
- e) Hot Water
- f) Coffee strength (3 settings indicators)
- g) Water volume per cup (3 settings indicators)
- h) Cleaning with tablets
- i) Descaling
- j) Water tank empty indicator
- k) Coffee ground collector full indicator
- l) Warning indicator
- m) Start / Stop function (with indicator)

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Carefully read through the operating instructions for the appliance and safeguard them for future reference.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

Keep children under 8 years of age away from the appliance and connecting cable and do not allow them to use the appliance.

Children shall not play with the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance is designed for household use. It is not intended to be used in applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

Never immerse the coffee maker, plug or supply cord in

water or any other liquid.

Do not expose the electrical connections to water.

Warning: potential injury from misuse! This appliance must be used only for the purposes for which it was designed, i.e. as a coffee maker. Any other use will be considered improper and consequently dangerous.

Proceed according to maintenance and cleaning sections of this manual for cleaning the surfaces in contact with water and coffee.

During brewing, this coffee maker reaches high temperatures and produces steam and hot water that could cause scalds or burns if not used properly. Keep your hands away during operation.

After use, some parts of the coffee maker are hot due to residual heat, and small jets of steam or hot water might come out. Let the appliance cool down before any further operation.

This appliance is designed only for household use up to 2000m above sea level.

The coffee maker shall not be placed in a cabinet while in use.

IMPORTANT NOTICES

- This coffee maker is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use under any circumstances. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the guarantee null and void.
- This coffee maker is to be connected and used in accordance with the information stated on its characteristics plate.
- This coffee maker must be connected to an earthed socket. If it is absolutely necessary to use an extension cable, make sure that it is suitable for 16A and has a socket with an earth connection.
- The supply cord must not be tangled or wrapped around the product during use.
- The electrical plug must not be removed from the socket by pulling the cable.
- Do not leave the supply cord hanging over the working surface, to prevent the coffee maker from falling.
- Do not allow the supply cord to come into contact with sharp edges or with hot surfaces.
- Do not use the coffee maker, or connect and disconnect to supply mains with the hands and / or wet feet.
- The coffee maker must never be placed directly under the tap to fill the water tank.
- Unplug the coffee maker immediately from the mains in the event of any breakdown or damage, and contact and official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the appliance. Only qualified technical personnel from the brand's official technical support service may carry out repairs on the product.
- Turn the power off and disconnect the plug:
 - in the event of any breakdown or damage;
 - before taking out the brewing unit;
 - before cleaning the coffee maker;
 - if the coffee maker is not going to be used for a long period of time;
- Do not insert your fingers or any other object into the coffee grinder!
- The coffee maker must be used and placed on a stable surface.
- Make sure that the coffee maker is kept dry, ventilated and away from any source of heat.
- Do not use outdoors. Do not leave the coffee maker exposed to weather conditions (rain, sun, frost, etc.).
- Temperature for usage and storage shall be above 0°C. Operating the coffee maker below such temperature may cause serious damage due to water freezing.
- Never use warm or hot water to fill the water tank, as this could cause damage. Use always room temperature water.
- Do not operate the coffee maker with the water tank empty. Make sure there is enough water before each use.
- Do not remove the drip tray during operation.
- Do not touch hot surfaces. Only handles and knobs should be touched.
- Never aim the steam or hot water at persons.
- Do not use caramelized coffee beans.
- Do not use accessories from any other manufacturer.

B&B TRENDS SL. is not responsible for any damage that may be caused to people, animals or objects as a result of failure to comply with these warnings.

INDEX

1. COFFEE MAKER PREPARATION	41
1.1. Filling the water tank.....	41
1.2. Water tank refilling warning.....	41
1.3. Filling coffee beans container.....	41
1.4 Filling ground coffee compartment.....	42
1.5 Adjusting grinder setting.....	42
1.6 Water filter.....	42
2. BEFORE FIRST USE	43
3. SETTING UP THE COFFEE MAKER	45
3.1. Selecting the temperature.....	45
3.2. Selecting water hardness.....	45
3.3. Adjusting user choices.....	46
3.4. Activating water filter.....	48
3.5. Setting auto shut off time.....	48
3.6. Deactivating / activating beeps.....	49
3.7. Restoring factory settings.....	50
4. DRINKS PREPARATION	50
4.1. Selecting water volumen per cup.....	50
4.2. Selecting coffee strength.....	51
4.3. Preparing Espresso coffee.....	52
4.4. Preparing coffee.....	53
4.5. Preparing hot water for drinks.....	55
4.6. Preparing drinks using steam.....	56
5. MAINTENANCE AND CLEANING	57
5.1. Emptying the drip tray.....	57
5.2. Emptying coffee grounds collector.....	57
5.3. Cleaning the brewing unit.....	58
5.4. Cleaning ground coffee inlet.....	59
5.5. Cleaning water circuit using tablets.....	60
5.6. Descaling the coffee maker.....	61
5.7. Cleaning the water tank.....	62
5.8. Cleaning the milk frother.....	63
5.9. Cleaning the housings.....	63
6. ACCESSORIES	64
6.1. Cleaning tablets.....	64
6.2. Descaling solution.....	64
6.3. Water filter.....	64
6.4. Test strips.....	64
7. WARNING ICONS	64
8. TROUBLE SHOOTING	65

1. COFFEE MAKER PREPARATION

1.1. Filling the water tank

1. Remove the water tank (6). Take it from the handle (7) and pull it out.




2. Fill the tank with fresh tap water. **Never fill beyond the level for maximum filling (MAX)!** Do not use carbonated or hot water.



3. Insert the water tank into the coffee maker. Make sure it is fitted correctly.



1.2. Water tank refilling warning

When water in the tank is below a minimum level, indicator of the icon  will light up and 3 beeps will be emitted, indicating that water tank should be refilled.

To refill it, proceed as indicated in section "Filling the water tank".



1.3. Filling coffee beans container

1. Open up container lid (11) and fill it with coffee beans.

Do not use coffee beans glazed, caramelised or treated with additives containing sugar.

NOTE: use of the mentioned types of coffee will be considered as an incorrect use and shall render the guarantee null and void.

2. Close the lid.



1.4. Filling ground coffee compartment

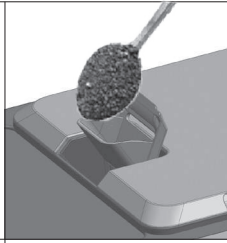
1. Open ground coffee compartment lid (12) and pour the desired quantity of ground coffee inside

Important: take into account that only one coffee at a time can be prepared.

Do not use instant coffee!



Do not fill beyond the upper edge of the compartment!

2. Close the lid.




1.5. Adjusting grinder setting

Due to the different roasting degrees, blends, brands, etc., grind setting can be adjusted to suit your preference.

1. Use the rotary selector (14) to adjust the grind setting. The selector can be adjusted from fine  to coarse .



2. Set the selector to the corresponding position by lining it up with the index  on the container.

NOTES:

- **Adjust the grind setting only while the grinder is working, otherwise it might be damaged.**

- **The new setting will not be noticed until after the second cup of coffee.**

- **Do not insert fingers or foreign objects into the grinding unit!**

1.6. Water filter

The water filter (15) is supplied as an accessory (model dependent). It may be purchased from our after-sales service or specialist shops (see section "Accessories"). The filter is recommended for:

- Protection against scaling (increase of appliance lifetime, decalcification with chemicals not necessary).

- Reduction of toxic heavy metals (copper, lead).

- Reduction of harmful organic substances (pesticides, herbicides).

- Reduction of unwanted odour and taste (chlorine).

- Optimization of coffee taste and crema.

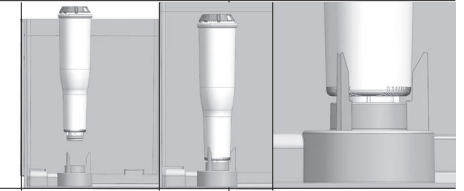
To assemble the filter, proceed as follows:

1. Rinse the new filter in a water container.



2. Firmly insert the filter into the water tank connection in an upright position.

Very important: make sure that the rubber gasket is correctly inserted in the coupling on the bottom of the water tank



3. It is recommended to replace the filter every 2 months.

Replacement should be carried out preferably just after having carried out a descaling process. Turn date indicator on the top of the filter to show the replacement month on the left side of the window. On the right side it is shown the month when the filter should be replaced.

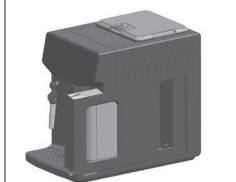


4. Program the coffee maker to indicate that the filter is mounted (see section "Activating water filter").

5. Then, dispense a cup of hot water to rinse water circuit.

2. BEFORE FIRST USE

1. Remove the water tank (6). Take it from the handle (7) and pull it out.



2. Wash the water tank under the tap.



3. Fill the water tank. **Never fill beyond the level for maximum filling (MAX)!**



4. Insert the water tank into the coffee maker. Make sure it is fitted correctly.




5. Plug the coffee maker to the mains.



6. Place a container underneath the coffee and steam outlet nozzles. Height of coffee outlet nozzles can be adjusted moving them upwards and downwards.



7. Touch the icon  to switch the coffee maker on. Rinsing process will start automatically.



8. Indicators of the icons will light up and go off alternatively. After a time, water will start flowing out through the nozzles.



9. Once the rinsing process has finished, all the indicators will light up permanently.

10. Remove the container placed underneath the nozzles and empty it. **Never drink water collected after rinsing process!**

11. After rinsing, the coffee maker is ready to be used.

Notes:


- Automatic rinsing process will be carried out each time the coffee maker is plugged in to the mains, or when the coffee maker has cooled down after having prepared a drink. Duration may vary depending on the temperature of the system. Starting from cold, duration is about 45 seconds.

- The coffee maker is tested at the factory using coffee and water. Although the unit has been carefully cleaned, it is possible that some water and coffee residues remain. It is recommended to carry out this rinsing process several times before first use.

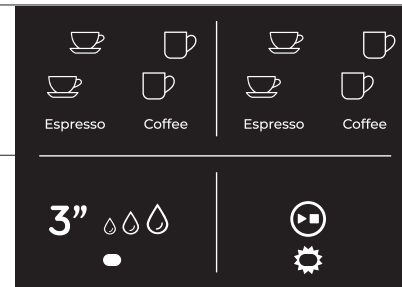
3. SETTING UP THE COFFEE MAKER



3.1. Selecting the temperature


Coffee temperature can be adjusted to suit your preference. While the coffee maker is plugged in, proceed as indicated below:

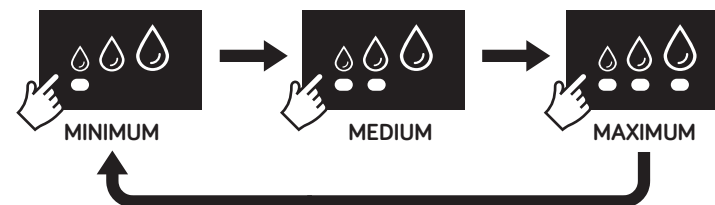
1. If the coffee maker is switched on, touch the icon  to switch it off.

All the indicators will go off.

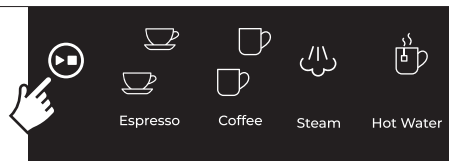


2. Touch the icon  for 3 seconds. A beep will be heard and the indicator will light up showing pre-selected temperature level. Indicator of the icon  will flash

3. Touch the icon  repeatedly for changing water temperature. Indicators will light up successively with each touch.



4. Touch the icon  to confirm your choice. All the indicators will go off again.



3.2. Selecting water hardness

Water hardness can be selected to be adapted to the characteristics of the water in your area. You can inquire about the water hardness with your local water supplier, or use test strips to determine it. Test strips are supplied depending on the model or may be purchased from after sales service or specialist shops (see section "Accessories").

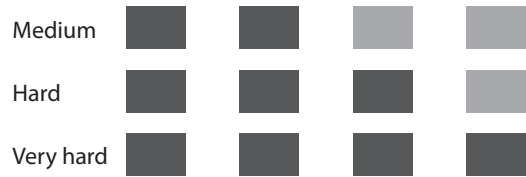
To change water hardness, while the coffee maker is plugged in, proceed as indicated below:

If test strips are used:

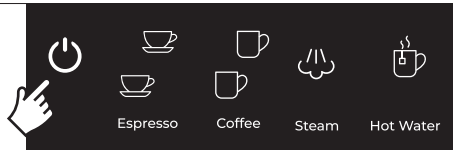
- Immerse the test strip in tap water for 2-5 seconds

- Wait for 30 seconds. The number of stripes that turn red indicate the water hardness





1. If the coffee maker is switched on, touch the icon to switch it off. All the indicators will go off.

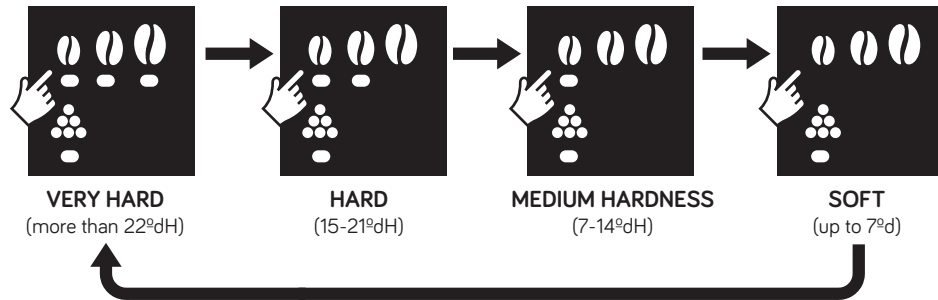


2. Touch the icon for 3 seconds.

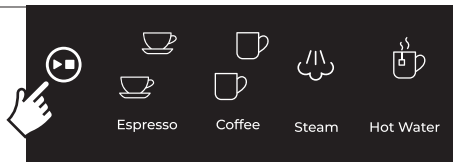
A beep will be heard and indicators will light up showing pre-selected water hardness. "Very hard" hardness is selected by default from factory. The indicator of the icon will flash.



3. Touch the icon repeatedly for changing water hardness. Indicators located at the base of the level bars will go off successively with each touch.



4. Touch the icon to confirm your choice. All the indicators will go off again.



3.3. Adjusting user choices

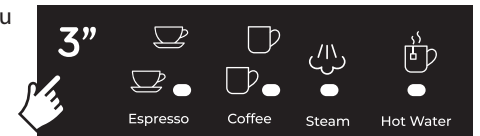
Maximum water volume dispensed for each kind of drink may be selected and recorded as default value.

Proceed as indicated below:

1. Touch the icon to switch the coffee maker on. Wait until all the indicators light up permanently.



2. Touch the icon corresponding to the drink you want to prepare for 3 seconds.



3. A beep will be heard. The indicator of the maximum setting of the icon will light up and the indicator of the icon will flash.



4. Touch the icon . The selected drink will be prepared as usual, until the icon is touched again.

Then, water flow will stop and this water volume will be recorded as user personal choice.



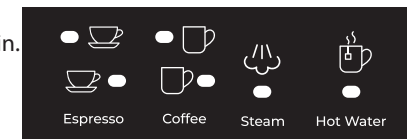
NOTE: water volume range for each kind of drink is:

- Espresso / Steam: 1 - 230ml
- Coffee / Hot Water: 1 - 430ml

It is recommended to fill the water tank previously up to the maximum level to be able to adjust the maximum volume

Maximum water volume indicator	Drink	Factory default maximum volume ml	Personal choice maximum volume ml
		70	1 - 230
		200	1 - 430
		360	1 - 430
		46	1 - 230

5. After some seconds, all the indicators will light up again.




3.4. Activating water filter

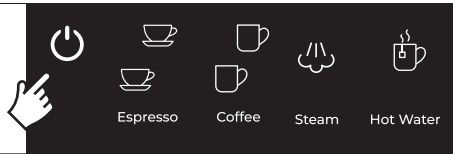
If the filter is used, the period of time between descaling processes gets increased, so it is recommended to enable it so that the coffee maker recognizes that it is installed.

By default, water filter comes disabled from factory.

To enable it, while the coffee maker is plugged in, proceed as indicated below:

1. If the coffee maker is switched on, touch the icon  to switch it off.

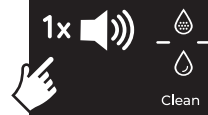
All the indicators will go off.



2. Touch the icon  for 3 seconds.




a) A long beep and Indicator flashing means that filter is disabled.




b) Three short beeps and Indicator on means that filter is enabled.

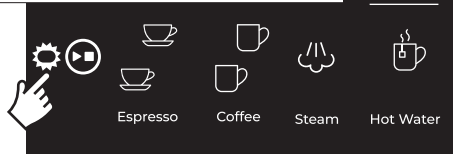


3. Touch the icon  to switch from enabled to disabled mode and vice versa.



4. Touch the icon  to confirm the selection.


All the indicators will go off.



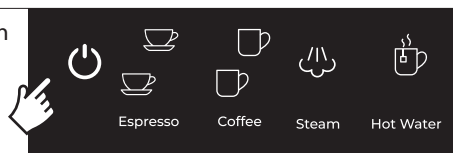
3.5. Setting auto shut off time



For your safety and to save energy, the coffee maker switches off automatically when it has not been used for a period of time. Switch off period is 15, 30, 60 or 180 minutes.

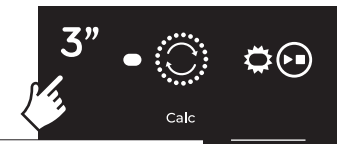
To select it, while the coffee maker is plugged in, proceed as indicated below:


1. If the coffee maker is switched on, touch the icon  to switch it off.

All the indicators will go off.




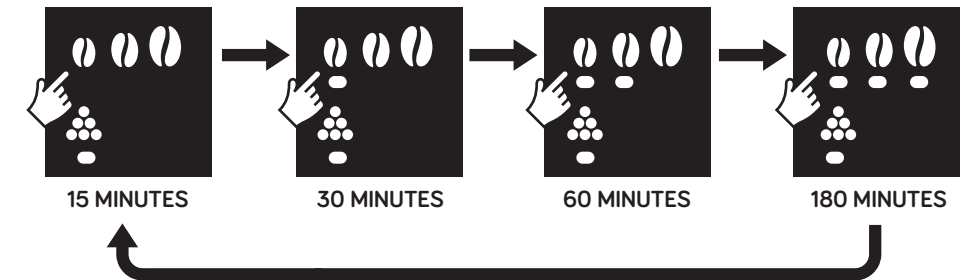
2. Touch the icon  for 3 seconds. The indicator will light up. A beep will be heard and indicator of the icon  will flash.



3. Indicator of the icon  will light up as well. A period of 15 minutes will be selected by default from factory.

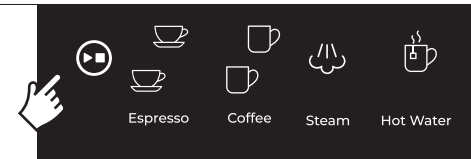


4. Touch the icon  for changing switch off period. Indicators will light up repeatedly with each touch.




5. Touch the icon  to confirm your choice.

All the indicators will go off again.

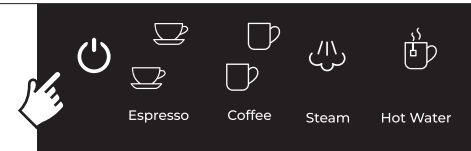




3.6. Deactivating / activating beeps

The beeps emitted when the icons of the display are touched can be deactivated or activated once again. While the coffee maker is plugged in, proceed as indicated below:

1. If the coffee maker is switched on, touch the icon  to switch it off.

All the indicators will go off.



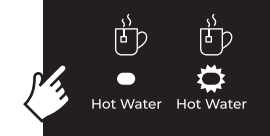
2. Touch the icon  for 3 seconds. Indicator will light up. A beep will be heard and indicator of the icon  will flash.



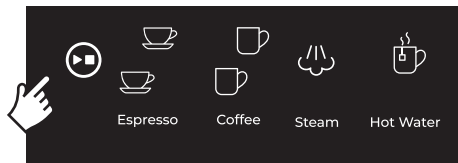
3. Touch the icon  repeatedly:

- Indicator on means that beeps have been activated.

- Indicator flashing means that beeps have been deactivated.



4. Touch the icon to confirm your choice. All the indicators will go off again.

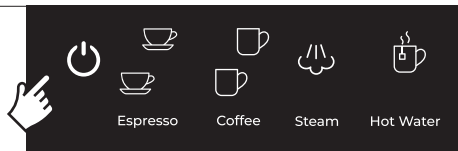


3.7. Restoring factory settings

Modifications made to water volume dispensed, water temperature, water hardness and coffee strength can be restored to factory default settings at any moment.

While the coffee maker is plugged in, proceed as indicated below:

1. If the coffee maker is switched on, touch the icon to switch it off. All the indicators will go off..



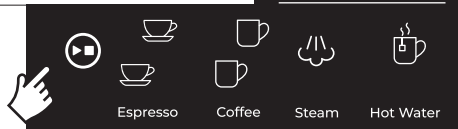
2. Touch the icon for 3 seconds.



3. A beep will be heard and indicators of the icons and will flash.



4. Touch the icon to restore factory settings. All the indicators will go off again.



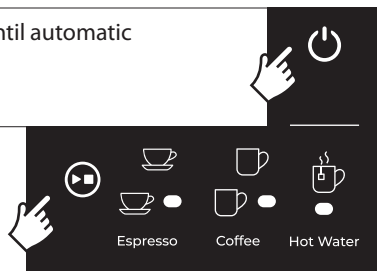
4. DRINKS PREPARATION

4.1. Selecting water volumen per cup

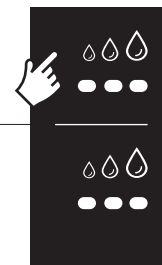
Water volume dispensed per cup can be selected. Proceed as indicated below:

1. Touch the icon to switch the coffee maker on. Wait until automatic rinsing process is finished.

2. Select the kind of drink to be prepared (Espresso, Coffee, Hot Water).



3. Touch the icon repeatedly. Level Indicators will light up successively with each touch.



4. If you want to prepare a drink according to your personal water volume choice, select the maximum level setting (3 LEDs on).

* Water volume of "Maximum" setting can be changed as described in section "Adjusting user choices".

Minimum setting	Función	ml	Medium Setting	Función	ml	Maximum setting	Función	ml
		30			40			70*
		100			120			200*
		65			150			360*

5. Touch the icon to confirm your choice..




4.2. Selecting coffee strength

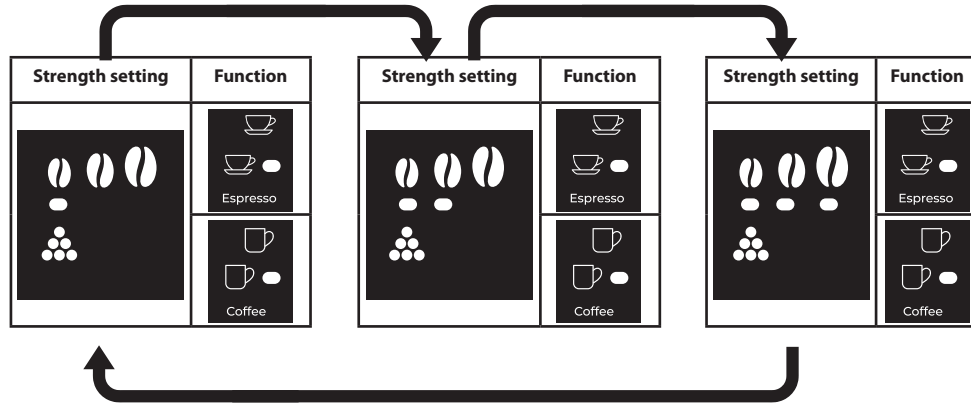
Grinded coffee quantity dispensed per cup can be selected. Proceed as indicated below:

1. Touch the icon to switch the coffee maker on. Wait until automatic rinsing process is finished.

2. Select the kind of drink to be prepared (Espresso, Coffee).



3. Touch the icon  repeatedly. Level Indicators will light up successively with each touch.




4. Touch the icon  to confirm your choice.




4.3. Preparing Espresso coffee

1. Place one or two cups underneath the coffee outlet nozzles. Height of coffee outlet nozzles can be adjusted moving them upwards and downwards..



2. Touch the icon  to switch the coffee maker on. Wait until automatic rinsing process is finished.



3. To prepare only one cup, touch the icon  once. Indicator of the lower cup will light up.




4. To prepare two cups, touch the same icon again. Indicator of the upper cup will light up as well.

NOTE: take into account that it is not possible to prepare two cups if ground coffee is used.




5. Touch the icon  repeatedly to change the preselected coffee strength.



6. If you want to use grounded coffee poured directly into the ground coffee compartment lid (12), touch the icon  for 3 seconds. Indicator of the spoon icon will light up. Then, pour ground coffee in the compartment.




7. If you want to change the preselected water volume, touch the icon  repeatedly.



8. Touch the icon . Coffee preparation will start.



9. During preparation, indicators of the icon  will flash.



10. Touch the icon  to stop preparation at any time.



11. Once preparation process has finished, all the indicators of the icons will light up permanently.




12. Wait until coffee stops flowing from the nozzles before removing the cups.
Note: the coffee maker will store the last settings of coffee strength and water volume.


4.4. Preparing coffee

1. Place one or two cups underneath the coffee outlet nozzles. Height of coffee outlet nozzles can be adjusted moving them upwards and downwards.





2. Touch the icon  to switch the coffee maker on. Wait until automatic rinsing process is finished.





3. To prepare only one cup, touch the icon  once. Indicator on the lower cup will light up.


4. To prepare two cups, touch the same icon again. Indicator on the upper cup will light up as well.
NOTE: take into account that it is not possible to prepare two cups if ground coffee is used.


5. Touch the icon  repeatedly to change the preselected strength.

6. If you want to use grounded coffee poured into the ground coffee compartment lid (12), touch the icon  for 3 seconds. Indicator of the spoon icon will light up. Then, pour ground coffee in the compartment.

7. If you want to change the preselected water volume, touch the icon  repeatedly.




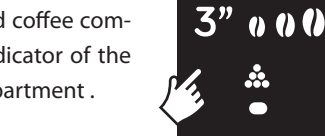


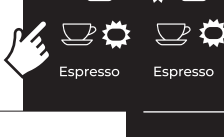

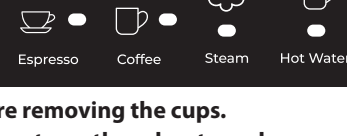
8. Touch the icon . Coffee preparation will start.

9. During preparation, indicators of the icon  will flash.

10. Touch the icon  to stop preparation at any time.


11. Once preparation process has finished, all the indicators of the icons will light up permanently.


12. **Wait until coffee stops flowing from the nozzles before removing the cups.**
Note: the coffee maker will store the last settings of coffee strength and water volume.













4.5. Preparing hot water for drinks)


1. Place a cup underneath the hot water outlet nozzle.


2. Touch the icon  to switch the coffee maker on. Wait until automatic rinsing process is finished.

3. Touch the icon  once. Indicator will light up.

4. Touch the icon  to select water quantity to be prepared.

5. Touch the icon . Water preparation will start.







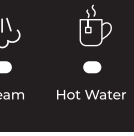

6. During preparation, indicator of the icon  will flash.

7. Touch the icon  to stop preparation at any time.

8. Once preparation process has finished, all the indicators of the icons will light up permanently.

9. **Wait until water stops flowing from the nozzles before removing the cup.**

Note: the coffee maker will store the last setting of water volume.











4.6. Preparing drinks using steam


Steam can be used to froth milk for preparing a capuccino, caffe latte, or for heating up liquids.

1. Place a container underneath the steam outlet nozzle.




2. Touch the icon  to switch the coffee maker on. Wait until automatic rinsing process is finished.



3. Touch the icon  Indicator will light up.



4. Touch the icon . Heating process for steam preparation will start.



5. During preparation, indicator of the icon  will flash.



6. Touch the icon  to stop preparation at any time.



7. Once preparation process has finished, all the indicators of the icons will light up permanently.



8. Wait until steam stops flowing from the nozzle before removing the container.

Note: if you want to change the amount of steam to be dispensed, please refer to section "Adjusting user choices"

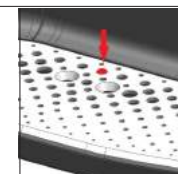
5. MAINTENANCE AND CLEANING

5.1. Emptying the drip tray

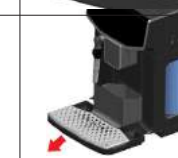
When the drip tray (4) is full, the red float (5) will become visible through the grill, showing that the tray should be emptied and cleaned.

Proceed as indicated below:

1. Remove the tray taking it from the handle located on its bottom and pull it out. Along with the tray, grounds collector (9) will be taken out as well.



2. Remove grounds collector. Empty the drip tray and the collector and wash them under the tap.



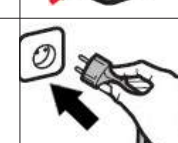
3. Place ground collector on the drip tray again. Make sure it is fitted correctly.




4. Insert the drip tray into the coffee maker. Make sure it is fitted correctly.



5. Plug the coffee maker to the mains again.



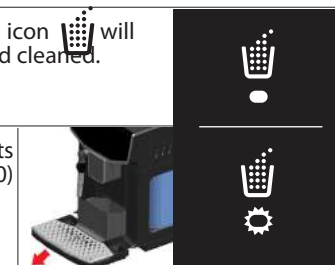
5.2. Emptying coffee grounds collector

When the coffee grounds collector is full, indicator light of the icon  will light up showing that grounds collector should be emptied and cleaned.

Proceed as indicated below:

1. Remove the tray (4) taking it from the handle located at its bottom and pull it out. Along with the tray, grounds collector (10) will be taken out as well.







When removing the tray, indicator of the icon  will flash



2. Remove grounds collector. Empty and wash it under the tap.

3. Place ground collector on the drip tray again. Make sure it is fitted correctly.








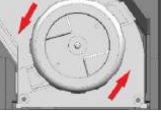


4. Wait some seconds until the indicator of the icon  remains lit permanently.	
5. Insert the drip tray into the coffee maker. Make sure it is fitted correctly. The indicator of the icon  will go off.	  

5.3. Cleaning the brewing unit

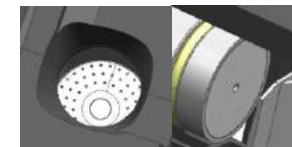
To keep the right function of your coffee maker for a long time, it is very important that brewing unit is cleaned frequently.

Important: do not wash the brewing unit in the dishwasher

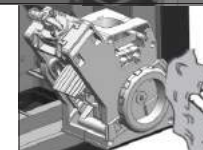
Proceed as indicated below:

1. Touch the icon  to switch the coffee maker off.	
2. Unplug the coffee maker from the mains to prevent from electric and mechanical hazards and let it cool down!	
3. Remove the water tank (6). Take it from the handle (7) and pull it out..	
4. Open the door (8) of the compartment where the brewing unit (9) is located.	
5. Turn the wheel of the brewing unit counter clockwise to unlock it.	
6. Take the brewing unit out.	
7. Hold the brewing unit over a sink and wash it using water from the tap.	

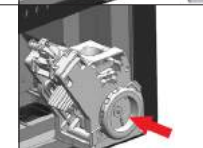
8. Pay special care to wash the filters



9. Then, let the brewing unit air-dry. **Do not use cloths for drying the brewing unit, as fibres could block internal pipes!**



10. Insert the brewing unit into the coffee maker, until you a click is heard indicating that it is correctly fitted (**very important!**).



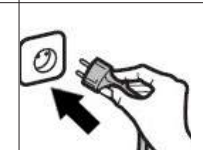
11. Close the door of the compartment.



12. Insert the water tank into the coffee maker. Make sure it is fitted correctly.



13. Then, plug the coffee maker to the mains again.



5.4. Cleaning ground coffee inlet

After a long period of use, internal walls of ground coffee inlet could get blocked due to coffee powder residues stuck on them. It is very important that inlet is cleaned frequently.

Proceed as indicated below:

1. Remove the brewing unit as indicated in section "Cleaning the brewing unit".

2. Open ground coffee compartment lid (12). Use a brush to remove the coffee powder residues stuck on inlet wall. Residues will be collected in the drip tray.



3. Insert the brewing unit.

5.5. Cleaning water circuit using tablets

Important: To keep the right function of your coffee maker for a long time, it is very important to clean internal parts frequently.

Tablets are supplied depending on the model or may be purchased from after sales service or specialist shops (see section "Accessories").


It is recommended to perform the cleaning if the coffee maker has not been used for a long time. Proceed as indicated below:

4. Make sure that the coffee maker is switched on and water tank is full.



5. Place a container (capacity about 1 litre) underneath the coffee outlet nozzles. Height of nozzles can be adjusted moving them upwards and downwards.




6. Touch the icon  for 3 seconds. The indicator will light up.



7. Open up the ground coffee container lid (12) and pour a cleaning tablet. Then, close the lid.




8. Indicator of the icon  will flash.



9. Touch the icon . Cleaning process will start.



10. During the cleaning process (about 18 minutes), the indicator of the icon  will flash.




11. After the above mentioned time, the indicators of all of the icons will light up, showing that internal cleaning process has finished. The coffee maker is ready to be used again.



5.6. Descaling the coffee maker

Important: To keep the right function of your coffee maker for a long time, it is very important to perform the descaling process after a period of time.

Indicator of the icon  will light up showing that descaling process should be carried out.

The process duration is about 25 minutes.

Important: if water filter is assembled, remove it before starting descaling process.

If the water filter has reached the end of its recommended use period (2 months), it is advisable to replace it after completing this descaling process. Please refer to sections "Water filter" and "Activating water filter".

Proceed as indicated below:

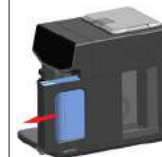
1. First stage: removing the scale

a) Make sure that the coffee maker is switched on.



b) Remove the water tank (6), empty it and pour the recommended dose of descaling solution (250 ml)

Descaling solution is supplied depending on the model or may be purchased from after sales service or specialist shops (see section "Accessories").



c) Refill the tank with water up to "Calc" level mark.




d) Place a container (capacity about 1 litre) underneath the steam and coffee outlet nozzles. Height of nozzles can be adjusted moving them upwards and downwards.




e) Touch the icon  for 3 seconds. The indicator will light up.

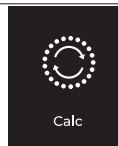



f) Indicator of the icon  will flash.



g) Touch the icon  and descaling process will start.

Along the process, water will flow out at intervals through the steam and coffee outlet nozzles.



h) After a certain time (about 12 minutes), the indicator of the icon  will light up.

Take the water tank out, empty and fill it with fresh water up to the maximum level. Insert the water tank into the coffee maker and make sure it is fitted correctly.



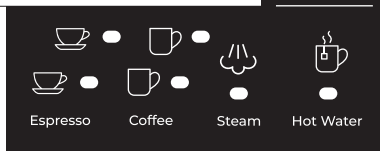
2. Second stage: rinsing the water circuit

a) Touch the icon . Descaling process will continue.




b) Once the descaling process is finished, the indicators of all of the icons will light up.

The coffee maker is ready to be used again.



If the descaling process is interrupted:

a) Touch the icon . Descaling process will continue automatically from the same point previous to the interruption.



NOTE: time counter for next descaling will be reset only after the process is completed without interruptions.

5.7. Cleaning the water tank

Regularly rinse the water tank for properly maintenance.

1. Remove the water tank (6). Take it from the handle (7) and pull it out.



2. Wash the water tank under the tap.



3. Insert the water tank into the coffee maker. Make sure it is fitted correctly.




5.8. Cleaning the milk frother


Milk frother must be cleaned after each use.

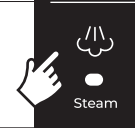
1. Insert the milk frother into a cup or container with hot water.



2. Touch the icon  to switch the coffee maker on. Wait until automatic rinsing process is finished.



3. Touch the icon . Indicator will light up.



4. Touch the icon . Steam preparation will start.



5. Keep the frother into the hot water for some seconds. Then, dry the frother with a damp cloth.

6. For deeper cleaning, frother can be taken out and disassembled. Different parts can be washed under the tap. Then, dry them with a damp cloth.



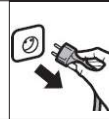
5.9. Cleaning the housings

Regularly clean your coffee maker for properly maintenance.

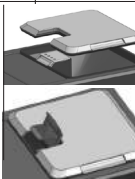
1. Touch the icon  to switch the coffee maker off.



2. Unplug the coffee maker from the mains to prevent from electric and mechanical hazards!



3. Wipe the external housings, coffee beans and ground coffee containers with a damp cotton cloth only.



Never use a scouring pad, or chemicals to clean surfaces.

6. ACCESSORIES

Recommended accessories can be obtained from our after sales service or specialist shops.

6.1. Cleaning tablets

Accessory code (after sales service): ZCMA010P*

Name of the accessory (specialist shops): Zelmer cleaning tablets for coffee makers ZCMA010P – 10 pcs

6.2. Descaling solution

Accessory code (after sales service): ZCMA020L*

Name of the accessory (specialist shops): Zelmer descaling liquid ZCMA020L – 250 ml

6.3. Water filter

Accessory code (after sales service): ZCMA030F

Name of the accessory (specialist shops): Zelmer water filter ZCMA030F




6.4. Test strips





Accessory code (after sales service): n/a

Name of the accessory (specialist shops): n/a

* It is recommended to use Zelmer cleaning agents. The use of unsuitable cleaning agents as well as irregular descaling can lead to faults that are not covered by the manufacturer's warranty. Descaler contains acids which may irritate the skin and eyes. It is vital to respect the manufacturer's safety warnings given on the descaler pack and the warnings relating to the procedure to follow in the event of contact with the skin and eyes.





7. WARNING ICONS

Icon	Meaning	Solution
	Water tank is empty..	Refill water tank. Proceed as indicate in section "Filling the water tank".
	Water tank is not correctly inserted.	Remove and insert the water tank into the coffee maker again.
	Coffee grounds collector is full.	Empty grounds collector. Proceed as indicated in section "Emptying coffee grounds collector".
	Drip tray is not correctly inserted.	Remove and insert the drip tray into the coffee maker again. Proceed as indicated in section "Emptying the drip tray".
	Coffee grounds collector is full and has not been emptied. The coffee maker is blocked.	Empty grounds collector. Proceed as indicated in section "Emptying coffee grounds collector".

	Descaling process has to be carried out.	Proceed as indicated in section "Descaling the coffee maker".
	Brewing unit compartment door not correctly closed.	Close the door. Proceed as indicated in section "Cleaning the brewing unit ", steps 1 to 3.
	Brewing unit not installed	Install the brewing unit. Proceed as indicated in section "Cleaning the brewing unit ", steps 1 to 4.
	Brewing unit blocked	Unplug the coffee maker for about 30 seconds, plug it in again and switch the coffee maker on.
	Air in system.	Place a container underneath the steam and coffee outlet nozzle. Touch the icon  Air removing process will start automatically. Important: make sure there is enough water in the tank

8. TROUBLE SHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
No drink dispensed	No water in the tank	Refill the water tank (see "Filling the water tank" section)
	Water tank not correctly fitted	Remove and insert the water tank again (see "Filling the water tank" section)
The drink is poured slowly	Outlet nozzles blocked	Clean the nozzles with a needle
	Brewing unit is dirty	Remove the brewing unit and wash it (see "Cleaning the brewing unit" section)
	Water circuit blocked by limescale	Carry out a descaling cycle (see "Descaling the coffee maker" section)
	Water filter not correctly rinsed or clogged	Prepare the filter correctly, see section "Water filter". Replace the filter every 2 months.
	Grind setting is too fine	Change grind setting to coarser

Water leakage	Drip tray full and overflows	Remove the drip tray and empty it (see "Emptying the drip tray" section)
	The coffee maker is not placed on a horizontal surface	Place the coffee maker on a horizontal flat and stable surface
Drip tray fills up quickly	Automatic rinsing process of the system	This is normal. As soon as the red float is visible, remove the drip tray and empty it (see "Emptying the drip tray" section)
Indicator of the icon  flashes although grounds collector has been emptied	Internal counter has not been reset	Remove the drip tray again. Wait some seconds until the indicator remains lit permanently. Then, insert the drip tray.
		Empty the coffee grounds collector while the machine is switched on
Indicator of the icon  on in conjunction with  while indicator of the icon flashes.	Water tank has emptied while the drink was being prepared. Air has come into the water circuit	Refill the water tank. Touch the icon  . Air removing process will start automatically.
Brewing unit cannot be removed	Brewing unit blocked	Switch the coffee maker off and back on again. Then, try to remove it once again.
Brewing unit cannot be inserted	Brewing unit not placed in the right position	Pay special attention to insert the brewing unit in the guides on its bottom. Then push it inwards. (see section "Cleaning the brewing unit" step 10)
Loud noise coming from the grinder	Some kind of foreign object inside the grinder	Contact your after sales service
The coffee maker makes a pumping sound	Water is being pumped into the system	This is normal
The drink is not hot enough	Selected temperature is low	Select a higher temperature. See section "Selecting the temperature"
	Cup is cold or drink prepared with cold milk	Preheat the cup or use warm milk

If the above tips do not solve the problem, get in touch with our customer service.

PRODUCT DISPOSAL



Do not dispose of the product at the end of its shelf-life. Contact the organic collection centre closest to your home in accordance with the waste electrical and electronic equipment (WEEE) Directive 2012/19/EU to contribute to the protection of the environment. Request detailed information regarding their current methods of disposing of packaging and scrappage of used devices from your distributor.

We hope that you will be satisfied with this product.

GERMAN

VIELEN DANK DAFÜR, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCHIEDEN HABEN. WIR HOFFEN, DASS DAS PRODUKT ZU IHRER ZUFRIEDENHEIT FUNKTIONIERT.

WICHTIGE HINWEISE

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT IN BETRIEB NEHMEN. BEWAHREN SIE DIESE AN EINEM SICHEREN ORT ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

BESCHREIBUNG

1. Bedienfeld
2. Kaffeeauslaufdüsen
3. Dampfdüse
4. Abnehmbare Tropfschale mit Gitterrost
5. Schwimmer für Tropfschale
6. Abnehmbarer Wassertank
7. Wassertank-Griff
8. Klappe zum Brühgruppenfach
9. Brühgruppe
10. Kaffeesatzbehälter
11. Deckel des Bohnenbehälters
12. Behälter für gemahlene Kaffeebohnen
13. Netzkabel
14. Wahlschalter für die Mahlgradeinstellung
15. Wasserfilter

SYMBOLE DES BEDIENFELDS

- a) Ein / Aus
- b) Espresso (1 / 2 Tassen Anzeige)
- c) Kaffee (1 / 2 Tassen Anzeige)
- d) Dampf
- e) Heißwasser
- f) Kaffeestärke (3 Einstellungsanzeigen)
- g) Wassermenge pro Tasse (3 Einstellungsanzeigen)
- h) Reinigung mit Tabletten
- i) Entkalken
- j) Anzeige für leeren Wassertank
- k) Anzeige für vollen Kaffeesatzbehälter
- l) Warnanzeige
- m) Start/Stop-Funktion (mit Anzeige)

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Bedienungsanleitung für das Gerät sorgfältig durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen auf.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen nur benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

Bewahren Sie das Gerät und das Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf und erlauben Sie ihnen nicht, das Gerät zu benutzen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht zur Verwendung vorgesehen in:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhäusern;
- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- Pensionsähnlichen Einrichtungen.

Niemals die Kaffeemaschine, den Stecker oder das Netzkabel in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.

Schützen Sie die elektrischen Anschlüsse vor Wasser.

Warnung: Verletzungsgefahr bei unsachgemäßem Gebrauch! Dieses Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck, d.h. als Kaffeemaschine, verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und folglich als gefährlich.

Reinigen Sie die Oberflächen, die mit Wasser und Kaffee in Berührung kommen, gemäß den Wartungs- und Reinigungshinweisen in dieser Bedienungsanleitung.

Diese Kaffeemaschine erreicht während des Brühvorgangs hohe Temperaturen und erzeugt Dampf und heißes Wasser. Dies kann bei unsachgemäßer Verwendung zu Verbrühungen oder Verbrennungen führen. Berühren Sie niemals das Gerät während des Betriebs.

Nach dem Gebrauch sind einige Teile der Kaffeemaschine aufgrund von Restwärme noch heiß, und es können kleine Mengen an Dampf oder heißem Wasser austreten. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel vorgesehen.

Die Kaffeemaschine darf nicht in einem Schrank stehen, wenn sie in Betrieb ist.

WICHTIGE HINWEISE

- Diese Kaffeemaschine ist für den Haushaltsgebrauch konzipiert und sollte unter keinen Umständen für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch verwendet werden. Jegliche unsachgemäße Verwendung oder Handhabung des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie.
- Diese Kaffeemaschine darf nur gemäß den auf dem Typenschild angegebenen Informationen angeschlossen und verwendet werden.
- Diese Kaffeemaschine muss an eine Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden. Wenn es unbedingt erforderlich ist, ein Verlängerungskabel zu verwenden, stellen Sie sicher, dass es für 16A geeignet ist und die Erdung korrekt durchleitet.
- Das Netzkabel darf während des Gebrauchs nicht zusammengerollt oder um das Gerät gewickelt sein.
- Der Stecker darf nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose gezogen werden.
- Das Netzkabel nicht über die Arbeitsfläche hängen lassen, um ein Herunterfallen der Kaffeemaschine zu vermeiden.
- Das Netzkabel darf nicht mit scharfen Kanten oder heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Die Kaffeemaschine nicht mit nassen Händen und/oder Füßen benutzen bzw. an das Stromnetz anschließen oder davon trennen.
- Die Kaffeemaschine darf niemals direkt unter den Wasserhahn gestellt werden, um den Wassertank zu füllen.
- Ziehen Sie bei einer Störung oder Beschädigung der Kaffeemaschine sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst. Um jegliches Gefahrenrisiko zu vermeiden, darf das Gerät nicht geöffnet werden. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an diesem Gerät vornehmen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker:
 - im Falle einer Störung oder Beschädigung;
 - vor dem Herausnehmen der Brüheinheit;
 - vor der Reinigung der Kaffeemaschine;
 - wenn die Kaffeemaschine über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird;
- Führen Sie nicht Ihre Finger oder andere Gegenstände in die Kaffeemühle ein!
- Die Kaffeemaschine darf nur auf einem stabilen Untergrund verwendet und abgestellt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Kaffeemaschine trocken, ausreichend belüftet und von jeder Wärmequelle entfernt aufgestellt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Setzen Sie die Kaffeemaschine nicht den Witterungsbedingungen aus (Regen, Sonne, Frost, usw.).
- Die Temperatur für den Gebrauch und Lagerung muss über 0 °C liegen. Das Betreiben der Kaffeemaschine unter dieser Temperatur kann aufgrund von gefrierendem Wasser zu schweren Schäden führen.
- Verwenden Sie niemals warmes oder heißes Wasser zum Befüllen des Wassertanks, da dies zu Schäden führen kann. Verwenden Sie immer Wasser mit Zimmertemperatur.
- Betreiben Sie die Kaffeemaschine niemals mit leerem Wassertank. Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass genügend Wasser vorhanden ist
- Entfernen Sie nicht die Tropfschale während des Betriebs.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Berühren Sie nur Griffe und Knöpfe.
- Richten Sie niemals den Dampf oder das heiße Wasser auf Personen.
- Verwenden Sie keine karamellisierten Kaffeebohnen.
- Verwenden Sie kein Zubehör von anderen Herstellern.

B&B TRENDS SL übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, die durch die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise entstehen.

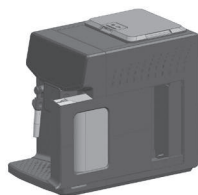
INHALTSVERZEICHNIS

1. VORBEREITUNG DER KAFFEEMASCHINE	72
1.1. Wassertank füllen.....	72
1.2. Hinweis zum Nachfüllen des Wassertanks	72
1.3. Bohnenbehälter füllen.....	72
1.4. Auffüllen des Behälters für gemahlene Kaffeebohnen	73
1.5. Einstellen des Mahlgrads	73
1.6. Wasserfilter.....	73
2. VOR DER ERSTINBETRIEBNAHME	74
3. KAFFEEMASCHINE EINSTELLEN	74
3.1. Temperatur einstellen	75
3.2. Einstellung der Wasserhärte	75
3.3. Anpassung der Benutzereinstellungen	77
3.4. Wasserfilter aktivieren	79
3.5. Automatische Abschaltzeit einstellen.....	79
3.6. Pieptöne deaktivieren / aktivieren	80
3.7. Werkseinstellungen wiederherstellen.....	81
4. GETRÄNKEZUBEREITUNG	81
4.1. Einstellung der Wassermenge pro Tasse	81
4.2. Kaffeestärke wählen	82
4.3. Zubereitung von Espresso-Kaffee	83
4.4. Zubereitung von Kaffee.....	84
4.5. Zubereitung von Heißwasser für Getränke	86
4.6. Zubereitung von Getränken mit Dampf.....	87
5. PFLEGE UND REINIGUNG	88
5.1. Tropfschale leeren	88
5.2. Kaffeesatzbehälter leeren	88
5.3. Reinigung der Brüheinheit	89
5.4. Einfüllöffnung für gemahlene Kaffeebohnen reinigen.....	90
5.5. Wasserkreislauf mit Tabletten reinigen	91
5.6. Kaffeemaschine entkalken	92
5.7. Reinigung des Wassertanks	93
5.8. Milchaufschäumer reinigen	94
5.9. Gehäuse reinigen.....	94
6. ZUBEHÖR	95
6.1. Reinigungstabletten.....	95
6.2. Entkalkungsmittel	95
6.3. Wasserfilter.....	95
6.4. Teststreifen	95
7. WARNUNG SYMBOLE	95
8. FEHLERBEHEBUNG	96

1. VORBEREITUNG DER KAFFEEMASCHINE

1.1. Wassertank füllen

1. Den Wassertank (6) herausnehmen. Ziehen Sie den Wassertank am Griff (7) heraus.

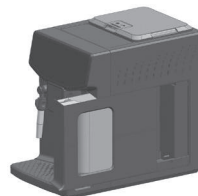


2. Füllen Sie frisches Trinkwasser in den Wassertank. **Füllen Sie den Wassertank niemals über die maximale Füllhöhe (MAX) ein!**


Füllen Sie kein kohlenstoffhaltiges oder heißes Wasser in den Wassertank.



3. Setzen Sie den Wassertank wieder in die Kaffeemaschine ein. Prüfen Sie, ob der Wassertank richtig eingesetzt ist.



1.2. Hinweis zum Nachfüllen des Wassertanks

Sinkt der Wasserstand im Wassertank unter einen Minimalwert, leuchtet Kontrolllampe des Symbols  auf und es ertönen 3 Pieptöne, um anzuzeigen, dass der Wassertank nachgefüllt werden sollte.

Zum Nachfüllen des Wassertanks gehen Sie wie im Abschnitt "Wassertank füllen" beschrieben vor.

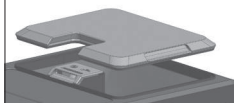


1.3. Bohnenbehälter füllen

1. Öffnen Sie den Deckel (11) des Bohnenbehälters und füllen Sie die Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter.

Verwenden Sie keine glasierten, karamellisierten oder mit zuckerhaltigen Zusatzstoffen behandelten Kaffeebohnen. **HINWEIS: Die Verwendung der genannten Kaffeearten wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und führt zum Erlöschen der Garantie.**

2. Schließen Sie den Deckel.



1.4. Auffüllen des Behälters für gemahlene Kaffee

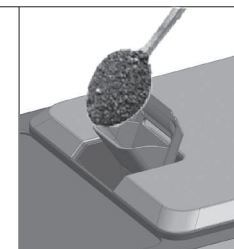
1. Öffnen Sie den Deckel des Behälters für gemahlene Kaffee (12) und füllen Sie die gewünschte Menge an gemahlenem Kaffee ein.

Wichtig: Beachten Sie, dass immer nur ein Kaffee auf einmal zubereitet werden kann.

Verwenden Sie keinen Instantkaffee!

Füllen Sie nicht über den oberen Rand des Fachs hinaus ein!

2. Schließen Sie den Deckel.




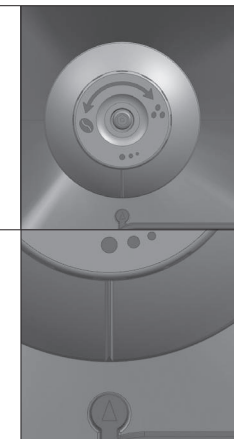
1.5. Einstellen des Mahlgrads

Verschiedene Röstgrade, Mischungen, Marken usw. ermöglichen es, den Mahlgrad individuell einzustellen.

1. Verwenden Sie den Drehwähler (14), um die Mahlgradeinstellung zu ändern.

Der Drehwähler kann von fein  bis grob  eingestellt werden.

2. Stellen Sie den Drehwähler auf die entsprechende Position, die mit dem Symbol  auf dem Bohnenbehälter ausgerichtet ist.



HINWEISE:

- Die Einstellung des Mahlgrads darf nur bei laufendem Mahlwerk vorgenommen werden, da es sonst beschädigt werden kann.

- Die neue Einstellung ist erst nach der zweiten Tasse Kaffee zu erkennen.

- Stecken Sie keine Finger oder Fremdkörper in das Mahlwerk!

1.6. Wasserfilter

Der Wasserfilter (15) wird als Zubehör geliefert (modellabhängig). Es kann über unseren Kundendienst oder im Fachhandel erworben werden (siehe Abschnitt "Zubehör"). Der Wasserfilter wird für folgende Zwecke empfohlen:

- Anti-Kalkschutz (Verlängerung der Lebensdauer des Geräts, keine Entkalkung mit Chemikalien erforderlich).

- Reduktion toxischer Schwermetalle (Kupfer, Blei).

- Reduktion schädlicher organischer Substanzen (Pestizide, Herbizide).

- Geruchs- und Geschmacksreduktion (Chlor).

- Verbesserung des Kaffeegeschmacks und der Crema.

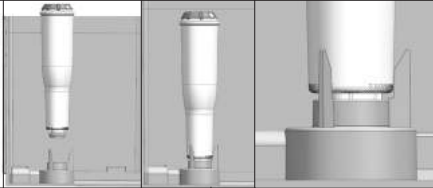
Um den Wasserfilter einzusetzen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Spülen Sie den neuen Wasserfilter in einem Wasserbehälter aus.



2. Setzen Sie den Wasserfilter vertikal auf den Filteranschluss des Wassertanks auf.

Sehr wichtig: Achten Sie darauf, dass die Dichtung ordnungsgemäß in die Kupplung unten am Wassertank eingesetzt ist.



3. Es wird empfohlen, den Wasserfilter alle 2 Monate auszutauschen.

Der Austausch sollte vorzugsweise unmittelbar nach der Entkalkung vorgenommen werden. Drehen Sie die Datumsanzeige auf der Oberseite des Wasserfilters, um den Austauschmonat auf der linken Seite des Fensters anzuzeigen. Auf der rechten Seite ist der Monat angegeben, in dem der Filter ausgetauscht werden sollte.



4. Die Kaffeemaschine so programmieren, dass sie anzeigt, dass der Wasserfilter eingesetzt ist (siehe Abschnitt "Wasserfilter aktivieren").

5. Anschließend eine Tasse heißes Wasser zum Ausspülen des Wasserkreislaufs ausgeben.

2. VOR DER ERSTINBETRIEBNAHME

1. Den Wassertank (6) herausnehmen. Ziehen Sie den Wassertank am Griff (7) heraus.



2. Spülen Sie den Wassertank unter fließendem Wasser.



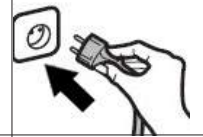
3. Füllen Sie den Wassertank. **Füllen Sie den Wassertank niemals über die maximale Füllhöhe (MAX) ein!**



4. Setzen Sie den Wassertank wieder in die Kaffeemaschine ein. Prüfen Sie, ob der Wassertank richtig eingesetzt ist.




5. Schließen Sie die Kaffeemaschine an die Steckdose an.



6. Stellen Sie einen Auffangbehälter unter die Kaffee- und Dampfauslaufdüsen.

Die Höhe der Kaffeeauslaufdüsen kann durch Verschieben nach oben und unten verstellt werden.



7. Berühren Sie das Symbol  um die Kaffeemaschine einzuschalten. Der Spülvorgang wird automatisch gestartet.



8. Die Kontrolllampen der Symbole werden abwechselnd aufleuchten und erlöschen.

Nach einiger Zeit wird das Wasser aus den Düsen fließen.



9. Sobald der Spülvorgang abgeschlossen ist, werden alle Kontrolllampen permanent aufleuchten.

10. Entfernen Sie den unter den Düsen befindlichen Auffangbehälter und leeren Sie ihn. **Trinken Sie niemals das nach dem Spülvorgang aufgefangene Wasser!**

11. Nach dem Spülvorgang ist die Kaffeemaschine betriebsbereit.

Hinweise:

- Bei jedem Anschließen der Kaffeemaschine an die Steckdose oder wenn die Kaffeemaschine nach der Zubereitung eines Getränks abgekühlt ist, wird automatisch ein Spülvorgang durchgeführt. Die Dauer kann je nach Temperatur des Systems variieren. Beim Start im kalten Zustand beträgt die Dauer etwa 45 Sekunden.


- Die Kaffeemaschine wird im Werk mit Kaffee und Wasser getestet. Es ist möglich, dass trotz sorgfältiger Reinigung des Geräts Wasser- und Kaffeereste verbleiben. Es wird empfohlen, den Spülvorgang vor der ersten Inbetriebnahme mehrmals durchzuführen.

3. KAFFEEMASCHINE EINSTELLEN

3.1 Temperatur einstellen




Die Kaffeetemperatur kann individuell eingestellt werden.

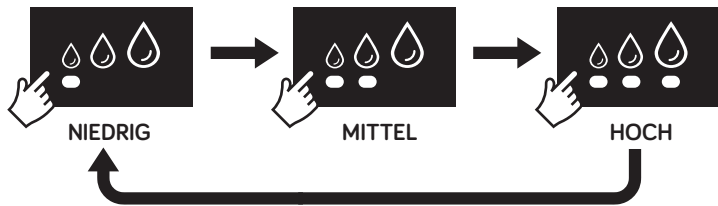
Wenn die Kaffeemaschine an der Steckdose angeschlossen ist, gehen Sie wie unten beschrieben vor:


1. Wenn die Kaffeemaschine eingeschaltet ist, berühren Sie das Symbol , um sie auszuschalten. Alle Kontrolllampen werden erlöschen.

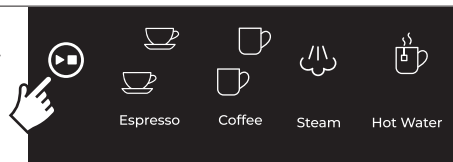


2. Berühren Sie das Symbol    3 Sekunden lang. Ein Piepton ertönt und die Kontrolllampe leuchtet auf und zeigt die eingestellte Temperaturstufe an. Die Kontrolllampe des Symbols  blinkt.

3. Berühren Sie das Symbol    wiederholt, um die Wassertemperatur zu ändern. Die Kontrolllampen leuchten bei jeder Berührung nacheinander auf.



4. Berühren Sie das Symbol , um Ihre Wahl zu bestätigen. Alle Kontrolllampen werden wieder erlöschen.



3.2. Einstellung der Wasserhärte

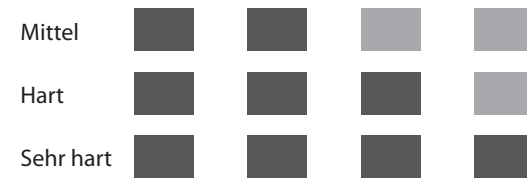
Die Wasserhärte lässt sich entsprechend den Wassereigenschaften in Ihrer Region auswählen. Die Wasserhärte können Sie bei Ihrem örtlichen Wasserversorger erfragen oder mit Teststreifen ermitteln.


Die Teststreifen werden je nach Modell mitgeliefert oder können beim Kundendienst oder im Fachhandel erworben werden (siehe Abschnitt "Zubehör").

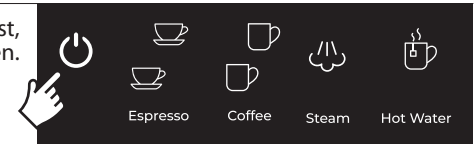
Um die Wasserhärte zu ändern, während die Kaffeemaschine an der Steckdose angeschlossen ist, gehen Sie wie unten beschrieben vor:




Wenn Teststreifen verwendet werden:


- Tauchen Sie den Teststreifen für 2-5 Sekunden in Trinkwasser ein
- Warten Sie 30 Sekunden. Mit der Anzahl der Streifen, die rot werden, wird die Wasserhärte angezeigt

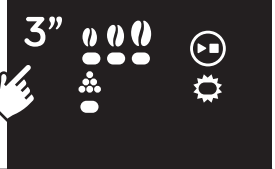


1. Wenn die Kaffeemaschine eingeschaltet ist, berühren Sie das Symbol , um sie auszuschalten. Alle Kontrolllampen werden erlöschen.

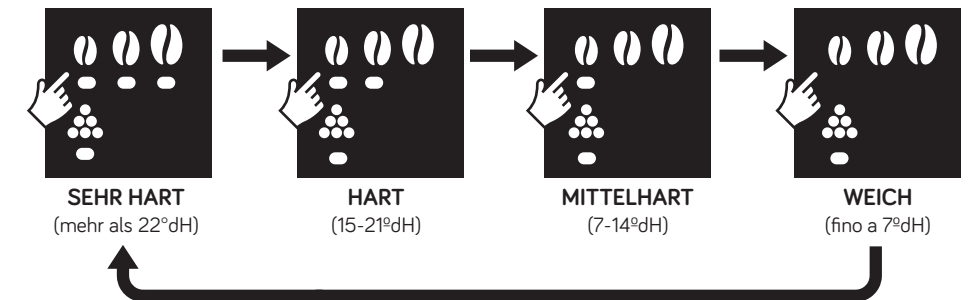


2. Berühren Sie das Symbol    3 Sekunden lang.

Ein Piepton ertönt und die Kontrolllampen leuchten auf und zeigen die eingestellte Wasserhärte an. Werksseitig ist die Wasserhärte "sehr hart" eingestellt. Die Kontrolllampe des Symbols  blinkt.

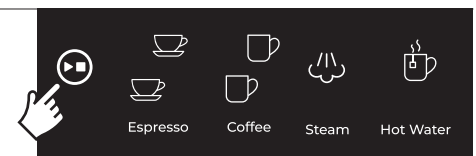


3. Berühren Sie das Symbol, um die Wasserhärte zu ändern. Die Kontrolllampen unter den Stufenbalken erlöschen nacheinander bei jeder Berührung.



4. Berühren Sie das Symbol , um Ihre Wahl zu bestätigen.

Alle Kontrolllampen werden wieder erlöschen.

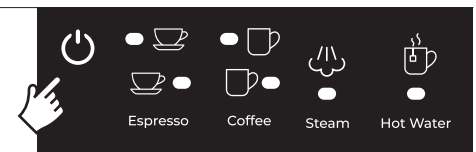


3.3. Anpassung der Benutzereinstellungen

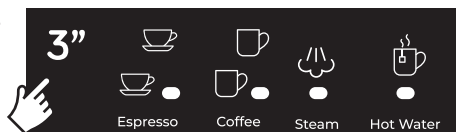
Die für jede Art von Getränk maximal abgegebene Wassermenge kann ausgewählt und als Standardwert gespeichert werden. Gehen Sie wie unten angegeben vor:

1. Berühren Sie das Symbol , um die Kaffeemaschine einzuschalten.

Warten Sie, bis alle Kontrolllampen permanent aufleuchten.



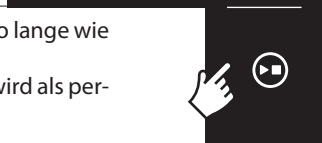
2. Berühren Sie 3 Sekunden lang das Symbol für das Getränk, das Sie zubereiten möchten.



3. Ein Piepton ist zu hören. Die Kontrolllampe für den maximalen Einstellungswert des Symbols leuchtet auf und die Kontrolllampe des Symbols blinkt.



4. Berühren Sie das Symbol . Das ausgewählte Getränk wird so lange wie gewohnt zubereitet, bis das Symbol erneut berührt wird. Dann wird der Wasserfluss angehalten und diese Wassermenge wird als persönliche Wahl des Benutzers aufgezeichnet.



HINWEIS: Die Wassermenge für jede Art von Getränk beträgt:

- Espresso / Dampf: 1 - 230 ml
- Kaffee / Heißwasser: 1 - 430 ml

Es wird empfohlen, den Wassertank zuvor bis zum maximalen Füllstand zu füllen, um die maximale Wassermenge einstellen zu können

Kontrolllampe der maximalen Wassermenge	Getränk	Werkseitig eingestellte maximale Wassermenge ml	Persönlich eingestellte maximale Wassermenge ml
	 Espresso	70	1 - 230
	 Coffee	200	1 - 430
	 Hot Water	360	1 - 430
	 Steam	46	1 - 230

5. Nach einigen Sekunden werden alle Kontrolllampen wieder aufleuchten.

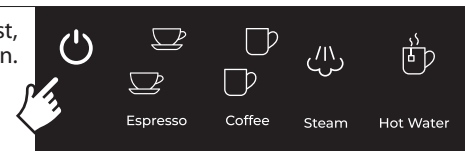


3.4. Wasserfilter aktivieren

Wenn der Filter verwendet wird, verlängert sich der Zeitraum zwischen den Entkalkungsvorgängen. Daher empfiehlt es sich, ihn zu aktivieren, damit die Kaffeemaschine erkennt, dass er installiert ist. In der Standardeinstellung ist der Wasserfilter ab Werk deaktiviert.

Um den Wasserfilter zu aktivieren, wenn die Kaffeemaschine an der Steckdose angeschlossen ist, gehen Sie wie unten beschrieben vor:

1. Wenn die Kaffeemaschine eingeschaltet ist, berühren Sie das Symbol , um sie auszuschalten. Alle Kontrolllampen werden erlöschen.



2. Berühren Sie das Symbol 3 Sekunden lang.



a) Ein langer Piepton und das Blinken der Kontrolllampe zeigen an, dass der Filter deaktiviert ist.



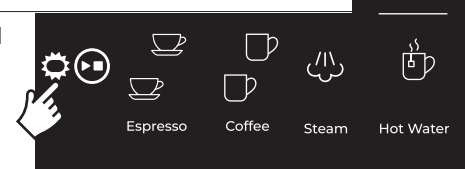
b) Drei kurze Pieptöne und leuchtende Kontrolllampe bedeutet, dass der Filter aktiviert ist.



3. Berühren Sie das Symbol , um vom aktivierten in den deaktivierten Modus zu wechseln und umgekehrt.



4. Berühren Sie das Symbol , um die Auswahl zu bestätigen. Alle Kontrolllampen werden erlöschen.

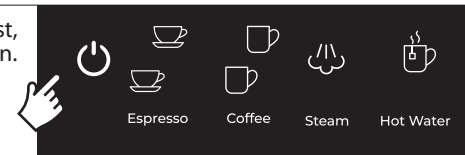


3.5. Automatische Abschaltzeit einstellen


Zu Ihrer Sicherheit und um Energie zu sparen, schaltet sich die Kaffeemaschine automatisch ab, wenn sie eine Zeit lang nicht benutzt wurde. Die Abschaltzeit beträgt 15, 30, 60 oder 180 Minuten.

Um die Abschaltzeit auszuwählen, wenn die Kaffeemaschine an der Steckdose angeschlossen ist, gehen Sie wie unten beschrieben vor:

1. Wenn die Kaffeemaschine eingeschaltet ist, berühren Sie das Symbol , um sie auszuschalten. Alle Kontrolllampen werden erlöschen.



2. Berühren Sie das Symbol  3 Sekunden lang. Die Kontrolllampe leuchtet auf.

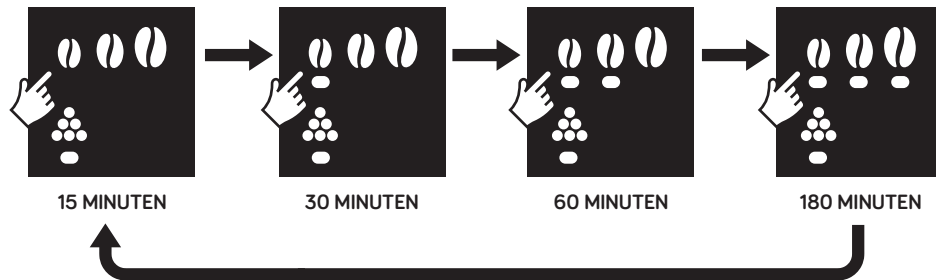
Ein Piepton ist zu hören und die Kontrolllampe des Symbols  blinkt


3. Die Kontrolllampe des Symbols  leuchtet ebenfalls auf.

Werkseitig ist ein Zeitraum von 15 Minuten eingestellt.

4. Berühren Sie das Symbol  zum Ändern der Ausschaltzeit.

Die Kontrolllampen leuchten bei jeder Berührung wiederholt auf.



5. Berühren Sie das Symbol , um Ihre Wahl zu bestätigen.


Alle Kontrolllampen werden wieder erlöschen.

3.6. Pieptöne deaktivieren / aktivieren

Die Pieptöne, die bei der Berührung der Symbole auf dem Display ertönen, können deaktiviert oder wieder aktiviert werden. Wenn die Kaffeemaschine an der Steckdose angeschlossen ist, gehen Sie wie unten beschrieben vor:

1. Wenn die Kaffeemaschine eingeschaltet ist, berühren Sie das Symbol , um sie auszuschalten.

Alle Kontrolllampen werden erlöschen.


2. Berühren Sie das Symbol  3 Sekunden lang. Die Kontrolllampe leuchtet auf.

Ein Piepton ist zu hören und die Kontrolllampe des Symbols  blinkt.

3. Das Symbol  wiederholt berühren:

- Wenn die Kontrolllampe leuchtet, bedeutet dies, dass die Pieptöne aktiviert wurden.

- Wenn die Kontrolllampe blinkt, bedeutet dies, dass die Pieptöne deaktiviert wurden.

4. Berühren Sie das Symbol , um Ihre Wahl zu bestätigen.

Alle Kontrolllampen werden wieder erlöschen.


3.7. Werkseinstellungen wiederherstellen

Änderungen an der ausgegebenen Wassermenge, der Wassertemperatur, der Wasserhärte und der Kaffeestärke können jederzeit auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden.

Wenn die Kaffeemaschine an der Steckdose angeschlossen ist, gehen Sie wie unten beschrieben vor:


1. Wenn die Kaffeemaschine eingeschaltet ist, berühren Sie das Symbol , um sie auszuschalten.

Alle Kontrolllampen werden erlöschen.

2. Berühren Sie das Symbol  3 Sekunden lang.

3. Ein Piepton ist zu hören und die Kontrolllampen der Symbole

 und  blinken.


4. Berühren Sie das Symbol , um die Werkseinstellungen wiederherzustellen.

Alle Kontrolllampen werden wieder erlöschen.


4. GETRÄNKEZUBEREITUNG

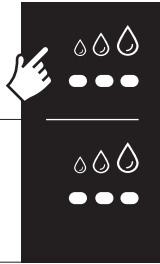
4.1. Einstellung der Wassermenge pro Tasse

Die pro Tasse ausgegebene Wassermenge kann eingestellt werden. Gehen Sie wie unten angegeben vor:

1. Berühren Sie das Symbol , um die Kaffeemaschine einzuschalten. Warten Sie, bis der automatische Spülvorgang abgeschlossen ist.













2. Wählen Sie die Art des zuzubereitenden Getränks (Espresso, Kaffee, Heißwasser).

3. Berühren Sie das Symbol  wiederholt. Die Füllstandskontrolllampen leuchten bei jeder Berührung nacheinander auf.



4. Um ein Getränk mit der von Ihnen eingestellten Wassermenge zuzubereiten, wählen Sie die Einstellung für den maximalen Füllstand (3 LEDs leuchten).

* Die auf "Maximum" eingestellte Wassermenge kann wie im Abschnitt "Anpassung der Benutzereinstellungen" beschrieben geändert werden.


Minimum Einstellung	Funktion	ml	Mittel Einstellung	Funktion	ml	Maximum Einstellung	Funktion	ml
	 Espresso	30		 Espresso	40		 Espresso	70*
	 Coffee	100		 Coffee	120		 Coffee	200*
	 Hot Water	65		 Hot Water	150		 Hot Water	360*

5. Berühren Sie das Symbol , um Ihre Wahl zu bestätigen.



4.2. Kaffeestärke wählen


Die gemahlene Kaffeemenge, die pro Tasse ausgegeben wird, kann ausgewählt werden. Gehen Sie wie unten angegeben vor:

1. Berühren Sie das Symbol , um die Kaffeemaschine einzuschalten. Warten Sie, bis der automatische Spülvorgang abgeschlossen ist.

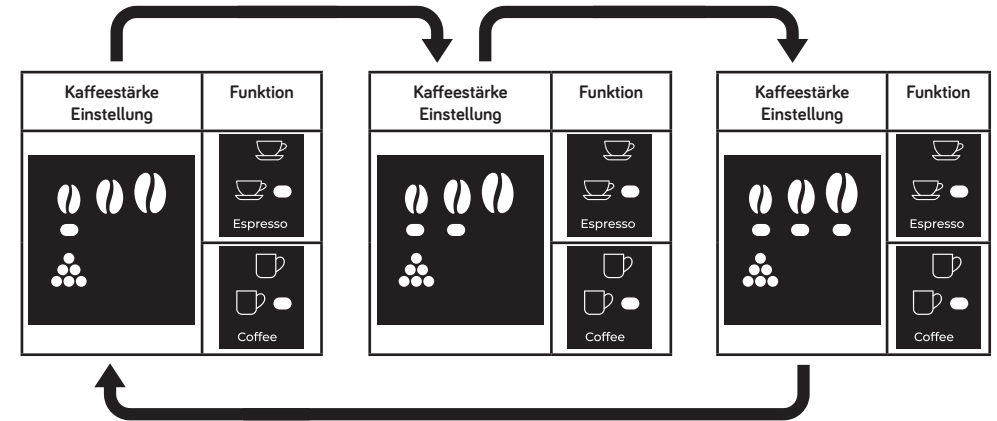


2. Wählen Sie die Art des zuzubereitenden Getränks (Espresso, Kaffee).



3. Berühren Sie das Symbol  wiederholt. Die

Füllstandskontrolllampen leuchten bei jeder Berührung nacheinander auf.



4. Berühren Sie das Symbol , um Ihre Wahl zu bestätigen.




4.3. Zubereitung von Espresso-Kaffee


1. Stellen Sie eine oder zwei Tassen unter die Kaffeeauslaufdüsen.

Die Höhe der Kaffeeauslaufdüsen kann durch Verschieben nach oben und unten verstellt werden.



2. Berühren Sie das Symbol , um die Kaffeemaschine einzuschalten. Warten Sie, bis der automatische Spülvorgang abgeschlossen ist.



3. Um nur eine Tasse zuzubereiten, berühren Sie das Symbol  einmal. Die Kontrolllampe der unteren Tasse leuchtet auf.




4. Um zwei Tassen zuzubereiten, berühren Sie das gleiche Symbol erneut. Die Kontrolllampe der oberen Tasse leuchtet ebenfalls auf.

HINWEIS: Die Zubereitung von zwei Tassen ist bei Verwendung von gemahlendem Kaffee nicht möglich.

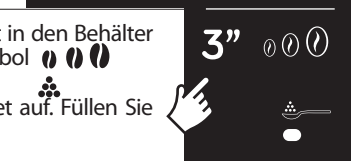


5. Berühren Sie das Symbol  wiederholt, um die eingestellte Kaffeestärke zu ändern.




6. Wenn Sie gemahlene Kaffee verwenden möchten, der direkt in den Behälter für gemahlene Kaffee (12) eingefüllt wird, berühren Sie das Symbol  3"

3 Sekunden lang. Die Kontrolllampe des Löffel-Symbols leuchtet auf. Füllen Sie dann den gemahlene Kaffee in den Behälter.



7. Wenn Sie die eingestellte Wassermenge ändern möchten, berühren Sie das Symbol  wiederholt.



8. Berühren Sie das Symbol . Die Zubereitung von Kaffee wird beginnen.



9. Während der Zubereitung blinken die Kontrolllampen des Symbols 



10. Berühren Sie das Symbol , um die Zubereitung jederzeit zu beenden.



11. Sobald die Zubereitung abgeschlossen ist, werden alle Kontrolllampen der Symbole permanent aufleuchten.




12. Nehmen Sie die Tassen erst heraus, wenn kein Kaffee mehr aus den Düsen fließt.

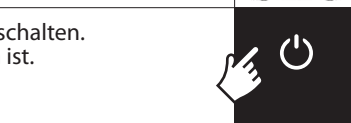
Hinweis: Die Kaffeemaschine speichert die letzten Einstellungen von Kaffeestärke und Wassermenge.


4.4. Zubereitung von Kaffee

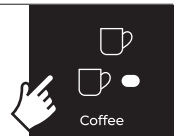
1. Stellen Sie eine oder zwei Tassen unter die Kaffeeauslaufdüsen. Die Höhe der Kaffeeauslaufdüsen kann durch Verschieben nach oben und unten verstellt werden.



2. Berühren Sie das Symbol , um die Kaffeemaschine einzuschalten. Warten Sie, bis der automatische Spülvorgang abgeschlossen ist.



3. Um nur eine Tasse zuzubereiten, berühren Sie das Symbol  ein- mal. Die Kontrolllampe an der unteren Tasse leuchtet auf.




4. Um zwei Tassen zuzubereiten, berühren Sie das gleiche Symbol erneut. Die Kontrolllampe an der oberen Tasse leuchtet ebenfalls auf.

HINWEIS: Die Zubereitung von zwei Tassen ist bei Verwendung von gemahlene Kaffee nicht möglich.



5. Berühren Sie das Symbol  wiederholt, um die eingestellte Kaffeestärke zu ändern.



6. Wenn Sie gemahlene Kaffee aus dem Behälter für gemahlene Kaffee (12) verwenden möchten, berühren Sie das Symbol  3 Sekunden lang. Die Kontrolllampe des Löffel-Symbols leuchtet auf. Füllen Sie dann den gemahlene Kaffee in den Behälter.



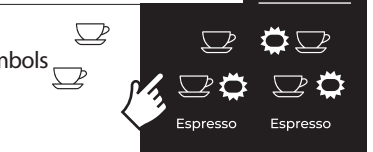
7. Wenn Sie die eingestellte Wassermenge ändern möchten, berühren Sie das Symbol  wiederholt.




8. Berühren Sie das Symbol . Die Zubereitung von Kaffee wird beginnen.



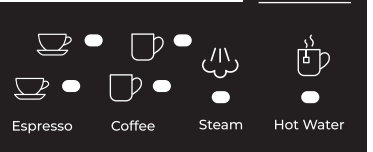
9. Während der Zubereitung blinken die Kontrolllampen des Symbols 



10. Berühren Sie das Symbol , um die Zubereitung jederzeit zu beenden.



11. Sobald die Zubereitung abgeschlossen ist, werden alle Kontrolllampen der Symbole permanent aufleuchten.




12. Nehmen Sie die Tassen erst heraus, wenn kein Kaffee mehr aus den Düsen fließt.

Hinweis: Die Kaffeemaschine speichert die letzten Einstellungen von Kaffeestärke und Wassermenge.

4.5. Zubereitung von Heißwasser für Getränke

1. Stellen Sie eine Tasse unter die Heißwasserauslaufdüsen.



2. Berühren Sie das Symbol , um die Kaffeemaschine einzuschalten. Warten Sie, bis der automatische Spülvorgang abgeschlossen ist.



3. Berühren Sie das Symbol  einmal. Die Kontrolllampe leuchtet auf.



4. Berühren Sie das Symbol , um die zuzubereitende Wassermenge auszuwählen.




5. Berühren Sie das Symbol . Die Wasserzubereitung wird beginnen.



6. Während der Zubereitung blinkt die Kontrolllampe des Symbols .



7. Berühren Sie das Symbol  , um die Zubereitung jederzeit zu beenden.



8. Sobald die Zubereitung abgeschlossen ist, werden alle Kontrolllampen der Symbole permanent aufleuchten.



9. Nehmen Sie die Tassen erst heraus, wenn kein Wasser mehr aus den Düsen fließt.


Hinweis: Die Kaffeemaschine speichert die letzten Einstellungen der Wassermenge.

4.6. Zubereitung von Getränken mit Dampf


Dampf kann zum Aufschäumen von Milch für die Zubereitung von Cappuccino, Café Latte oder zum Erhitzen von Getränken verwendet werden.

1. Stellen Sie einen Auffangbehälter unter die Dampfauslaufdüsen.




2. Berühren Sie das Symbol , um die Kaffeemaschine einzuschalten. Warten Sie, bis der automatische Spülvorgang abgeschlossen ist.



3. Berühren Sie das Symbol . Die Kontrolllampe leuchtet auf.




4. Berühren Sie das Symbol . Der Aufheizvorgang für die Dampfzubereitung wird gestartet.



5. Während der Zubereitung blinkt die Kontrolllampe des Symbols .



6. Berühren Sie das Symbol , um die Zubereitung jederzeit zu beenden.



7. Sobald die Zubereitung abgeschlossen ist, werden alle Kontrolllampen der Symbole permanent aufleuchten.



8. Nehmen Sie die Tassen erst heraus, wenn kein Dampf mehr aus den Düsen kommt.

Hinweis: Wenn Sie die abzugebende Dampfmenge ändern möchten, sehen Sie bitte im Abschnitt "Anpassung der Benutzereinstellungen" nach.

5. PFLEGE UND REINIGUNG

5.1. Tropfschale leeren

Wenn die Tropfschale (4) voll ist, ist der rote Schwimmer (5) durch die Abdeckung sichtbar und zeigt an, dass die Tropfschale geleert und gereinigt werden sollte. Gehen Sie wie unten angegeben vor::

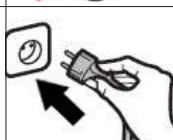
1. Entnehmen Sie die Tropfschale, indem Sie sie an dem Griff an der Unterseite herausziehen. Zusammen mit der Schale wird auch der Kaffeesatzbehälter (9) entnommen.

2. Entnehmen Sie den Kaffeesatzbehälter. Entleeren Sie die Tropfschale und den Kaffeesatzbehälter und spülen Sie sie unter fließendem Wasser aus.


3. Setzen Sie den Kaffeesatzbehälter zurück in die Tropfschale. Prüfen Sie, ob der Wassertank richtig eingesetzt ist.

4. Setzen Sie die Tropfschale in die Kaffeemaschine ein. Prüfen Sie, ob der Wassertank richtig eingesetzt ist.


5. Schließen Sie die Kaffeemaschine wieder an die Steckdose an.



5.2. Kaffeesatzbehälter leeren

Wenn der Kaffeesatzbehälter voll ist, leuchtet die Kontrolllampe des Symbols  auf und zeigt an, dass der Kaffeesatzbehälter geleert und gereinigt werden sollte. Gehen Sie wie unten angegeben vor:


1. Entnehmen Sie die Tropfschale (4), indem Sie sie an dem Griff an der Unterseite herausziehen. Zusammen mit der Schale wird auch der Kaffeesatzbehälter (10) entnommen.


Beim Entnehmen der Tropfschale blinkt die Kontrolllampe des Symbols .

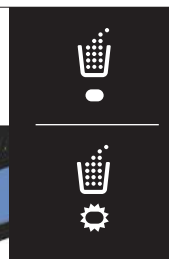
2. Entnehmen Sie den Kaffeesatzbehälter. Entleeren Sie ihn und spülen Sie ihn unter fließendem Wasser aus.

3. Setzen Sie den Kaffeesatzbehälter zurück in die Tropfschale. Prüfen Sie, ob der Wassertank richtig eingesetzt ist.



4. Warten Sie einige Sekunden, bis die Kontrolllampe des Symbols  permanent leuchtet.

5. Setzen Sie die Tropfschale in die Kaffeemaschine ein. Prüfen Sie, ob der Wassertank richtig eingesetzt ist. Die Kontrolllampe des Symbols  erlischt.



5.3. Reinigung der Brüheinheit

Damit Ihre Kaffeemaschine lange Zeit richtig funktioniert, ist es sehr wichtig, dass die Brüheinheit regelmäßig gereinigt wird. **Wichtig: Die Brüheinheit darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.**

Gehen Sie wie unten angegeben vor:

1. Berühren Sie das Symbol , um die Kaffeemaschine auszuschalten.

2. **Ziehen Sie den Stecker der Kaffeemaschine aus der Steckdose, um elektrische und mechanische Gefahren zu vermeiden, und lassen Sie sie abkühlen!**

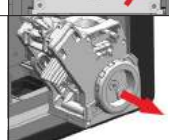
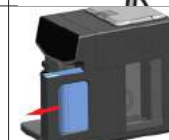
3. Den Wassertank (6) herausnehmen. Ziehen Sie den Wassertank am Griff (7) heraus.

4. Öffnen Sie die Abdeckung (8) des Fachs, in dem sich die Brüheinheit (9) befindet.

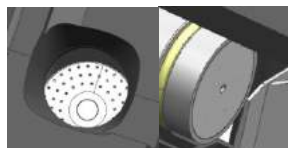
5. Drehen Sie das Rad der Brüheinheit gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu entriegeln.

6. Entnehmen Sie die Brüheinheit.

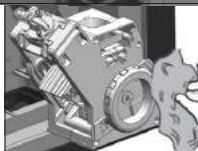
7. Stellen Sie die Brüheinheit über ein Waschbecken und spülen Sie sie mit fließendem Wasser ab.



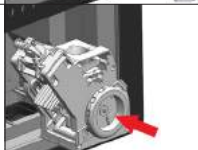
8. Reinigen Sie die Filter mit besonderer Sorgfalt.



9. Anschließend lassen Sie die Brühseinheit an der Luft trocknen. **Zum Trocknen der Brühseinheit keine Tücher verwenden, da die Fasern die internen Leitungen verstopfen könnten!**



10. Setzen Sie die Brühseinheit in die Kaffeemaschine ein, bis Sie ein Klicken hören, das anzeigt, dass sie richtig eingesetzt ist (**sehr wichtig!**).



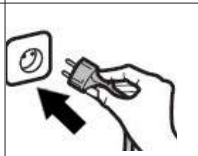
11. Schließen Sie die Abdeckung des Fachs.



12. Setzen Sie den Wassertank wieder in die Kaffeemaschine ein. Prüfen Sie, ob der Wassertank richtig eingesetzt ist.



13. Schließen Sie die Kaffeemaschine dann wieder an die Steckdose an.



5.4. Einfüllöffnung für gemahlene Kaffee reinigen

Nach längerem Gebrauch können die Innenwände der Einfüllöffnung für gemahlene Kaffee durch Kaffeepulverreste verstopft werden. Es ist wichtig, dass die Einfüllöffnung regelmäßig gereinigt wird.

Gehen Sie wie unten angegeben vor:

1. Entnehmen Sie die Brühseinheit wie im Abschnitt "Reinigung der Brühseinheit" beschrieben.

2. Öffnen Sie den Deckel des Behälters für gemahlene Kaffee (12). Entfernen Sie mit einer Bürste die Kaffeepulverreste, die an der Einfüllöffnung haften. Die Kaffeereste werden in der Tropfschale aufgefangen.



3. Setzen Sie die Brühseinheit ein.

5.5. Wasserkreislauf mit Tabletten reinigen

Wichtig: Damit Ihre Kaffeemaschine lange Zeit richtig funktioniert, ist es sehr wichtig, dass die inneren Teile regelmäßig gereinigt werden. Die Tabletten werden je nach Modell mitgeliefert oder können beim Kundendienst oder im Fachhandel erworben werden (siehe Abschnitt "Zubehör").

Die Reinigung wird empfohlen, wenn die Kaffeemaschine über einen längeren Zeitraum nicht benutzt worden ist.

Gehen Sie wie unten angegeben vor:

4. Vergewissern Sie sich, dass die Kaffeemaschine eingeschaltet ist und der Wassertank voll ist.



5. Stellen Sie einen Auffangbehälter (ca. 1 Liter Fassungsvermögen) unter die Kaffeeauslaufdüsen. Die Höhe der Düsen kann durch Verschieben nach oben und unten verstellt werden.



6. Berühren Sie das Symbol  3 Sekunden lang. Die Kontrolllampe leuchtet auf.



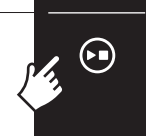
7. Öffnen Sie den Deckel des Behälters für gemahlene Kaffee (12) und geben Sie eine Reinigungstablette ein. Schließen Sie dann den Deckel.




8. Die Kontrolllampe des Symbols  blinkt.



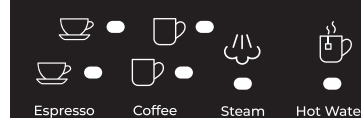
9. Berühren Sie das Symbol . Der Reinigungsvorgang wird gestartet.



10. Während des Reinigungsvorgangs (ca. 18 Minuten) blinkt die Kontrolllampe des Symbols .




11. Nach der angegebenen Zeit leuchten die Kontrolllampen aller Symbole auf und zeigen damit an, dass der interne Reinigungsvorgang abgeschlossen ist. Die Kaffeemaschine ist wieder betriebsbereit.



5.6. Kaffeemaschine entkalken

Wichtig: Damit Ihre Kaffeemaschine lange Zeit richtig funktioniert, es ist sehr wichtig, den Entkalkungsvorgang nach einem gewissen Zeitraum durchzuführen.

Die Kontrolllampe des Symbols  leuchtet auf und zeigt an, dass der Entkalkungsvorgang durchgeführt werden sollte. Der Entkalkungsvorgang dauert etwa 25 Minuten.

Wichtig: Wenn der Wasserfilter montiert ist, entfernen Sie ihn, bevor Sie mit dem Entkalkungsvorgang beginnen.

Ist der Wasserfilter am Ende seiner empfohlenen Nutzungsdauer (2 Monate) angelangt, ist es ratsam, ihn nach Abschluss des Entkalkungsvorgangs zu ersetzen. Sehen Sie bitte in den Abschnitten "Wasserfilter" und "Wasserfilter aktivieren" nach. Gehen Sie wie unten angegeben vor:

1. Erster Schritt: Entfernen des Kalkes

a) Vergewissern Sie sich, dass die Kaffeemaschine eingeschaltet ist.



b) Nehmen Sie den Wassertank (6) heraus, entleeren Sie ihn und füllen Sie die empfohlene Dosis Entkalkungsmittel(250 ml) ein

Die Entkalkungsmittel werden je nach Modell mitgeliefert oder können beim Kundendienst oder im Fachhandel erworben werden (siehe Abschnitt "Zubehör").



c) Füllen Sie den Wassertank bis zur Füllstandsmarkierung "Calc" mit Wasser auf.



d) Stellen Sie einen Auffangbehälter (ca. 1 Liter Fassungsvermögen) unter die Dampf- und Kaffeeauslassdüsen.

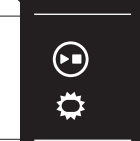
Die Höhe der Düsen kann durch Verschieben nach oben und unten verstellt werden.




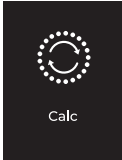
e) Berühren Sie das Symbol  3 Sekunden lang. Die Kontrolllampe leuchtet auf.




f) Die Kontrolllampe des Symbols  blinkt.



g) Berühren Sie das Symbol  und der Entkalkungsvorgang wird gestartet. Während des Entkalkungsvorgangs fließt in regelmäßigen Abständen Wasser durch die Dampf- und Kaffeeauslassdüsen aus.




h) Nach einer bestimmten Zeit (etwa 12 Minuten) leuchtet die Kontrolllampe des Symbols  auf.

Nehmen Sie den Wassertank heraus, entleeren Sie ihn und füllen Sie frisches Wasser bis zum maximalen Füllstand ein.

Setzen Sie den Wassertank in die Kaffeemaschine ein und vergewissern Sie sich, dass er richtig eingesetzt ist.

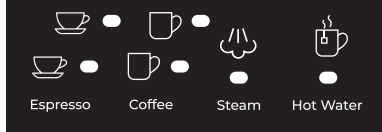


2. Zweiter Schritt: Spülung des Wasserkreislaufs

a) Berühren Sie das Symbol  . Der Entkalkungsvorgang wird fortgesetzt.



b) Sobald der Entkalkungsvorgang abgeschlossen ist, leuchten die Kontrolllampen aller Symbole auf. Die Kaffeemaschine ist wieder betriebsbereit.



Wenn der Entkalkungsvorgang unterbrochen wird:

a) Berühren Sie das Symbol  . Der Entkalkungsvorgang wird automatisch an dem Punkt fortgesetzt, der vor der Unterbrechung lag.



HINWEIS: Der Zeitzähler für den nächsten Entkalkungsvorgang wird erst dann zurückgesetzt, wenn der Vorgang ohne Unterbrechung abgeschlossen wurde.

5.7. Reinigung des Wassertanks

Der Wassertank sollte regelmäßig ausgespült werden, um ihn ordnungsgemäß zu warten.

1. Den Wassertank (6) herausnehmen. Ziehen Sie den Wassertank am Griff (7) heraus.



2. Waschen Sie den Wassertank unter fließendem Wasser.



3. Setzen Sie den Wassertank wieder in die Kaffeemaschine ein. Prüfen Sie, ob der Wassertank richtig eingesetzt ist.




5.8. Milchaufschäumer reinigen

Der Milchaufschäumer muss nach jedem Gebrauch gereinigt werden.

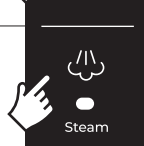
1. Setzen Sie den Milchaufschäumer in eine Tasse oder einen Behälter mit heißem Wasser ein.



2. Berühren Sie das Symbol , um die Kaffeemaschine einzuschalten. Warten Sie, bis der automatische Spülvorgang abgeschlossen ist.



3. Berühren Sie das Symbol . Berühren Sie das Symbol.



4. Berühren Sie das Symbol . Die Dampfzubereitung wird gestartet.




5. Halten Sie den Milchaufschäumer für einige Sekunden in das heiße Wasser. Trocknen Sie den Milchaufschäumer anschließend mit einem feuchten Tuch ab.

6. Für eine gründliche Reinigung kann die Milchaufschäumdüse herausgenommen und zerlegt werden. Die verschiedenen Teile können unter fließendem Wasser abgespült werden. Trocknen Sie sie anschließend mit einem feuchten Tuch ab.



5.9. Gehäuse reinigen

Führen Sie regelmäßige Reinigungen durch, damit Ihre Kaffeemaschine einwandfrei funktioniert.

1. Berühren Sie das Symbol , um die Kaffeemaschine auszuschalten.

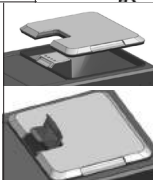


2. **Ziehen Sie den Stecker der Kaffeemaschine aus der Steckdose, um elektrische und mechanische Gefahren zu vermeiden**



3. Wischen Sie die Außengehäuse, die Behälter für Kaffeebohnen und gemahlene Kaffee nur mit einem feuchten Baumwolltuch ab.

Verwenden Sie zur Reinigung von Oberflächen niemals einen Scheuerschwamm oder Chemikalien.



6. ZUBEHÖR

Empfohlenes Zubehör ist bei unserem Kundendienst oder im Fachhandel zu erwerben.

6.1. Reinigungstabletten

Zubehör-Code (Kundendienst): ZCMA010P*

Name des Zubehörs (Fachhandel): Zelmer cleaning tablets for coffee makers ZCMA010P – 10 pcs

6.2. Entkalkungsmittel

Zubehör-Code (Kundendienst): ZCMA020L*

Name des Zubehörs (Fachhandel): Zelmer descaling liquid ZCMA020L – 250 ml

6.3. Wasserfilter

Zubehör-Code (Kundendienst): ZCMA030F

Name des Zubehörs (Fachhandel): Zelmer water filter ZCMA030F




6.4. Teststreifen

Zubehör-Code (Kundendienst): -

Name des Zubehörs (Fachhandel): -

* Es wird empfohlen, Zelmer Reinigungsmittel zu verwenden. Die Verwendung ungeeigneter Reinigungsmittel sowie unregelmäßiges Entkalken können zu Störungen führen, die nicht von der Herstellergarantie abgedeckt sind.

7. WARNUNG SYMBOLE

Symbol	Bedeutung	Lösung
	Der Wassertank ist leer.	Wassertank nachfüllen. Gehen Sie wie im Abschnitt "Wassertank füllen" beschrieben vor.
	Der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt.	Entnehmen Sie den Wassertank und setzen Sie ihn wieder in die Kaffeemaschine ein.
	Kaffeesatzbehälter ist voll.	Kaffeesatzbehälter leeren. Gehen Sie wie im Abschnitt "Kaffeesatzbehälter leeren" beschrieben vor.
	Die Tropfschale ist nicht richtig eingesetzt.	Entnehmen Sie die Tropfschale und setzen Sie sie wieder in die Kaffeemaschine ein. Gehen Sie wie im Abschnitt "Tropfschale leeren" beschrieben vor.
	Kaffeesatzbehälter ist voll und wurde nicht entleert. Die Kaffeemaschine ist blockiert.	Kaffeesatzbehälter leeren. Gehen Sie wie im Abschnitt "Kaffeesatzbehälter leeren" beschrieben vor.

	Ein Entkalkungsvorgang muss durchgeführt werden.	Gehen Sie wie im Abschnitt "Kaffeemaschine entkalken" beschrieben vor.
	Die Abdeckung des Brüheinheitenfachs ist nicht richtig geschlossen.	Die Abdeckung schließen. Gehen Sie wie im Abschnitt "Reinigung der Brüheinheit", Schritte 1 bis 3, beschrieben vor.
	Brüheinheit nicht eingebaut.	Bauen Sie die Brüheinheit ein. Gehen Sie wie im Abschnitt "Reinigung der Brüheinheit", Schritte 1 bis 4, beschrieben vor.
	Brüheinheit blockiert.	Ziehen Sie den Stecker der Kaffeemaschine für etwa 30 Sekunden aus der Steckdose, stecken Sie ihn wieder ein und schalten Sie die Kaffeemaschine ein.
	Luft im System.	Stellen Sie einen Auffangbehälter unter die Kaffeeauslaufdüsen und Dampfdüse Berühren Sie das Symbol . Der Entlüftungsvorgang wird automatisch gestartet. Wichtig: Vergewissern Sie sich, dass genügend Wasser im Wassertank vorhanden ist

Wasserleck	Tropfschale voll und läuft über	Entnehmen Sie die Tropfschale und entleeren Sie sie (siehe Abschnitt "Tropfschale entleeren")
	Die Kaffeemaschine steht nicht auf einer ebenen Fläche	Stellen Sie die Kaffeemaschine auf eine ebene und stabile Fläche
Tropfschale füllt sich schnell	Automatische Spülung des Systems	Das ist normal. Sobald der rote Schwimmer sichtbar ist, entnehmen Sie die Tropfschale und entleeren Sie sie (siehe Abschnitt "Tropfschale leeren")
Die Kontrolllampe des Symbols blinkt obwohl der Kaffeesatzbehälter entleert worden ist	Der interne Zähler wurde nicht zurückgesetzt	Entnehmen Sie die Tropfschale wieder. Warten Sie einige Sekunden, bis die Kontrolllampe permanent leuchtet. Setzen Sie dann die Tropfschale ein.
		Leeren Sie den Kaffeesatzbehälter bei eingeschaltetem Gerät
Die Kontrolllampe des Symbols leuchtet zusammen mit dem Symbol während die Kontrolllampe des Symbols blinkt.	Der Wassertank hat sich während der Zubereitung des Getränks geleert. Luft ist in den Wasserkreislauf gelangt	Füllen Sie den Wassertank nach. Berühren Sie das Symbol . Der Entlüftungsvorgang wird automatisch gestartet
Brüheinheit kann nicht entnommen werden	Brüheinheit blockiert	Schalten Sie die Kaffeemaschine aus und wieder ein. Versuchen Sie dann, sie wieder zu entnehmen.
Brüheinheit kann nicht eingesetzt werden	Die Brüheinheit ist nicht in der richtigen Position eingesetzt	Achten Sie besonders darauf, die Brüheinheit in die Führungen an der Unterseite einzusetzen. Drücken Sie sie dann nach innen. (siehe Abschnitt "Reinigung der Brüheinheit" Schritt 10)
Lautes Geräusch aus dem Mahlwerk	Fremdkörper im Inneren des Mahlwerks	Kontaktieren Sie Ihren Kundendienst
Die Kaffeemaschine erzeugt ein pumpendes Geräusch	Es wird Wasser in das System gepumpt	Das ist normal
Das Getränk ist nicht heiß genug	Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig	Wählen Sie eine höhere Temperatur. Siehe Abschnitt "Temperatur einstellen"
	Tasse ist kalt oder Getränk wird mit kalter Milch zubereitet	Wärmen Sie die Tasse vor oder verwenden Sie warme Milch

8. FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Getränk ausgegeben	Kein Wasser im Wassertank	Füllen Sie den Wassertank nach (siehe Abschnitt "Wassertank füllen")
	Wassertank nicht richtig eingesetzt	Nehmen Sie den Wassertank heraus und setzen Sie ihn wieder ein. (siehe Abschnitt "Wassertank füllen")
Das Getränk wird nur langsam eingeschenkt	Auslassdüsen blockiert	Reinigen Sie die Düsen mit einer Nadel
	Brüheinheit ist verschmutzt	Entnehmen Sie die Brüheinheit und spülen Sie sie ab (siehe Abschnitt "Reinigung der Brüheinheit")
	Wasserkreislauf durch Kalkablagerungen verstopft	Führen Sie einen Entkalkungsvorgang durch (siehe Abschnitt "Kaffeemaschine entkalken")
	Wasserfilter nicht richtig abgespült oder verstopft	Richten Sie den Filter richtig ein, siehe Abschnitt "Wasserfilter". Tauschen Sie den Filter alle 2 Monate aus.
	Mahlgrad zu fein eingestellt	Ändern Sie die Mahlgradeinstellung auf gröber

Wenn die oben genannten Tipps das Problem nicht lösen, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.

GERÄTEENTSORGUNG



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht. Wenden Sie sich dazu, gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), an die Ihrem Wohnort nächstgelegene Bio-Sammelstelle, um zum Schutz der Umwelt beizutragen. Detaillierte Information über die aktuellen Methoden zur Entsorgung von Verpackungen und gebrauchten Geräten erhalten Sie bei Ihrem Händler.

Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt zufrieden sein werden.

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР ПРОДУКЦИИ ZELMER. МЫ УВЕРЕНЫ В ТОМ, ЧТО ЭТО ИЗДЕЛИЕ БУДЕТ ДОЛГО ПРИНОСИТЬ ВАМ ПОЛЬЗУ И УДОВОЛЬСТВИЕ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ. СОХРАНИТЕ ИХ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОПИСАНИЕ

1. Панель управления
2. Насадки для выхода кофе
3. Насадка для выхода пара
4. Съёмный поддон для капель с решеткой
5. Поплавок поддона для капель
6. Съёмный резервуар для воды
7. Ручка резервуара для воды
8. Дверца отсека заварочного блока
9. Заварочный блок
10. Коллектор кофейной гущи
11. Крышка контейнера для кофейных зерен
12. Контейнер для кофейных зерен
13. Шнур питания
14. Селектор ступеней помола
15. Водяной фильтр

ПИКТОГРАММЫ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

- a) Вкл./Выкл.
- b) Эспрессо (индикаторы 1/2 чашки)
- c) Кофе (индикаторы 1/2 чашки)
- d) Пар
- e) Горячая вода
- f) Крепость кофе (3 индикатора настроек)
- g) Объем воды на чашку (3 индикатора настроек)
- h) Очистка таблетками
- i) Удаление накипи
- j) Индикатор пустого резервуара для воды
- k) Индикатор заполнения коллектора кофейной гущи
- l) Индикатор предупреждения
- m) Функция «Старт/Стоп» (с индикатором)

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации устройства. Храните ее в безопасном месте для использования в будущем.

Дети в возрасте 8 лет и старше, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лица без опыта и знаний могут пользоваться этим устройством, если находятся под наблюдением или ранее получили инструкции относительно безопасного использования устройства и понимают связанные с ним риски.

Нельзя выполнять чистку и обслуживание устройства детям без присмотра и младше 8 лет.

Держите устройство и шнур подальше от детей в возрасте до 8 лет, не разрешайте им пользоваться устройством.

Детям нельзя играть с устройством.

Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен заменять изготовитель, авторизованный сервисный центр или квалифицированный персонал.

Устройство предназначено для домашнего использования. Не предназначено для использования в:

- кухонных помещениях для персонала в магазинах, офисах и на рабочих местах;
- фермерских хозяйствах;
- клиентами в гостиницах, мотелях и других объектах размещения;
- пансионатах и тому подобных объектов.

Не погружайте вилку, сетевой кабель или прибор в воду или другие жидкости.

Не подвергайте электрические соединения воздействию

воды.

Предупреждение: риск травмы в результате неправильного использования! Прибор использовать только для целей, для которых он предназначен, то есть для приготовления кофе. Любое другое использование считается неправильным и, следовательно, опасным.

Очищайте поверхности, контактирующие с водой и кофе, в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе по очистке и техническому обслуживанию.

Во время приготовления кофе устройство достигает высоких температур и генерирует пар, что может привести к ожогам при неправильном использовании. Во время работы устройства держите руки подальше от него.

После работы некоторые детали будут горячими, из машины может выходить небольшое количество пара или горячей воды. Дайте устройству остыть перед дальнейшей работой.

Устройство предназначено только для домашнего использования на максимальной высоте до 2000 м над уровнем моря.

Не помещайте кофеварку в шкаф во время использования.

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- Устройство предназначено только для домашнего использования и ни при каких обстоятельствах не может использоваться в коммерческих или промышленных целях. Неправильное использование или неправильное обращение с продуктом аннулируют гарантию.
- Прибор подключайте и используйте в соответствии с указаниями на паспортной табличке.
- Устройство нужно подключить к розетке с заземлением. Если вы используете удлинитель, убедитесь, что у вас есть двухполюсная розетка 16 А с заземлением.
- Во время использования шнур питания не должен быть спутан или обернут вокруг изделия.
- Нельзя тянуть за кабель для отключения вилки устройства от сети.
- Шнур питания не должен свисать с поверхности, на которой находится устройство, так как это может привести к падению кофеварки.
- Шнур питания не должен соприкасаться с острыми краями или горячими поверхностями.
- Не используйте, не подключайте и не отсоединяйте устройство от сети влажными руками и / или ногами.
- Не подставляйте устройство под кран, чтобы заполнить резервуар водой.
- В случае любого сбоя или повреждения немедленно отключите устройство от сети и обратитесь в официальную службу технической поддержки. Во избежание любой опасности не открывайте прибор. Выполнять ремонт или процедуры на устройстве может только квалифицированный технический персонал из официального технического сервиса.
- Выключите питание и отключите провод:
 - в случае любого сбоя или повреждения;
 - перед удалением запаривателя;
 - перед чисткой прибора;
 - если устройство не используется в течение длительного периода времени;
- Не кладите пальцы или другие предметы в кофемолку!
- Устройство следует устанавливать и использовать на устойчивой поверхности.
- Устройство должно находиться в сухом и проветриваемом месте вдали от источников тепла.
- Не используйте прибор на открытом воздухе. Не подвергайте прибор воздействию атмосферных факторов (дождя, солнца, мороза и т.)
- Используйте и храните устройство при температуре выше 0°C. Использование устройства ниже этой температуры может привести к серьезному повреждению из-за замерзания воды.
- Никогда не заполняйте резервуар теплой или горячей водой, так как это может привести к повреждению. Всегда используйте воду комнатной температуры.
- Не пользуйтесь устройством с пустым резервуаром для воды. Перед каждым использованием прибора убедитесь, что в резервуаре достаточно воды.
- Не снимайте поддон во время работы прибора.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Касайтесь только ручек или регуляторов.
- Никогда не направляйте поток пара или горячей воды на людей.
- Не используйте карамелизированные кофейные зерна.
- Не используйте аксессуары других производителей.

Компания **B&B TRENDS, S.L.** снимает с себя всяческую ответственность за ущерб, который может быть нанесен людям, животным или имуществу из-за игнорирования настоящих предостережений..

СОДЕРЖАНИЕ

1. ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА	103
1.1. Заполнение резервуара для воды	103
1.2. Предупреждение о необходимости заполнения резервуара для воды.....	103
1.3. Заполнение контейнера для кофейных зерен	103
1.4. Заполнение контейнера для молотого кофе	104
1.5. Настройка параметров кофемолки.....	104
1.6. Фильтр для воды	104
2. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	105
3. НАСТРОЙКИ УСТРОЙСТВА	107
3.1. Выбор температуры	107
3.2. Выбор жесткости воды.....	107
3.3. Настройка выборов пользователя	108
3.4. Активация фильтра для воды	110
3.5. Настройка времени автоматического выключения.....	110
3.6. Деактивация / активация звуковых сигналов	111
3.7. Восстановление заводских настроек	112
4. ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКОВ	112
4.1. Выбор количества воды на чашку.....	112
4.2. Выбор концентрации кофе	113
4.3. Приготовление кофе Эспрессо	114
4.4. Приготовление кофе	115
4.5. Приготовление горячей воды для напитков.....	117
4.6. Приготовление напитков с использованием пара	118
5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА	119
5.1. Опорожнение поддона для сбора капель	119
5.2. Опорожнение емкости для гущи.....	119
5.3. Очистка системы заваривания	120
5.4. Очистка системы подачи воды с использованием таблеток.....	121
5.5. Удаление накипи из устройства.....	122
5.6. Очистка емкости для воды	123
5.7. Очистка вспенивателя молока	124
5.8. Очистка корпуса.....	125
6. АКСЕССУАРЫ	126
6.1. Таблетки для очистки.....	126
6.2. Жидкость для удаления накипи	126
6.3. Фильтр для воды	126
6.4. Определение степени жесткости воды	126
7. ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ИКОНКИ	126
8. РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ	127

1.1. ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА

1.1. Заполнение резервуара для воды

1. Снимите резервуар для воды (6). Возьмите за ручку (7) и удалите его.




2. Заполните резервуар свежей водопроводной водой. **Никогда не превышайте максимального уровня наполнения (MAX)!** Не используйте газированную или горячую воду.



3. Вставьте резервуар для воды в устройство. Убедитесь, что он установлен правильно.



1.2. Предупреждение о необходимости заполнения резервуара для воды

Если вода в резервуаре опускается ниже минимального уровня, загорится индикатор значка  и прозвучат 3 коротких звуковых сигнала, напоминающих о необходимости повторного заполнения резервуара с водой.

Заполняйте резервуар в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «Заполнение резервуара для воды».



1.3. Заполнение контейнера для кофейных зерен

1. Откройте крышку контейнера (11) и заполните его кофе в зернах.

Не используйте кофе в зернах с глазурью, карамелизированное кофе или с другими добавками, содержащими сахар.

Примечание: использование вышеупомянутых типов кофе будет считаться неправильным использованием прибора и аннулирует гарантию.

2. Закройте крышку.



1.4. Заполнение контейнера для молотого кофе

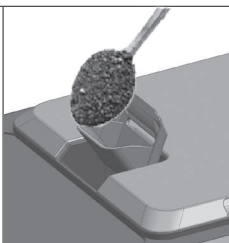
1. Откройте крышку контейнера для молотого кофе (12) и всыпьте необходимое количество молотого кофе внутрь

Важно: помните, что можно приготовить только один кофе за раз.

Не используйте растворимый кофе!

Не заполняйте резервуар за верхний край!

2. Закройте крышку.



1.5. Настройка параметров кофемолки

Из-за различной степени обжаривания кофе, различных смесей, видов и т. д., параметры помола можно отрегулировать в соответствии с нашими предпочтениями.

1. Параметры помола кофе регулируем с помощью регулятора степени помола (14).

Регулятором можно отрегулировать степень помола: от мелкого

•• до крупного помола ①.



2. Установите регулятор степени помола в нужное положение, выровняв его с индикатором ① на контейнере.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Степень измельчения изменяется только при включенной кофемолке. В противном случае устройство может быть повреждено.

- Новая настройка будет заметна только со второй чашки кофе.

- Не кладите пальцы или другие предметы внутрь кофемолки!

1.6. Фильтр для воды

Фильтр для воды (15) поставляется в качестве дополнительного аксессуара (в зависимости от модели). Его можно приобрести в наших точках послепродажного обслуживания или специализированных магазинах (см. раздел «аксессуары»). Фильтр рекомендуется для:

- Защиты от накипи (увеличение срока службы устройства, удаление накипи химическими средствами не требуется).

- Снижения уровня содержания токсичных тяжелых металлов (медь, свинец).

- Сокращения вредных органических веществ (пестицидов, гербицидов).

- Снижения нежелательных запахов и вкусов (хлор).

- Оптимизации вкуса и консистенции кофе.

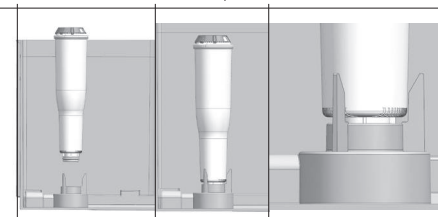
Установите фильтр следующим образом:

1. Промойте новый фильтр в контейнере с водой.



2. Окончательно установите фильтр в место подключения в резервуаре для воды в вертикальном положении.

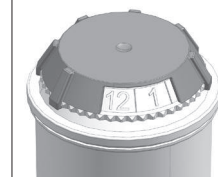
Очень важно: убедитесь, что резиновое уплотнение правильно расположено в месте подключения на дне резервуара для воды.



3. Рекомендуется заменять фильтр каждые 2 месяца.

Замену фильтра желательно выполнять после процесса удаления накипи.

Поверните индикатор даты в верхней части фильтра, чтобы указать месяц замены в левой части окна. Справа показан месяц, в течение которого фильтр должен быть заменен.

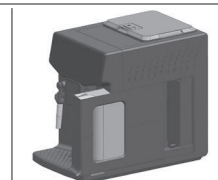


4. Запрограммируйте устройство так, чтобы оно указывало, что фильтр установлен (см. раздел «Активация фильтра для воды»).

5. Затем для промывания контура воды налейте чашку горячей воды из устройства.

2. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Снимите резервуар для воды (6). Возьмите за ручку (7) и удалите его.



2. Промойте резервуар для воды под краном.



3. Заполните резервуар для воды. **Никогда не превышайте максимального уровня наполнения (MAX)!**



4. Вставьте резервуар для воды в устройство. Убедитесь, что он установлен правильно.




5. Подключите устройство к источнику питания.



6. Поместите резервуар под дозатором для кофе и соплом для вспенивания молока.
Высоту положения дозатора кофе можно регулировать, перемещая его вверх или вниз.



7. Нажмите на значок  чтобы включить устройство. Процесс промывки начнется автоматически.



8. Индикаторы значков будут поочередно загораться и гаснуть.
Через некоторое время из сопл начнет вытекать вода.



9. После завершения процесса промывки все индикаторы будут гореть непрерывно.

10. Возьмите резервуар, расположенный под дозатором для кофе и соплом для вспенивания молока, и опорожните его. **Никогда не пейте воду, собранную после процесса промывки!**

11. После промывки устройство готово к использованию.

Примечания:


- Автоматический процесс промывки выполняется каждый раз, когда устройство подключено к источнику питания или когда устройство остывает после приготовления напитка. Продолжительность может варьироваться в зависимости от температуры системы. Если в начале низкая, продолжительность составляет около 45 секунд.

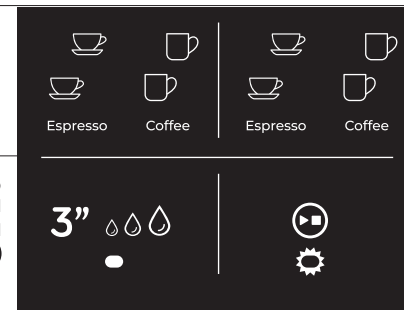
- Устройство проверяется на заводе с использованием кофе и воды. Несмотря на то, что устройство тщательно очищается, возможны остатки воды и кофе внутри. Перед первым использованием рекомендуется выполнить процесс промывки несколько раз.



3. НАСТРОЙКИ УСТРОЙСТВА


3.1. Выбор температуры

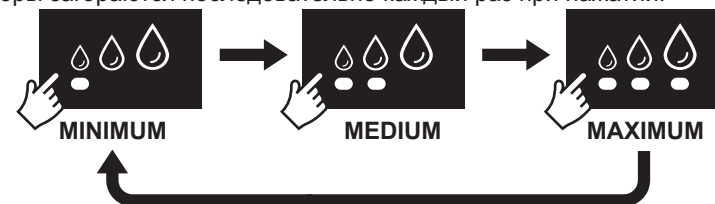
Температуру кофе можно регулировать в соответствии с нашими предпочтениями. Следуйте приведенным ниже инструкциям:


1. Нажмите на значок , чтобы выключить устройство.
Все индикаторы погаснут.

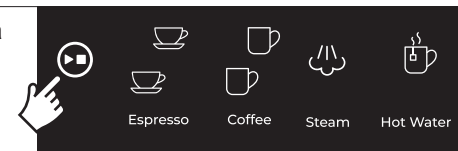


2. Нажимайте на значок  в течение 3 секунд. Прозвучит короткий звуковой сигнал и загорится индикатор, показывающий выбранный уровень температуры. Индикатор значка  будет мигать

3. Чтобы изменить температуру воды, нажмите на значок  несколько раз. Индикаторы загораются последовательно каждый раз при нажатии.



4. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на значок .
Все индикаторы опять погаснут.



3.2. Выбор жесткости воды

Можно выбирать жесткость воды, чтобы адаптировать ее к свойствам воды в месте использования устройства. Информацию о жесткости воды можно получить у местного поставщика. Для этого также можно использовать тест-полоски.

Тест-полоски поставляются в зависимости от модели или могут быть приобретены в наших точках послепродажного обслуживания или специализированных магазинах (см. Раздел «Аксессуары»).

Чтобы изменить жесткость воды, следуйте приведенным ниже инструкциям:

При использовании тест-полосок:

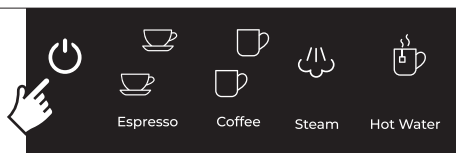
- На несколько секунд окуните тест-полоску в водопроводную воду.
- Подождите одну минуту. Количество покрасневших полос указывает на жесткость воды






1. Нажмите на значок , чтобы выключить устройство.


Все индикаторы погаснут.

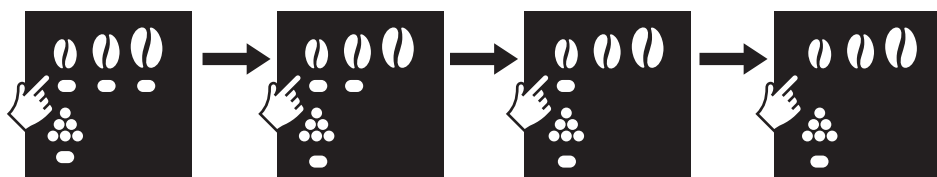


2. Нажимайте на значок  в течение 3 секунд.

Прозвучит короткий звуковой сигнал и загорится индикатор, показывающий выбранный уровень жесткости воды. Заводской настройкой по умолчанию является уровень жесткости «Very hard» [очень жесткая]. Индикатор значка  будет мигать.



3. Чтобы изменить уровень жесткости, нажмите на значок  несколько раз. При каждом нажатии индикаторы, расположенные у основания балок уровня, погаснут.




Очень жесткая
(выше 22°dh)

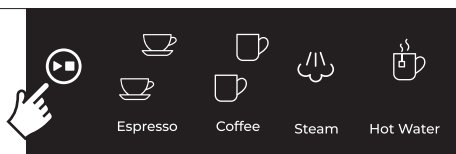
Жесткая
(15-21°dh)

Средняя жесткость
(7-14°dh)

Мягкая
(до 7°dh)

4. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на значок .

Все индикаторы опять погаснут.



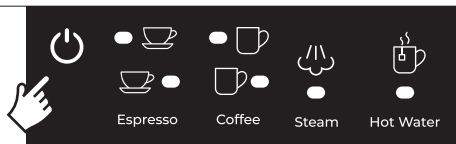
3.3. Настройка выбора пользователя

Максимальное количество воды, выделяемое для каждого типа напитка, можно выбрать и сохранить как значение по умолчанию.

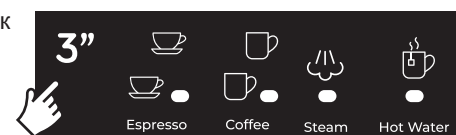
Следуйте приведенным ниже инструкциям:



1. Нажмите на значок , чтобы включить устройство.

Подождите, пока все индикаторы начнут непрерывно гореть.



2. В течение 3 секунд нажимайте на значок напитка, который вы хотите приготовить.



3. Прозвучит короткий звуковой сигнал. Загорится индикатор максимальной настройки значка , а индикатор значка  будет мигать.



4. Нажмите на значок . Выбранный напиток будет нормально готовиться до повторного нажатия на значок .

Тогда поток воды остановится, и это количество воды будет сохранено в качестве личного выбора пользователя.








ПРИМЕЧАНИЕ: максимальное количество воды, допустимое для каждого напитка:

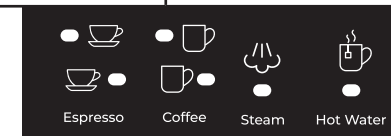
- / Пар: 1 – 230 мл

- Кофе / Горячая вода: 1 – 430 мл

Рекомендуется предварительно заполнить резервуар для воды до максимального уровня, чтобы можно было установить максимальное количество воды.

Индикатор максимального количества воды	Напиток	Количество по умолчанию мл	Максимум мл
	 Espresso	70	1 - 230
	 Coffee	200	1 - 430
	 Hot Water	360	1 - 430
	 Steam	46	1 - 230

5. Через несколько секунд все индикаторы снова загорятся.




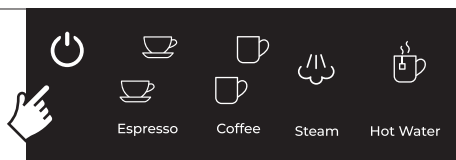
3.4. Активация фильтра для воды

Если используется фильтр, период между процессами удаления накипи увеличивается, поэтому рекомендуется включить эту функцию, чтобы устройство распознавало, что фильтр установлен.

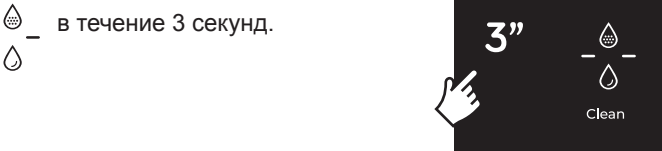
В заводских настройках фильтр для воды отключен по умолчанию.

Чтобы активировать фильтр, выполните следующие действия:

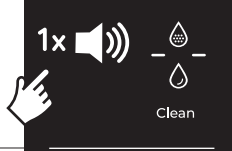
1. на значок  чтобы выключить устройство. Все индикаторы погаснут.



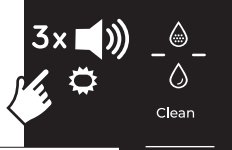
2. Нажимайте на значок  в течение 3 секунд.



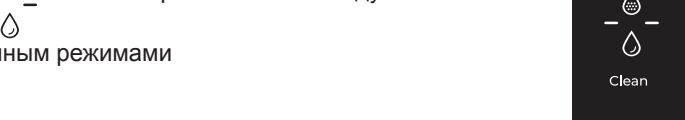
а) Длинный звуковой сигнал и мигающий индикатор означают, что фильтр выключен.




б) Три коротких звуковых сигнала и горящий индикатор означают, что фильтр включен

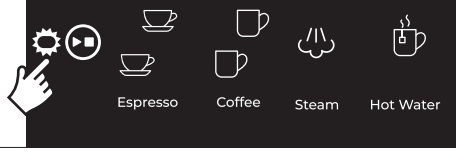


3. Нажмите на значок  чтобы переключаться между



включенным и выключенным режимами

4. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на значок .



Все индикаторы погаснут.

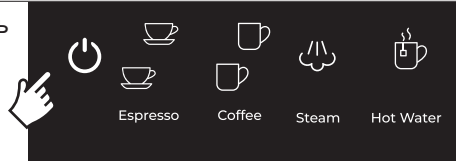
3.5. Настройка времени автоматического выключения

Для безопасности пользователя и экономии энергии устройство автоматически отключается, когда оно не используется в течение определенного периода времени.

Устройство выключается через 15, 30, 60 или 180 минут.

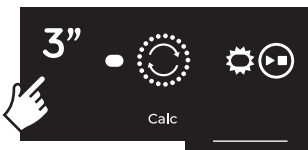
Чтобы выбрать время отключения, следуйте приведенным ниже указаниям:


1. Нажмите на значок  чтобы выключить устройство.



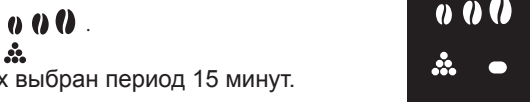
Все индикаторы погаснут..

2. Нажимайте на значок  в течение 3 секунд. Индикатор загорится.




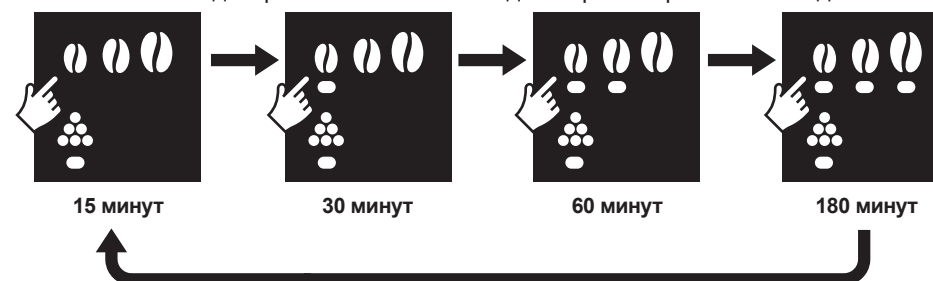
Прозвучит короткий звуковой сигнал и замигает индикатор значка .


3. Также загорится индикатор значка .

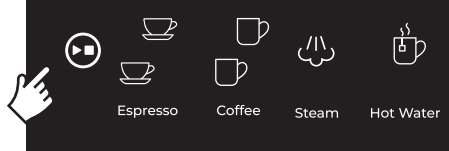


По умолчанию в заводских настройках выбран период 15 минут.

4. Нажмите на значок  чтобы изменить период, после которого устройство выключается. Каждый раз после нажатия индикаторы загораются последовательно.



5. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на значок .




Все индикаторы опять погаснут

3.6. Деактивация / активация звуковых сигналов

Звуковые сигналы, издаваемые при нажатии на значки дисплея, можно выключить или снова включить.

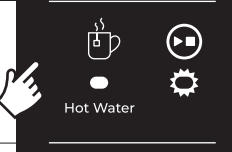
Следуйте приведенным ниже инструкциям:


1. Нажмите на значок  чтобы выключить устройство.




Все индикаторы погаснут.

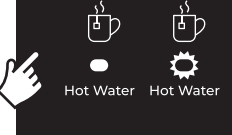
2. Нажимайте на значок  в течение 3 секунд. Индикатор загорится.



Прозвучит короткий звуковой сигнал и замигает индикатор значка .

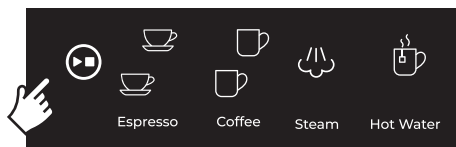
3. Нажмите на значок  несколько раз:

- Горящий индикатор означает, что звуковые сигналы активированы.



- Мигающий индикатор означает, что звуковые сигналы деактивированы.

4. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на значок .
Все индикаторы опять погаснут.

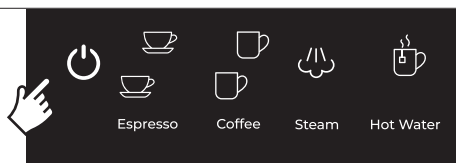


3.7. заводских настроек

Изменения в количестве произведенной воды, температуре воды, жесткости воды и концентрации кофе можно в любое время отменить до заводских настроек по умолчанию.

Следуйте приведенным ниже инструкциям:

1. на значок чтобы выключить устройство.
Все индикаторы погаснут.



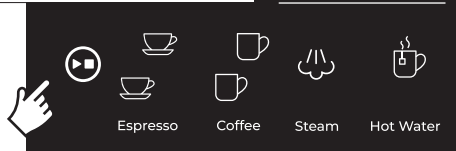
2. Нажимайте на значок в течение 3 секунд



3. Прозвучит короткий звуковой сигнал и замигают индикаторы значка и .



4. Нажмите на значок чтобы восстановить заводские настройки.
Все индикаторы опять погаснут



4. ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКОВ

4.1. Выбор количества воды на чашку

Можно выбрать количество воды, необходимое для приготовления выбранного напитка.

Следуйте приведенным ниже инструкциям:

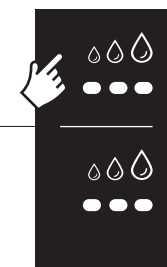
1. Нажмите на значок , чтобы включить устройство. Подождите до окончания автоматического процесса промывки



2. Выберите вид напитка, который желаете приготовить (Эспрессо, Кофе, Горячая вода).



3. Нажмите на значок несколько раз. Индикаторы количества воды загораются последовательно каждый раз при нажатии.



4. Если хотите приготовить напиток с подходящим для вас объемом воды, выберите установку максимального уровня (включены 3 светодиода).

* Объем воды при установке „Максимум” можно изменить, действуя как описано в подразделе „Регулировки выбора пользователя”

Минимальная настройка	Вид напитка	мл	Параметры Средний	Вид напитка	мл	Максимальная настройка	Вид напитка	мл
		30			40			70*
		100			120			200*
		65			150			360*

5. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на значок .



4.2. концентрации кофе

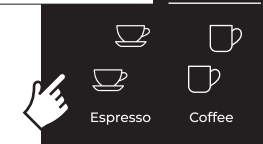
Можно выбрать количество молотого кофе, подаваемого на чашку.

Следуйте приведенным ниже инструкциям:

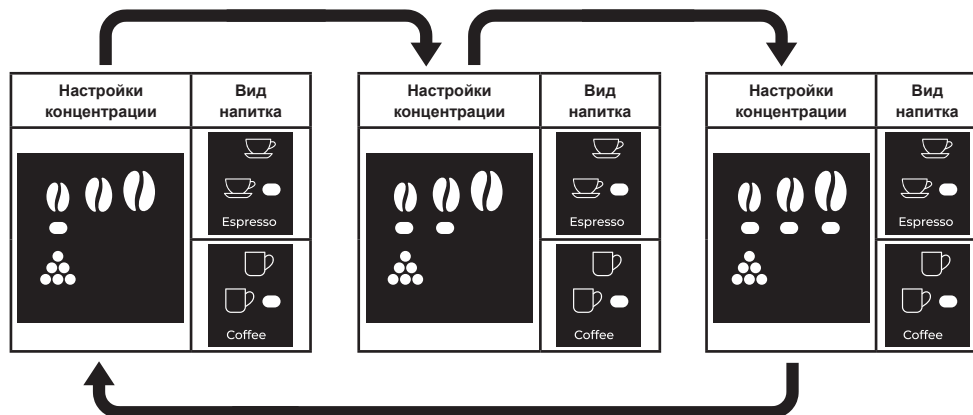
1. Нажмите на значок , чтобы включить устройство. Подождите до окончания автоматического процесса промывки.



2. Выберите вид напитка, который желаете приготовить (Эспрессо, Кофе, Горячая вода).



3. Нажмите на значок ☕☕☕ несколько раз. Индикаторы загораются последовательно каждый раз при нажатии.



4. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на значок ▶.

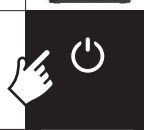


4.3. Приготовление кофе Эспрессо

1. Поместите одну или две чашки под дозатор кофе. Высоту положения дозатора кофе можно регулировать, перемещая его вверх или вниз.



2. Нажмите на значок ⏻, чтобы включить устройство. Подождите до окончания автоматического процесса промывки.



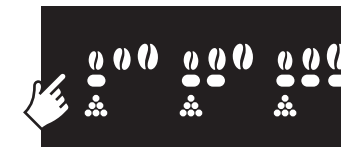
3. Чтобы приготовить только одну чашку, нажмите на значок ☕ один раз. Загорится индикатор нижней чашки



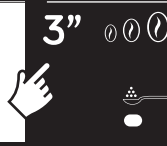
4. Чтобы приготовить две чашки, еще раз нажмите на тот же значок. Загорится также индикатор верхней чашки.
ПРИМЕЧАНИЕ: обратите внимание, что невозможно приготовить две чашки при использовании молотого кофе.



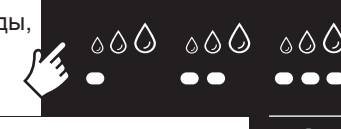
5. Нажмите на значок ☕☕☕ несколько раз, чтобы изменить выбранную концентрацию кофе.



6. Если желаете использовать молотый кофе, высыпаемый непосредственно в контейнер для молотого кофе (12), нажимайте на значок ☕☕☕ в течение 3 секунд. Загорится индикатор значка чайной ложки. Затем насыпьте молотый кофе в емкость.



7. Если хотите изменить выбранное количество воды, несколько раз нажмите на значок 💧.



8. Нажмите на значок ▶. Начнется приготовление кофе.



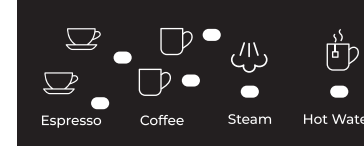
9. Во время приготовления будут мигать индикаторы значка ☕.



10. Нажмите на значок ⏻, чтобы остановить приготовление в любое время.



11. После завершения процесса подготовки все индикаторы значков будут постоянно гореть.

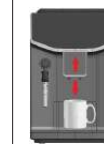


12 Прежде чем взять чашки, подождите, пока из отверстий не перестанет течь кофе.

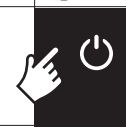
Примечание: устройство сохранит последние настройки концентрации кофе и количества воды.

4.4. Приготовление кофе

1. Поместите одну или две чашки под дозатор кофе. Высоту дозатора кофе можно регулировать, перемещая его вверх или вниз.



2. Нажмите на значок ⏻, чтобы включить устройство. Подождите до окончания автоматического процесса промывки.



3. Чтобы приготовить только одну чашку, нажмите на значок один раз. Загорится индикатор нижней чашки.



4. Чтобы приготовить две чашки, еще раз нажмите на тот же значок. Загорится также индикатор верхней чашки.

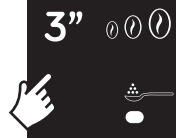
ПРИМЕЧАНИЕ: обратите внимание, что невозможно приготовить две чашки, если используется молотый кофе.



5. Нажмите на значок несколько раз, чтобы изменить выбранную концентрацию.



6. Если желаете использовать молотый кофе, высыпаемый непосредственно в контейнер для молотого кофе (12), нажимайте на значок в течение 3 секунд. Загорится индикатор значка чайной ложки. Затем насыпьте молотый кофе в емкость.



7. Если хотите изменить выбранное количество воды, несколько раз нажмите на значок.



8. Нажмите на значок. Начнется приготовление кофе.



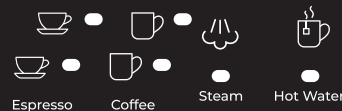
9. Во время приготовления будут мигать индикаторы значка



10. Нажмите на значок, чтобы остановить приготовление в любое время



11. После завершения процесса подготовки все индикаторы значков будут постоянно гореть



12. Прежде чем взять чашки, подождите, пока из выходных отверстий не перестанет течь кофе

Примечание: устройство сохранит последние настройки концентрации кофе и количества воды.

4.5. Приготовление горячей воды для напитков

1. Поместите одну чашку под сопло для вспенивания молока.



2. Нажмите на значок, чтобы включить устройство. Подождите до окончания автоматического процесса промывки.



3. Нажмите на значок один раз. Индикатор загорится.



4. Нажмите на значок, чтобы выбрать количество воды для приготовления



5. Нажмите на значок. Начнется приготовление воды.



6. Во время приготовления будет мигать индикатор значка



7. Нажмите на значок, чтобы остановить приготовление в любое время



8. После завершения процесса подготовки все индикаторы значков будут постоянно гореть.



9. Прежде чем взять чашки, подождите, пока из отверстий не перестанет течь вода.


Примечание: устройство сохранит последние настройки количества воды.

4.6. Приготовление напитков с использованием пара

Пар можно использовать для вспенивания молока для приготовления капучино, кофе латте или для разогрева жидкостей.

1. Поместите сосуд для вспенивания молока, например, металлическую чашку под сопло для вспенивания молока.




2. Нажмите на значок , чтобы включить устройство. Подождите до окончания автоматического процесса промывки.




3. Нажмите на значок . Индикатор загорится.




4. Нажмите на значок . Начнется процесс нагрева для приготовления пара



5. Во время приготовления будет мигать индикатор значка .



6. Нажмите на значок , чтобы остановить приготовление в любое время.



7. После завершения процесса подготовки все индикаторы значков будут постоянно гореть.



8. Прежде чем взять сосуд, подождите, пока из отверстий не перестанет идти пар.

Примечание: Если хотите изменить количество создаваемого пара, см. раздел «Настройка выборов пользователя».

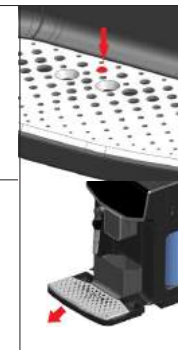
5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

5.1. Опорожнение поддона для капель

Когда поддон для капель (4) заполнен, через решетку будет видно красный поплавок (5), указывающий, что поддон необходимо опорожнить и очистить.

Следуйте приведенным ниже инструкциям:

1. Выньте лоток, взяв его за ручку, расположенную на его дне, и извлеките его. Контейнер для кофейной гущи (9) также извлекается вместе с лотком.



2. Выньте контейнер для кофейной гущи. Опорожните поддон для капель и контейнер для кофейной гущи, вымойте их под краном.
3. установите контейнер для кофейной гущи на поддон для капель. Убедитесь, что он установлен правильно.




4. Вставьте поддон для капель в устройство. Убедитесь, что он установлен правильно.




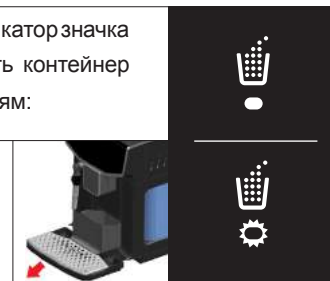
5. Подключите устройство к источнику питания.



5.2. Опорожнение контейнера для кофейной гущи







Когда контейнер для кофейной гущи заполнен, загорится индикатор значка , указывающий, что необходимо опорожнить и очистить контейнер для кофейной гущи. Следуйте приведенным ниже инструкциям:

1. Выньте лоток (4), взяв его за ручку, расположенную на его дне, и извлеките его. Контейнер для кофейной гущи (10) также извлекается вместе с лотком.
При извлечении лотка индикатор значка  будет мигать.



2. Выньте контейнер для кофейной гущи. Опорожните его и вымойте под краном.
3. Снова установите контейнер для кофейной гущи на поддон для капель. Убедитесь, что он установлен правильно.








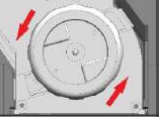
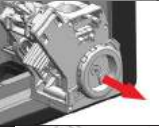

4. Подождите несколько секунд, пока индикатор значка  не будет гореть непрерывно.	
5. Вставьте поддон для капель в устройство. Убедитесь, что он установлен правильно. Индикатор значка  погаснет.	  

5.3. Очистка системы запаривания

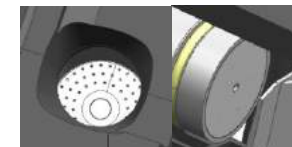
Для поддержания надлежащего функционирования устройства в течение длительного периода времени очень важно выполнять частую очистку запаривателя

Важно: запариватель не можно мыть в посудомоечной машине

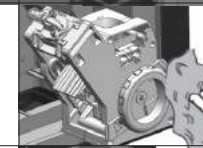
Следуйте приведенным ниже инструкциям:

1. Нажмите на значок  , чтобы выключить устройство.	
2. Отключите устройство от питания, чтобы избежать электрических и механических опасностей, и дайте ему остыть!	
3. Снимите резервуар для воды (6). Возьмите за ручку (7) и удалите его.	
4. Откройте дверцу (8), за которой находится камера, в которую помещен запариватель (9).	
5. Поверните колесо запаривателя влево, чтобы разблокировать его.	
6. Выньте запариватель.	
7. Держите запариватель над раковиной и промойте его водопроводной водой.	

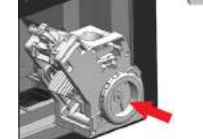
8. Обратите особое внимание на промывку фильтров



9. Затем дайте запаривателю высохнуть на воздухе. **Не сушите запариватель салфетками, так как волокна могут заблокировать внутренние протоки!**



10. Вставьте запариватель в устройство, пока не услышите звук щелчка, указывающий, что запариватель установлен правильно (очень важно!).



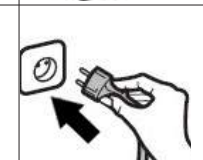
11. Закройте дверцы отделения заваривания.



12. Вставьте емкость для воды в устройство. Убедитесь, что она установлена правильно.



13. Затем снова подключите устройство к питанию.



5.4. Очистка входа для молотого кофе

После длительного периода эксплуатации внутренние стенки входного канала для молотого кофе могут быть заблокированы из-за налипающих на них остатков молотого кофе. Очень важно часто проводить очистку входного канала.

Действуйте в соответствии с нижеприведенными указаниями:

1. Извлеките блок заваривания, руководствуясь указаниями, приведенными в подразделе „Очистка системы заваривания”.

2. Откройте крышку емкости для молотого кофе (12). Используйте щеточку, чтобы устранить остатки молотого кофе, налипшие на стенки входного канала. Остатки будут собираться в поддоне для сбора капель.



3. Вставьте блок заваривания

5.5. Очистка системы подачи воды с использованием таблеток

Важно: Для поддержания надлежащего функционирования устройства в течение длительного периода времени очень важно выполнять частую очистку внутренних элементов.

Таблетки поставляются в зависимости от модели или могут быть приобретены в наших точках послепродажного обслуживания или специализированных магазинах (см. Раздел «Аксессуары»).

Если устройство не использовалось в течение длительного периода времени, рекомендуется выполнить очистку.

Следуйте приведенным ниже инструкциям:

4. Убедитесь, что устройство подключено и резервуар для воды заполнен.	
5. Поместите контейнер (емкость припл. 1 литр) под дозатором кофе. Высоту положения дозатора можно регулировать, перемещая его вверх или вниз.	
6. Нажимайте на значок в течение 3 секунд. Индикатор загорится.	
7. Откройте крышку контейнера для молотого кофе (12) и вставьте чистящую таблетку. Затем закройте крышку.	
8. Индикатор значка будет мигать.	
9. Нажмите на значок . Начнется процесс очистки.	
10. Во время процесса очистки (около 18 минут) индикатор значка будет мигать.	
11. После указанного периода индикаторы всех значков загорятся, сообщая, что процесс внутренней очистки завершен. Устройство готово к повторному использованию.	

5.6. Удаление накипи в устройстве

Важно: Для поддержания надлежащего функционирования устройства в течение длительного периода времени очень важно регулярно выполнять удаление накипи.

Загорится индикатор значка , сообщающий, что необходимо выполнить процесс удаления накипи.

Процесс занимает около 40 минут.


Важно: если установлен фильтр, удалите его перед началом процесса удаления накипи.

Если фильтр для воды достиг конца рекомендуемого срока службы (2 месяца), рекомендуется заменить его после завершения процесса удаления накипи. См. разделы «Фильтр для воды» и «Активация фильтра для воды».

Следуйте приведенным ниже инструкциям:


1. Первый этап: удаление накипи

a) Убедитесь, что устройство включено.	
b) Снимите резервуар для воды (6), опорожните его и налейте рекомендуемое количество жидкости для удаления накипи (250 мл). Жидкость для удаления накипи поставляются в зависимости от модели или могут быть приобретены в наших точках послепродажного обслуживания или специализированных магазинах (см. Раздел «Аксессуары»).	
c) Заполните резервуар водой до индикатора уровня «Calc».	
d) Поместите контейнер (емкость припл. 1 литр) под дозатором кофе. Высоту положения дозатора можно регулировать, перемещая его вверх или вниз.	
e) Нажимайте на значок в течение 3 секунд. Индикатор загорится.	
f) Индикатор значка будет мигать.	
g) Нажмите на значок . Начнется процесс удаления накипи. Во время процесса через выпускные отверстия для пара и воды будет периодически вытекать вода.	

h) Через некоторое время (около 18 минут) загорится индикатор значка . Снимите резервуар для воды, опорожните его и заполните свежей водой до максимального уровня. Вставьте резервуар для воды в устройство, убедившись, что он установлен правильно.

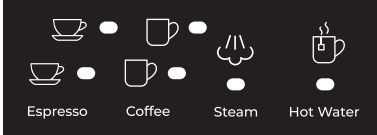


2. Второй этап: промывка системы воды


а) Нажмите на значок . Процесс удаления накипи будет продолжаться.



б) После завершения процесса удаления накипи загорятся все индикаторы значков. Устройство готово к повторному использованию.



Если процесс удаления накипи прерван:

а) Коснитесь иконки . Процесс удаления накипи будет продолжен автоматически с того самого места, в котором он был прерван.



ПРИМЕЧАНИЕ: таймер до следующего удаления накипи обнуляется только после завершения процесса без перерывов.

5.7. Очистка резервуара для воды

Регулярно промывайте резервуар для воды, чтобы сохранить его в надлежащем состоянии.

1. Снимите резервуар для воды (6). Возьмите за ручку (7) и удалите его.



2. Промойте резервуар для воды под краном.



3. Вставьте резервуар для воды в устройство. Убедитесь, что он установлен правильно.




5.8. Очистка вспенивателя молока

Вспениватель следует очищать после каждого использования.

1. Поместите вспениватель молока в чашку или контейнер с горячей водой.




2. Нажмите на значок , чтобы включить устройство. Подождите до окончания автоматического процесса промывки.



3. Нажмите на значок . Индикатор загорится.



4. Нажмите на значок . Начнется приготовление пара.




5. Оставьте вспениватель в горячей воде на несколько секунд. Затем высушите вспениватель влажной тканью.

6. Для более тщательной очистки вспениватель можно снять и разобрать. Отдельные его части можно мыть под краном. Затем высушите его влажной тканью.



5.9. Очистка корпуса

Регулярно чистите устройство, чтобы сохранить его в надлежащем состоянии.

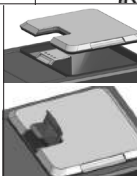
1. Нажмите на значок , чтобы выключить устройство.



2. Отключите устройство от питания, чтобы избежать электрических и механических опасностей!



3. Протирайте внешний корпус и контейнеры для кофе в зернах и для молотого кофе только влажной хлопчатобумажной тканью. **Никогда не используйте чистящую губку или химикаты для очистки поверхностей.**



6. АКСЕССУАРЫ

Рекомендуемые аксессуары можно приобрести в наших точках послепродажного обслуживания или специализированных магазинах.

6.1. Чистящие таблетки

Код аксессуара (послепродажное обслуживание): ZCMA010P*

Название аксессуара (специализированные магазины): Zelmer cleaning pills ZCMA010P – 10 pcs

6.2. Жидкость для удаления накипи

Код аксессуара (послепродажное обслуживание): ZCMA020L*

Название аксессуара (специализированные магазины): Zelmer descaling liquid ZCMA020L – 250 ml

6.3. Фильтр для воды

Код аксессуара (послепродажное обслуживание): ZCMA030F

Название аксессуара (специализированные магазины): Zelmer water filter ZCMA030F







6.4. Тест для определения жесткости воды








Код аксессуара (послепродажное обслуживание): -

Название аксессуара (специализированные магазины): -

* Рекомендуется использовать чистящие средства Zelmer. Использование неподходящих чистящих средств, а также нерегулярное удаление накипи могут привести к неисправностям, на которые не распространяется гарантия производителя.





7. ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАЧКИ

Значок	Значение	Решение
	Резервуар для воды пуст.	Заполните резервуар для воды. Действуйте в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «Заполнение резервуара для воды».
	Резервуар для воды установлен неправильно.	Выньте и снова вставьте резервуар для воды в устройство.
	Контейнер для кофейной гущи заполнен.	Опорожните контейнер для кофейной гущи. Действуйте в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «Опорожнение контейнера для кофейной гущи».
	Поддон для капель установлен неправильно.	Выньте и снова вставьте поддон для капель в устройство. Действуйте в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «Опорожнение поддона для капель».
 + 	Контейнер для кофейной гущи заполнен и не опорожнен. Устройство заблокировано.	Опорожните контейнер для кофейной гущи. Действуйте в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «Опорожнение контейнера для кофейной гущи».

	Необходимо выполнить процесс удаления накипи.	Закройте дверцу. Действуйте в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «Очистка запаривателя», шаги 1-3.
	Дверца камеры запаривателя не закрыта должным образом.	Закройте дверцу. Действуйте в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «Очистка запаривателя», шаги 1-3.
	Запариватель не установлен.	Установите запариватель. Действуйте в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «Очистка запаривателя», шаги 1-4.
	Пароход заблокирован	Отключите устройство от питания примерно на 30 секунд, снова подключите его к питанию и включите устройство.
 + 	Воздух в системе.	Поместите контейнер под дозатором кофе а также Насадка для выхода пара. Нажмите на значок  . Процесс удаления воздуха начнется автоматически. Важно: убедитесь, что в резервуаре достаточно воды.

8. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Потенциальная причина	Решение
Устройство не производит напиток.	Отсутствие воды в резервуаре.	Заполните резервуар для воды снова. (см. раздел «Заполнение резервуара для воды»)
	Резервуар для воды установлен неправильно.	Выньте и снова вставьте резервуар для воды в устройство. (см. раздел «Заполнение резервуара для воды»)
Напиток производится медленно.	Заблокированы выпускные отверстия.	Очистите отверстия иглой.
	Запариватель загрязнен.	Выньте запариватель и вымойте его. (см. раздел «Очистка запаривателя»)
	Система воды заблокирована накипью.	Запустите цикл удаления накипи. (см. раздел «Удаление накипи в устройстве»)
	Фильтр для воды промыт неправильно или заблокирован	Правильно подготовьте фильтр, см. раздел «Фильтр для воды». Заменяйте фильтр каждые 2 месяца.
Вытекающая вода.	Кофе измельчается слишком мелко.	Измените настройку кофемолки на более крупную.
	Поддон для капель заполнен и выливается.	Выньте поддон и опорожните его. (см. раздел «Очистка поддона для капель»)
	Устройство не установлено на горизонтальной поверхности.	Установите устройство на ровную, плоскую и устойчивую поверхность.

Поддон для капель быстро заполняется.	Автоматический процесс промывки системы.	Это нормально. Как только увидите красный поплавок, снимите поддон для капель и опорожните
Индикатор значка  мигает, несмотря на то, что контейнер для кофейной гущи был опорожнен	Внутренний счетчик не обнулён.	Снова снимите поддон для капель. Подождите несколько секунд, пока индикатор значка не начнет гореть непрерывно. Затем вставьте поддон для капель. Опорожните емкость для кофейной гущи, пока прибор включен
Индикатор значка  включается вместе с  пока индикатор значка мигает.	Резервуар для воды опорожнен во время приготовления напитка. В систему воды попал воздух.	Заполните резервуар для воды снова. Нажмите на значок  Процесс удаления воздуха начнется автоматически.
Запариватель не вынимается.	Запариватель заблокирован.	Выключите и снова включите устройство. Затем попробуйте вынуть его снова
Запариватель не устанавливается.	Запариватель не устанавливается в правильное положение.	Обратите особое внимание, чтобы установить запариватель в направляющие на его дне. Затем протолкните его внутрь. (см. раздел «Очистка запаривателя», шаг 10).
Из кофемолки доносится громкий шум.	Внутрь кофемолки попал какой-то предмет.	Свяжитесь с послепродажным обслуживанием.
Устройство издает звук откачки.	В систему закачивается вода.	Это нормально.
Напиток недостаточно горячий.	Выбрана слишком низкая температура.	Выберите более высокую температуру. См. раздел «Выбор температуры»
	Чашка холодная или напиток приготовлен с холодным молоком.	Предварительно нагрейте чашку или используйте теплое молоко.

Если приведенные выше советы не решают проблему, обратитесь в нашу службу поддержки клиентов.

УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА



Это устройство соответствует Директиве Европарламента и Совета 2012/19/UE об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), в которой определяются правовые рамки, действующие в Евросоюзе относительно ликвидации и повторного использования бывших в употреблении электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте это устройство в мусор. Его необходимо отдать в ближайший пункт скупки использованных электронных и электрических устройств.

ROMANIAN

VĂ MULȚUMIM PENTRU ALEGEREA MĂRCII ZELMER, VĂ DORIM O UTILIZARE PLĂCUTĂ A DISPOZITIVULUI DVS.

AVERTIZARE

CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZAREA DISPOZITIVULUI. PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE LA LOC SIGUR PENTRU A LE UTILIZA PE VIITOR.

DESCRIERE

1. Panou de control
2. Dozator de cafea (cu înălțimea reglată)
3. Duza pentru spumarea laptelui
4. Tavă de scurgere detașabilă cu grilă
5. Floturul tăvii de scurgere
6. Rezervor de apă detașabil
7. Mănerul rezervorului de apă
8. Ușa camerei de preparare a băuturilor
9. Preparator de băutură
10. Recipient pentru zaț
11. Capacul recipientului pentru cafea boabe
12. Recipient pentru cafea măcinată
13. Cablu de alimentare
14. Buton de reglare al gradului de măcinare pentru cafea
15. Filtrul de apă

PICTOGRAME PANOULUI DE CONTROL

- a) On/Off
- b) Espresso (1 / 2 cești)
- c) Cafea (1 / 2 cești)
- d) Buton funcție de abur
- e) Apă fiartă
- f) Intensitate cafea (indicator cu 3 setări)
- g) Cantitate de apă pentru o ceașcă (indicator cu 3 setări)
- h) Buntonul funcției de curățare a sistemului de pregătire a cafelei cu ajutorul pastilelor
- i) Butonul funcției de detartrare
- j) Indicatorul rezervorului de apă gol
- k) Indicatorul rezervorului de zaț plin
- l) Indicatorul de avertizare
- m) Funcția Start/Stop

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza produsul, citiți cu atenție manualul de utilizare. Păstrați-l într-un loc sigur pentru a-l putea folosi pe viitor.

Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau cognitive reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheați sau să fii primit anterior instrucțiuni despre modul de utilizare a dispozitivului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele legate de acesta.

Curățarea și întreținerea dispozitivului nu pot fi făcute de copii fără supravegherea unui adult și mai mici de 8 ani.

Țineți dispozitivul și cablul departe de copiii cu vârsta sub 8 ani și nu le permiteți să utilizeze dispozitivul.

Copiii nu se pot juca cu dispozitivul.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita orice pericol, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau de persoane care dețin o calificare similară.

Dispozitivul este destinat uzului casnic. Produsul nu este destinat utilizării:

- în spațiile de bucătărie ale personalului din magazine, birouri și locuri de muncă,
- în ferme,
- de către clienții din hoteluri, moteluri și alte obiecte de cazare;

- în pensiuni și alte obiecte asemănătoare;

Nu introduceți ștecărul, cablul de alimentare sau aparatul în apă sau alte lichide.

Nu expuneți conexiunile electrice la apă.

Avertizare: risc de vătămare corporală din cauza utilizării necorespunzătoare! Utilizați dispozitivul numai în scopul pentru care este destinat, adică pentru prepararea cafelei. Orice altă utilizare este considerată incorectă și, prin urmare, periculoasă.

Suprafețele în contact cu apa și cafeaua trebuie curățate conform instrucțiunilor din secțiunea privind curățarea și întreținerea.

În timpul preparării cafelei, aparatul atinge temperaturi ridicate și generează abur, care pot provoca arsuri dacă este utilizat necorespunzător. În timpul preparării țineți mâinile departe de aparat.

După prepararea cafelei, unele piese sunt fierbinți, iar o cantitate mică de abur sau apă fierbinte pot scurge din aparat. Lăsați dispozitivul să se răcească înainte de a continua prepararea băuturilor.

Dispozitivul este destinat utilizării la o altitudine de până la 2000 m deasupra nivelului mării.

Nu așezați aparatul de cafea într-un dulap în timp ce este utilizat.

OBSERVAȚII IMPORTANTE

- Acest dispozitiv este destinat doar uzului casnic și nu trebuie utilizat în niciun caz pentru uz comercial sau industrial. Utilizarea sau manipularea necorespunzătoare a produsului va anula garanția.
- Dispozitivul trebuie să fie conectat și utilizat în conformitate cu informațiile înscrise pe plăcuța tehnică.
- Dispozitivul trebuie conectat la o priză cu împământare. Dacă utilizați un cablu prelungitor, asigurați-vă că aveți o priză cu 2 poli, 16 amp, cu împământare.
- În timpul utilizării, cablul de alimentare nu trebuie să fie răsucit sau înfășurat în jurul produsului.
- Nu deconectați ștecărul aparatului de la priză trăgând de cablu.
- Cablul de alimentare nu trebuie să atârne de pe suprafața pe care este plasat dispozitivul, deoarece există riscul ca aparatul de cafea să cadă.
- Cablul de alimentare nu trebuie să atingă margini ascuțite sau suprafețe fierbinți.
- Nu folosiți, conectați sau deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu mâinile și/sau picioarele umede.
- Nu așezați dispozitivul sub robinet pentru a umple rezervorul de apă.
- Deconectați imediat produsul de la rețea în caz de defecțiune sau deteriorare și contactați serviciul oficial de asistență tehnică. Pentru a evita orice pericol, nu desfaceți dispozitivul. Numai personalul tehnic calificat de la service-ul tehnic oficial al mărcii poate efectua reparații sau proceduri pe dispozitiv.
- Opriti alimentarea și deconectați cablul:
 - în caz de defecțiune sau deteriorare;
 - înainte de a scoate preparatorul de cafea;
 - înainte de a curăța dispozitivul,
 - dacă dispozitivul nu va fi folosit pentru o perioadă mai lungă de timp;
- Nu puneți degetele sau alte obiecte în râșnița de cafea!
- Dispozitivul trebuie amplasat și utilizat pe o suprafață stabilă.
- Dispozitivul trebuie să se afle într-un loc uscat și ventilat, departe de surse de căldură.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber. Nu expuneți dispozitivul la condițiile meteorologice (ploaie, soare, îngheț etc.)
- Utilizați și depozitați dispozitivul la temperaturi peste 0 ° C. Utilizarea aparatului sub această temperatură poate provoca daune grave din cauza înghețării apei.
- Nu umpleți niciodată rezervorul cu apă caldă sau fierbinte, deoarece aceasta îl poate deteriora. Folosiți întotdeauna apă la temperatura camerei.
- Nu folosiți aparatul cu un rezervor de apă gol. Înainte de fiecare utilizare a dispozitivului, asigurați-vă că este apă suficientă în rezervor.
- Nu scoateți tava de scurgere în timp ce dispozitivul funcționează.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți. Atingeți doar mânerul sau butoanele.
- Nu direcționați niciodată abur sau apă fierbinte către oameni.
- Nu folosiți boabe de cafea caramelizate.
- Nu utilizați alte accesorii decât cele furnizate.

B&B TRENDS SL nu-și asumă răspunderea pentru daunele care pot apărea în cazul persoanelor, animalelor sau obiectelor, din cauza nerespectării acestor avertismente.

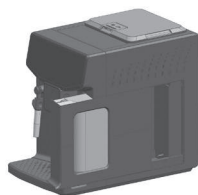
CUPRINS

1. PREGĂTIREA DISPOZITIVULUI	134
1.1. Umplerea recipientului de apă	134
1.2. Avertizare pentru a umple recipientul de apă	134
1.3. Umplerea recipientului de cafea boabe	134
1.4. Umplerea recipientului de cafea măcinată.....	135
1.5. Reglarea setărilor râșniței	135
1.6. Filtrul de apă	135
2. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE	136
3. SETAREA DISPOZITIVULUI	138
3.1. Selectarea temperaturii	138
3.2. Selectarea durității apei	138
3.3. Reglarea alegerilor utilizatorului	139
3.4. Activarea filtrului de apă	141
3.5. Setarea timpului de oprire automată	141
3.6. Dezactivarea / activarea semnalelor acustice	142
3.7. Revenirea la setările din fabrică.....	143
4. PREGĂTIREA BĂUTURILOR	143
4.1. Selectarea cantității de apă pentru o ceașcă	143
4.2. Selectarea puterii cafelei	144
4.3. Pregătirea cafelei Espresso	145
4.4. Pregătirea cafelei.....	146
4.5. Pregătirea apei fierbinte pentru băuturi	148
4.6. Pregătirea băuturilor folosind abur.....	149
5. ÎNTREȚINEREA TEHNICĂ ȘI CURĂȚAREA	150
5.1. Golirea tavei de colectare a picăturilor	150
5.2. Golirea recipientului pentru zaț.....	150
5.3. Golirea sistemului de preparare	151
5.4. Golirea sistemului de alimentare cu apă utilizând pastilele.....	152
5.5. Detartrarea dispozitivului	153
5.6. Curățarea recipientului pentru apă	154
5.7. Curățarea dispozitivului de spumare a laptelui	155
5.8. Curățarea corpului.....	156
6. ACCESORIILE	157
6.1. Pastilele pentru curățare	157
6.2. Lichidul pentru detartrare	157
6.3. Filtrul de apă	157
6.4. Determinarea gradului de duritate a apei	157
7. PICTOGRAMELE DE AVERTIZARE	157
8. REMEDIEREA PROBLEMELOR	158

1. PREGĂTIREA DISPOZITIVULUI

1.1. Umplerea recipientului de apă

1. Scoateți recipientul de apă (6). Prindeți-l de mâner (7) și scoateți-l.

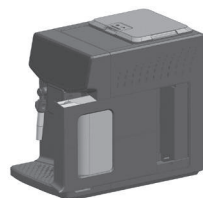


2. Umpleți recipientul cu apă proaspătă de la robinet. **Să nu depășiți niciodată nivelul maxim de umplere indicat (MAX)!**


Nu utilizați apă carbogazoasă sau fierbinte..



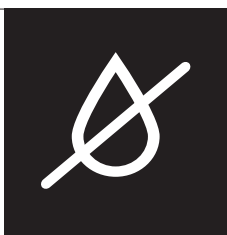
3. Introduceți recipientul de apă în dispozitiv. Asigurați-vă că este fixat corect.



1.2. Avertizare pentru a umple recipientul de apă

Când apa din recipient scade sub nivelul minim, indicatorul pictogramei  se va aprinde și veți auzi 3 bipuri scurte care vă reamintesc să reumpleți recipientul de apă.

Umpleți recipientul de apă conform instrucțiunilor din secțiunea "Umplerea recipientului de apă".

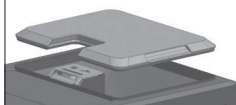


1.3. Umplerea recipientului de cafea boabe

1. Deschideți capacul recipientului 11 și umpleți cu boabe de cafea. Nu utilizați boabe de cafea glazurate, caramelizate sau cu alți aditivi care conțin zahăr.

NOTĂ: utilizarea tipurilor de cafea menționate mai sus va fi considerată drept utilizare necorespunzătoare a dispozitivului și va anula garanția.

2. Închideți capacul.



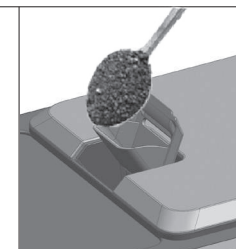
1.4. Umplerea recipientului de cafea măcinată

1. Deschideți capacul recipientului pentru cafea măcinată (12) și turnați cantitatea necesară de cafea măcinată în interior Important: țineți minte că nu puteți face decât o singură cafea pe rând.

Nu folosiți cafea instant!

Nu umpleți recipientul peste marginea de sus!



2. Închideți capacul.




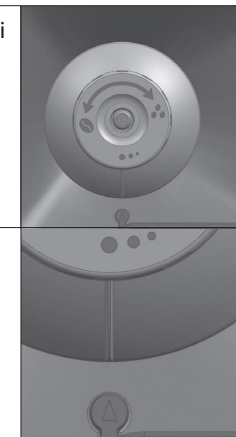
1.5. Reglarea setărilor rășniței

Datorită gradului diferit de prăjire a cafelei, a diferitelor amestecuri, tipuri etc., setările de măcinare pot fi ajustate în funcție de preferințele noastre.

1. Reglați setările de măcinare cu ajutorul butonului de reglare a măcinării (14).

Butonul poate fi setat de la un grad de măcinare fin  la un grad de măcinare grosier .

2. Reglați butonul de reglare fină în poziția adecvată, aliniindu-l cu indicatorul  de pe recipient.



OBSERVAȚII:

- Schimbați gradul de măcinare numai când rășnița este pornită. În caz contrar, puteți deteriora dispozitivul.

- Noua setare va fi vizibilă doar din cea de-a doua ceașcă de cafea.

- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în interiorul dispozitivului de măcinare!

1.6. Filtrul de apă

Filtrul de apă (15) este furnizat ca accesoriu opțional (în funcție de model). Poate fi achiziționat în punctele noastre de service post-vânzare sau din magazinele specializate (consultați secțiunea „Accesorii”). Filtru este recomandat pentru:

- Protecția împotriva depunerilor de calcar (durată crescută de viață a dispozitivului, detartrarea cu substanțe chimice nu este necesară).

- Reducerea metalelor grele toxice (cupru, plumb).

- Reducerea substanțelor organice nocive (pesticide, erbicide).

- Reducerea mirosurilor și gusturilor nedorite (clor).

- Optimizarea aromei și cremei de cafea.

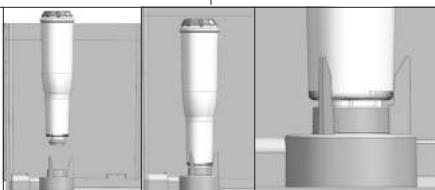
Filtrul trebuie instalat după cum urmează:

1. Clătiți noul filtru într-un recipient cu apă.



2. Așezați ferm filtrul în punctul de conectare din recipientul de apă în poziție verticală.

Foarte important: asigurați-vă că garnitura de cauciuc este poziționată corect în punctul de conectare din partea de jos a recipientului de apă.



3. Se recomandă înlocuirea filtrului la fiecare 2 luni.

Cel mai bine este să-l înlocuiți la scurt timp după procesul de detartrare. Rotiți indicatorul datei din partea de sus a filtrului pentru a indica luna de înlocuire din partea stângă a ferestrei. Luna în care filtrul trebuie înlocuit este afișată în dreapta.



4. Programați dispozitivul astfel încât să indice că filtrul este instalat (consultați secțiunea „Activarea filtrului de apă”).

5. Apoi turnați o ceașcă de apă fierbinte din dispozitiv pentru a clăti circuitul de apă.

2. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Scoateți recipientul de apă (6). Prindeți-l de mâner (7) și scoateți-l.



2. Spălați recipientul de apă la robinet.



3. Umpleți recipientul de apă. **Să nu depășiți niciodată nivelul maxim de umplere indicat (MAX)!**



4. Introduceți recipientul de apă în dispozitiv. Asigurați-vă că este fixat corect.



5. Conectați dispozitivul la priză.



6. Așezați un recipient sub distribuitorul de cafea și duza de spumare a laptelui. Înălțimea distribuitorului de cafea poate fi reglată glisându-l în sus sau în jos.



7. Atingeți pictograma  pentru a porni dispozitivul. Procesul de clătire începe automat..



8. Indicatoarele pictogramelor vor clipi alternativ. După un timp, apa va începe să curgă din duze.



9. La sfârșitul procesului de clătire, toate indicatoarele pictogramelor se vor aprinde constant.

10. Scoateți recipientul situat sub distribuitorul de cafea și duza de spumare a laptelui și goliți-l. **Nu beți niciodată apa colectată în procesul de clătire!**

11. După clătire, dispozitivul este gata de utilizare.

Observații:

- Procesul de clătire automată se va efectua de fiecare dată când dispozitivul va fi conectat la sursa de alimentare sau când dispozitivul se răcește după pregătirea unei băuturi. Durata poate varia în funcție de temperatura sistemului. Dacă la început este rece, durata este de aproximativ 45 de secunde.

- Dispozitivul este testat în fabrică prin folosirea de apă și cafea. În ciuda faptului că dispozitivul a fost bine curățat, este posibil să găsiți reziduuri de apă și cafea în interior. Înainte de prima utilizare, se recomandă efectuarea clătirii de mai multe ori.

3. SETAREA DISPOZITIVU LUI

3.1 Selectarea temperaturii

Temperatura cafelei poate fi ajustată în funcție de preferințele noastre. Urmăți instrucțiunile de mai jos:

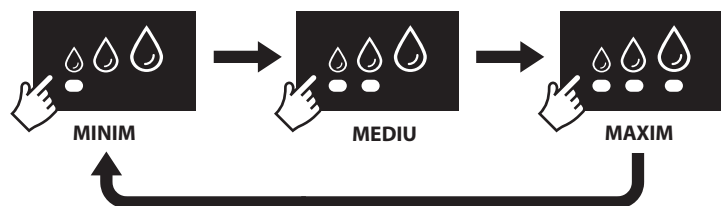
1. Atingeți pictograma pentru a opri dispozitivul. Toate indicatoarele se sting.



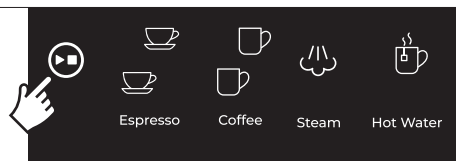
2. Atingeți pictograma timp de 3 secunde. Veți auzi un scurt bip și se va aprinde indicatorul care arată nivelul de temperatură selectat. Indicatorul pictogramei va clipi.



3. Atingeți pictograma în mod repetat pentru a modifica temperatura apei. Indicatoarele se vor aprinde pe rând cu fiecare atingere.



4. Atingeți pictograma pentru a confirma selecția. Toate indicatoarele se vor stinge din nou.



3.2. Selectarea durității apei

Duritatea apei poate fi selectată pentru a se potrivi cu proprietățile apei din locul în care este utilizat aparatul. Informații despre duritatea apei pot fi obținute de la furnizorul dvs. local. De asemenea, puteți utiliza benzi de testare în acest scop.

Benzile de testare sunt livrate în funcție de model sau pot fi achiziționate în punctele noastre de service post-vânzare sau din magazinele specializate (consultați secțiunea „Accesorii”).

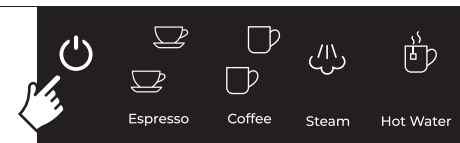
Pentru a modifica duritatea apei, urmați pașii de mai jos:

În cazul folosirii benzilor de testare:

- Introduceți banda de testare în apa de la robinet pentru câteva secunde.
- Așteptați un minut. Duritatea apei este indicată de numărul de benzi care vor deveni roșii.



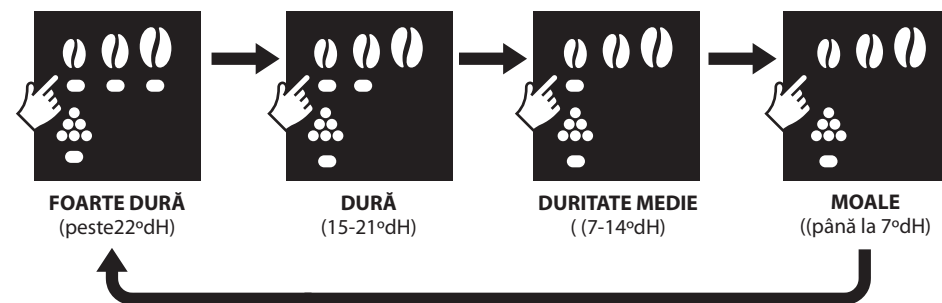
1. Atingeți pictograma pentru a opri dispozitivul. Toate indicatoarele se sting.



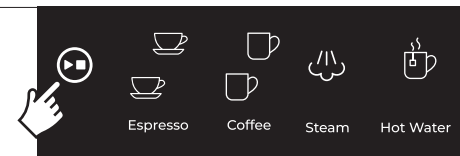
2. Atingeți pictograma timp de 3 secunde. Veți auzi un scurt bip și se va aprinde indicatorul care arată duritatea de apă selectată. Setarea implicită din fabrică este nivelul de duritate „Very hard” [foarte dură]. Indicatorul pictogramei va clipi.



3. Atingeți pictograma în mod repetat pentru a modifica duritatea apei. Indicatoarele situate la baza barelor de nivel se vor stinge la fiecare atingere.



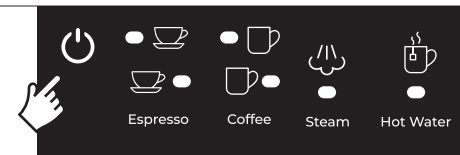
4. Atingeți pictograma pentru a confirma selecția. Toate indicatoarele se vor stinge din nou.



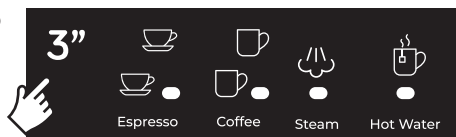
3.3. Reglarea alegerilor utilizatorului

Cantitatea maximă de apă produsă pentru fiecare tip de băutură poate fi selectată și salvată ca valoare implicită. Urmăți instrucțiunile de mai jos:

1. Atingeți pictograma pentru a porni dispozitivul. Așteptați până când toate indicatoarele se vor aprinde constant.



2. Atingeți pictograma băuturii pe care doriți să o pregătiți timp de 3 secunde.



3. Veți auzi un scurt bip. Indicatorul de setare a pictogramei maxime se va aprinde, iar indicatorul pictogramei va clipi.

4. Atingeți pictograma . Băutura selectată va fi pregătită ca de obicei până când pictograma va fi atinsă din nou .

Atunci jetul de apă se va opri și această cantitate de apă va fi salvată ca o alegere personală a utilizatorului.

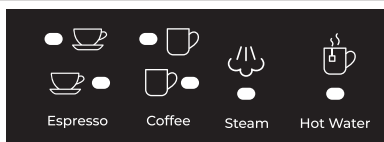
NOTĂ: cantitatea maximă de apă permisă pentru fiecare băutură este:

- Espresso / Abur: 1 – 230 ml
- Cafea / Apă fierbinte: 1 – 430 ml

Se recomandă să umpleți recipientul de apă până la nivelul maxim în prealabil, astfel încât să puteți seta cantitatea maximă de apă.

Indicator cantitate maximă de apă	Băutură	Cantitate ilicită ml	Maxim: ml
	 Espresso	70	1 - 230
	 Coffee	200	1 - 430
	 Hot Water	360	1 - 430
	 Steam	46	1 - 230

5. După câteva secunde, toate indicatoarele se vor aprinde din nou.



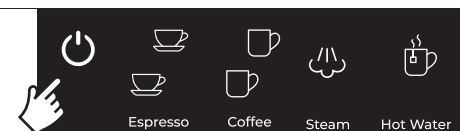
3.4. Activarea filtrului de apă

Dacă se folosește un filtru, perioada dintre procesele de detartrare se prelungeste, de aceea este recomandat să activați această funcție, astfel încât aparatul să recunoască faptul că filtrul este instalat. În setările de fabrică filtrul de apă este dezactivat în mod implicit.

Pentru a activa filtrul, urmați pașii de mai jos:

1. Atingeți pictograma pentru a opri dispozitivul.

Toate indicatoarele se sting.



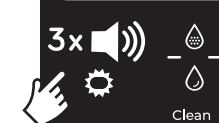
2. Atingeți pictograma timp de 3 secunde.



a) Un bip lung și un indicator intermitent înseamnă că filtrul este oprit.



b) Trei bipuri scurte și un indicator aprins înseamnă că filtrul este pornit.

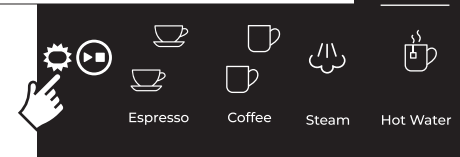


3. Atingeți pictograma pentru a comuta între modul pornit și oprit.



4. Atingeți pictograma pentru a confirma selecția.

Toate indicatoarele se sting.



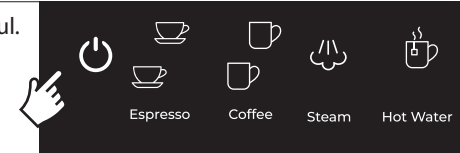
3.5. Setarea timpului de oprire automată



Pentru siguranță și pentru a economisi energie, dispozitivul se oprește automat atunci când nu este utilizat o perioadă de timp. Dispozitivul se oprește după 15, 30, 60 sau 180 de minute.

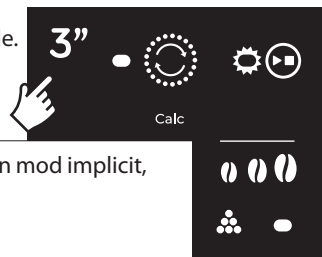
Pentru a selecta perioada de timp, urmați pașii de mai jos:


1. Atingeți pictograma pentru a opri dispozitivul.


Toate indicatoarele se sting.

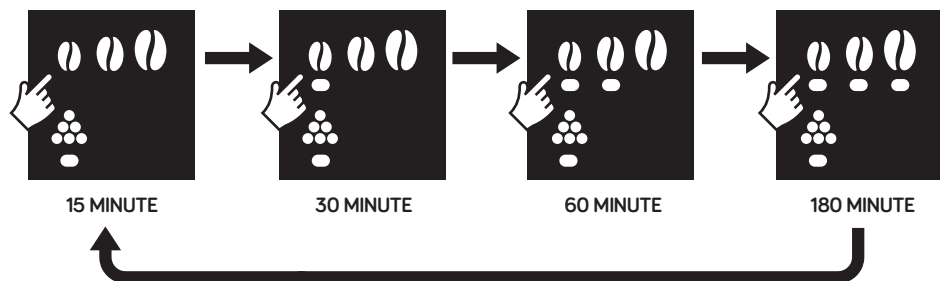



2. Toque el icono  timp de 3 secunde. Indicatorul se va aprinde. Veți auzi un bip scurt și indicatorul pictogramei va clipi .

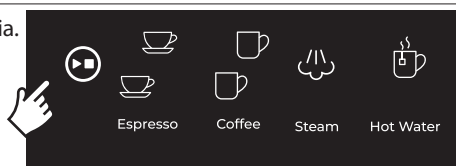


3. Indicatorul pictogramei  se va aprinde, de asemenea, în mod implicit, este selectată o perioadă de 15 minute, în setările din fabrică.

4. Atingeți pictograma  pentru a modifica perioada după care dispozitivul se va opri. Indicatoarele se vor aprinde pe rând cu fiecare atingere.



5. Atingeți pictograma  pentru a confirma selecția. Toate indicatoarele se vor stinge din nou.

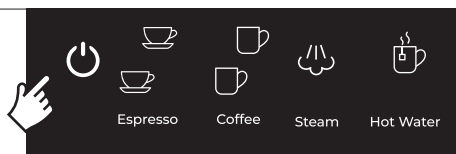




3.6. Dezactivarea / activarea semnalelor acustice

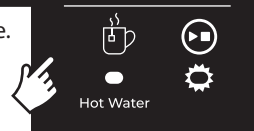
Semnalele sonore emise la atingerea pictogramelor afișajului pot fi dezactivate sau pornite din nou. Urmăți instrucțiunile de mai jos:

1. Atingeți pictograma  pentru a opri dispozitivul.

Toate indicatoarele se sting.

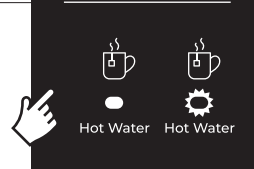


2. Atingeți pictograma  timp de 3 secunde. Indicatorul se va aprinde. Veți auzi un scurt bip și indicatorul pictogramei va clipi .



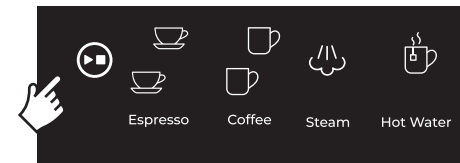
3. Atingeți pictograma  :

- Un indicator aprins înseamnă că semnalele sonore au fost activate.
- Un indicator intermitent înseamnă că semnalele sonore au fost dezactivate.



4. Atingeți pictograma  pentru a confirma selecția.

Toate indicatoarele se vor stinge din nou.



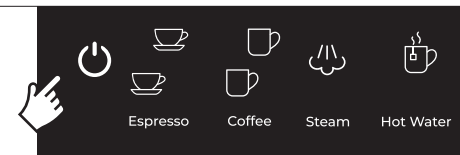
3.7. Revenirea la setările din fabrică

Modificările aduse cantității de apă care urmează să fie produsă, temperatura apei, duritatea apei și puterea cafelei pot fi resetate oricând la setările implicite din fabrică.

Urmăți instrucțiunile de mai jos:

1. Atingeți pictograma  pentru a opri dispozitivul.

Toate indicatoarele se sting.



2. Atingeți pictograma  timp de 3 secunde.



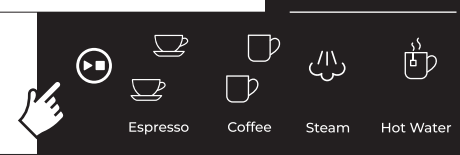
3. Veți auzi un scurt bip și indicatorul pictogramei

 și  va clipi.



4. Atingeți pictograma  pentru a restabili setările din fabrică.


Toate indicatoarele se vor stinge din nou.



4. PREGATIREA BĂUTURILOR

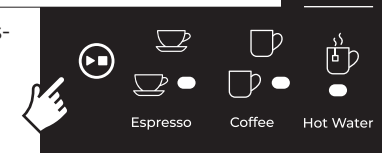
4.1. Selectarea cantității de apă pentru o ceașcă


Cantitatea de apă necesară pentru a face băutura selectată poate fi selectată. Urmăți instrucțiunile de mai jos:

1. Atingeți pictograma  pentru a porni dispozitivul. Așteptați până când procesul de clătire automată se va finaliza.



2. Selectați tipul de băutură care trebuie pregătită (Espresso, Cafea, Apă fiartă).















3. Atingeți pictograma  de mai multe ori. Indicatoarele se vor aprinde pe rând cu fiecare atingere.

* NOTĂ: cantitatea maximă de apă poate fi modificată de utilizator (vezi secțiunea „Reglarea selecțiilor utilizatorului”).

4. Dacă doriți să pregătiți o băutură cu o cantitate de apă potrivită pentru dvs., selectați setarea nivelului maxim (3 LED-uri sunt aprinse)..

*Volumul apei în cazul setării „Maxim” poate fi modificat procedând așa cum este descris în subsecțiunea „Setările de selecție ale utilizatorului”.




Setarea minimă	Tip de băutură	ml	Setare medie	Tip de băutură	ml	Setarea maximă	Tip de băutură	ml
	 Espresso	30		 Espresso	40		 Espresso	70*
	 Coffee	100		 Coffee	120		 Coffee	200*
	 Hot Water	65		 Hot Water	150		 Hot Water	360*

5. Atingeți pictograma  pentru a confirma selecția.



4.2. Selectarea puterii cafelei

Cantitatea de cafea măcinată distribuită pe ceașcă poate fi selectată. Urmați instrucțiunile de mai jos:

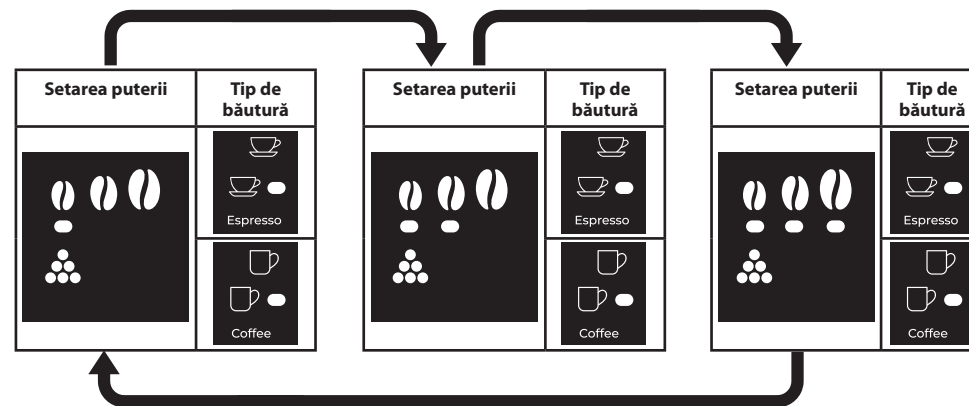
1. Atingeți pictograma  pentru a porni dispozitivul. Așteptați până când procesul de clătire automată se va finaliza.

2. Selectați tipul de băutură care trebuie pregătită (Espresso, Cafea).



3. Atingeți pictograma  de mai multe ori.

Indicatoarele se vor aprinde pe rând cu fiecare atingere.

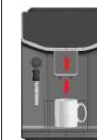



4. Atingeți pictograma  pentru a confirma selecția.




4.3. Prepararea cafelei Espresso

1. Așezați una sau două cești sub distribuitorul de cafea. Înălțimea distribuitorului de cafea poate fi reglată glisându-l în sus sau în jos.



2. Atingeți pictograma  pentru a porni dispozitivul. Așteptați până când procesul de clătire automată se va finaliza.



3. Pentru a pregăti doar o ceașcă, atingeți pictograma  dată. Se va aprinde indicatorul ceștii de jos.




4. Pentru a pregăti două cești, atingeți din nou aceeași pictogramă. Indicatorul pictogramei de sus se va aprinde, de asemenea. NOTĂ: țineți minte că nu este posibil să pregătiți două cești atunci când se utilizează cafea măcinată.



5. Atingeți pictograma  de mai multe ori pentru a modifica puterea cafelei selectate.




6. Dacă doriți să utilizați cafea măcinată turnată direct în recipientul de cafea măcinată (12), atingeți pictograma  timp de 3 secunde.



Se va aprinde indicatorul linguriței. Apoi turnați cafeaua măcinată în recipient.




7. Dacă doriți să modificați cantitatea de apă selectată, atingeți pictograma  de mai multe ori.



8. Atingeți pictograma . Pregătirea cafelei începe.



9. În timpul pregătirii, indicatoarele pictogramei  vor clipi.



10. Atingeți pictograma  pentru a opri pregătirea în orice moment.



11. La sfârșitul procesului de pregătire, toate indicatoarele se vor aprinde constant.



12. Înainte de a lua cești, așteptați până când cafeaua nu va mai curge din orificii.

Notă: aparatul va păstra ultimele setări pentru puterea cafelei și cantitatea de apă.

4.4. Prepararea cafelei


1. Așezați una sau două cești sub distribuitorul de cafea.

Înălțimea distribuitorului de cafea poate fi reglată glisându-l în sus sau în jos.



2. Atingeți pictograma  pentru a porni dispozitivul. Așteptați până când procesul de clătire automată se va finaliza.



3. Pentru a pregăti doar o ceașcă, atingeți pictograma  o dată. El indicator luminos situat sub la taza se encenderă.




4. Pentru a pregăti două cești, atingeți din nou aceeași pictogramă. Indicatorul pictogramei de sus se va aprinde, de asemenea. NOTĂ: țineți minte că nu este posibil să pregătiți două cești atunci când se utilizează cafea măcinată.




5. Atingeți pictograma  de mai multe ori pentru a modifica puterea cafelei selectate.



6. Dacă doriți să utilizați cafea măcinată turnată direct în recipientul de cafea măcinată (12), atingeți pictograma  timp de 3 secunde. Se va aprinde indicatorul linguriței. Apoi turnați cafeaua măcinată în recipient.



7. Dacă doriți să modificați cantitatea de apă selectată, atingeți pictograma  de mai multe ori.



8. Atingeți pictograma . Pregătirea cafelei va începe.



9. În timpul pregătirii, indicatoarele pictogramei  vor clipi.



10. Atingeți pictograma  pentru a opri pregătirea în orice moment.



11. La sfârșitul procesului de pregătire, toate indicatoarele se vor aprinde constant.




12. Înainte de a lua cești, așteptați până când cafeaua nu va mai curge din orificii.

Notă: aparatul va păstra ultimele setări pentru puterea cafelei și cantitatea de apă.

4.5. Pregătirea apei fierbinte pentru băuturi

1. Așezați o ceașcă sub duza de spumare a laptelui.



2. Atingeți pictograma  pentru a porni dispozitivul. Așteptați până când procesul de clătire automată se va finaliza.



3. Atingeți pictograma  dată. Indicatorul se va aprinde.



4. Atingeți pictograma  pentru a selecta cantitatea de apă care trebuie pregătită.




5. Atingeți pictograma . Pregătirea cafelei va începe.



6. În timpul pregătirii, indicatorul pictogramei  va clipi.



7. Atingeți pictograma  pentru a opri pregătirea în orice moment.



8. La sfârșitul procesului de pregătire, toate indicatoarele se vor aprinde constant.



9. Înainte de a lua cești, așteptați până când cafeaua nu va mai curgă din orificii.


Notă: aparatul va păstra ultimele setări pentru cantitatea de apă.

4.6. Pregătirea băuturilor folosind abur


Aburul poate fi folosit pentru a spuma laptele pentru a prepara capuccino, cafe latte sau pentru a încălzi lichide.

1. Așezați un vas de spumare, cum ar fi o ceașcă de metal, sub duza de spumare a laptelui.




2. Atingeți pictograma  pentru a porni dispozitivul. Așteptați până când procesul de clătire automată se va finaliza.



3. Atingeți pictograma . Indicatorul se va aprinde.



4. Atingeți pictograma . Începe procesul de încălzire pentru prepararea aburului.



5. În timpul pregătirii, indicatorul pictogramei  va clipi.



6. Atingeți pictograma  pentru a opri pregătirea în orice moment.



7. La sfârșitul procesului de pregătire, toate indicatoarele se vor aprinde constant.



8. Înainte de a lua recipientul, așteptați ca aburul să nu mai curgă din orificiu.

Notă: dacă doriți să modificați cantitatea de abur care trebuie produsă, consultați secțiunea „Reglarea selecțiilor utilizatorului”.

5. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

5.1. Golirea tăvii de scurgere

Când tava de scurgere (4) este plină, un flotor roșu (5) va fi vizibil prin grătar, indicând faptul că tava de scurgere trebuie golită și curățată.

Urmați instrucțiunile de mai jos:

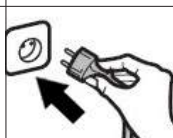
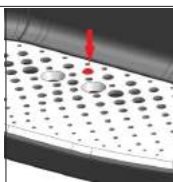
1. Scoateți tava apucând mânerul de partea inferioară și tregeți-o afară. Împreună cu tava de scurgere va fi, de asemenea, scos recipientul pentru zaț (9).

2. Scoateți recipientul pentru zaț. Goliți tava de scurgere și recipientul pentru zaț de cafea și spălați-le la robinet.


3. Așezați recipientul pentru zațul de cafea înapoi în tava de scurgere. Asigurați-vă că este fixat corect.

4. Introduceți tava de scurgere în dispozitiv. Asigurați-vă că este fixat corect.


5. Reconectați dispozitivul la sursa de alimentare.



5.2. Golirea recipientului pentru zaț

În cazul în care recipientul pentru zaț este plin, indicatorul pictograma  se va aprinde, indicând faptul că recipientul pentru zaț trebuie golit și curățat.


Urmați instrucțiunile de mai jos::


1. Scoateți tava (4) apucând mânerul de partea inferioară și trageți-o afară. Împreună cu tava de scurgere va fi, de asemenea, va fi scos recipientul pentru zaț (10). Indicatorul pictogramei  va clipi în timp ce tava este scoasă.

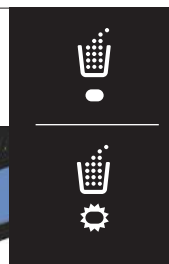
2. Scoateți recipientul pentru zaț. Goliți-l și spălați-l la robinet.

3. Așezați recipientul pentru zațul de cafea înapoi în tava de scurgere. Asigurați-vă că este fixat corect.



4. Așteptați câteva secunde până când indicatorul pictogramei  se va aprinde continuu.

5. Introduceți tava de scurgere în dispozitiv. Asigurați-vă că este fixat corect. Indicatorul pictogramei  se va stinge.



5.3. Curățarea sistemului de preparare a băuturilor

Pentru a menține funcționarea corectă a dispozitivului pe o perioadă mai lungă de timp, este foarte important ca infuzorul să fie curățat frecvent.

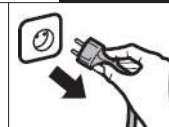
Important: Nu spălați infuzorul în mașină de spălat vase

Urmați instrucțiunile de mai jos:

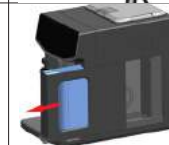
1. Atingeți pictograma  pentru a opri dispozitivul.



2. **Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare pentru a evita pericolele electrice și mecanice și lăsați-l să se răcească!**



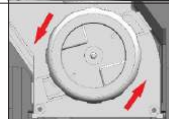
3. Scoateți recipientul de apă (6). Prindeți-l de mâner (7) și scoateți-l.



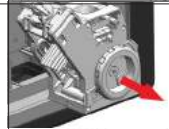
4. Deschideți ușa (8) în spatele căreia se află spațiul în care se află infuzorul (9).



5. Rotiți roata infuzorului în sens invers acelor de ceasornic pentru a o debloca.



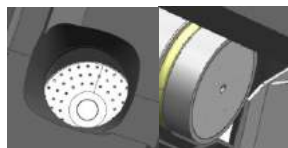
6. Scoateți infuzorul.



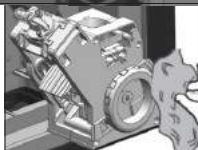
7. Țineți infuzorul peste chiuvetă și curățați-l cu apă de la robinet.



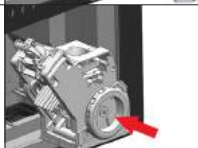
8. Acordați o atenție deosebită spălării filtrelor.



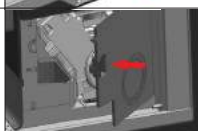
9. Apoi lăsați infuzorul să se usuce. **Nu uscați infuzorul cu cârpe, deoarece fibrele pot bloca conductele interne!**



10. Introduceți infuzorul în aparat până când auziți un clic, indicând faptul că infuzorul este instalat corect (**foarte important!**).



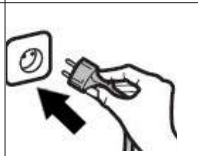
11. Închideți ușile compartimentului de preparare..



12. Introduceți rezervorul de apă în dispozitiv. Asigurați-vă că este instalat corect.



13. Apoi reconectați dispozitivul la alimentare.



5.4. Curățarea intrării pentru cafea cu lapte

După o perioadă îndelungată de utilizare, pereții interiori ai canalului de intrare a cafelei măcinată se pot bloca din cauza resturilor de cafea măcinată care aderă la pereți. Este foarte important să curățați frecvent canalul de intrare.

Acționați conform instrucțiunilor prezentate mai jos:

1. Scoateți unitatea de preparare urmând instrucțiunile din subsecțiunea „Curățarea sistemului de preparare”.

2. Deschideți capacul recipientului pentru cafea măcinată (12). Utilizați peria pentru a îndepărta reziduurile de cafea măcinată care aderă de pereții canalului de intrare. Resturile se vor aduna în tava de colectare a picăturilor.



3. Introduceți unitatea de preparare.

5.5. Curățarea sistemului de alimentare cu apă utilizând pastilele

Important: Pentru a menține funcționarea corectă a dispozitivului pe o perioadă mai lungă de timp, este foarte important să curățați frecvent componentele interne.

Tablete sunt livrate în funcție de model sau pot fi achiziționate în punctele noastre de service post-vânzare sau din magazinele specializate

(consultați secțiunea „Accesorii”).

Este recomandat să curățați dispozitivul dacă acesta nu a fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp.


Urmați instrucțiunile de mai jos:

4. Asigurați-vă că dispozitivul este conectat de la sursa de alimentare și recipientul de apă este plin.



5. Așezați un recipient (capacitate de aproximativ 1 litru) sub distribuitorul de cafea. Înălțimea distribuitorului de cafea poate fi reglată glisându-l în sus sau în jos.



6. Atingeți pictograma  timp de 3 secunde. Indicatorul se va aprinde.



7. Deschideți capacul recipientului de cafea măcinată (12) și introduceți o tabletă de curățat. Apoi închideți capacul.




8. Indicatorul pictogramei  va clipi.



9. Atingeți pictograma  . Procesul de clătire începe automat.



10. În timpul procesului de curățare (aproximativ 18 minute), indicatorul pictogramei  va clipi.




11. După intervalul de timp de mai sus, toate indicatoarele pictogramelor se vor aprinde pentru a indica faptul că procesul de curățare internă este finalizat. Dispozitivul este gata de utilizare din nou.



5.6. . Detartrarea dispozitivului

Important: Pentru a menține funcționarea corectă a dispozitivului pe o perioadă mai lungă de timp, este foarte important să efectuați procesul de detartrare în mod regulat.

Indicatorul pictogramei  va apărea pentru a indica faptul că procesul de detartrare trebuie efectuat.

Procesul va dura aproximativ 40 de minute.

Important: Dacă este instalat un filtru, îndepărtați-l înainte de a începe procesul de detartrare.

Dacă filtrul de apă a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață recomandate (2 luni), este bine să îl înlocuiți după finalizarea procesului de detartrare. Consultați secțiunile "Filtru de apă" și "Activarea filtrului de apă".

Urmați instrucțiunile de mai jos:

1. Prima etapă: îndepărtarea calcarului

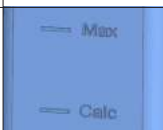
a) Asigurați-vă că dispozitivul este pornit.



b) Scoateți recipientul de apă (6), goliți-l și turnați cantitatea recomandată de lichid de detartrare (250 ml). Lichidul de detartrare este livrat în funcție de model sau pot fi achiziționat în punctele noastre de service post-vânzare sau din magazinele specializate (consultați secțiunea „Accesorii”).



c) Umpleți recipientul cu apă până la indicatorul de nivel „Calc”.



d) Așezați un recipient (capacitate de aproximativ 1 litru) sub distribuitorul de cafea.

Înălțimea distribuitorului de cafea poate fi reglată glisându-l în sus sau în jos.



e) Atingeți pictograma  timp de 3 secunde. Indicatorul se va aprinde.




f) Indicatorul pictogramei  va clipi.



g) Atingeți pictograma  . Procesul de detartrare va începe.

În timpul procesului, apa va curge din orificiile de evacuare a aburului și a apei la intervale de timp.



h) După un timp (aproximativ 18 minute), indicatorul pictogramei  se aprinde. Scoateți recipientul de apă, goliți-l și umpleți-l până la nivelul maxim cu apă proaspătă. Introduceți recipientul de apă în dispozitiv, asigurându-se că este fixat în mod corect.

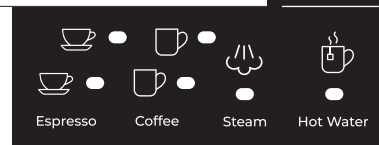


2. A doua etapă: clătirea sistemului de apă


a) Atingeți pictograma  . Procesul de detartrare va continua.



b) Când procesul de detartrare este finalizat, indicatoarele tuturor pictogramelor se vor aprinde. Dispozitivul este gata de utilizare din nou.



Dacă procesul de detartrare este întrerupt:

a) Atingeți pictograma  . Procesul de detartrare va continua automat din punctul în care a fost întrerupt.



NOTĂ: Cronometrul până la următorul detartraj este resetat numai după ce procesul a fost finalizat fără întrerupere.

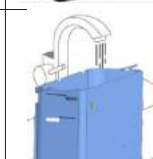
5.7. Curățarea recipientului de apă

Clătiți regulat recipientul de apă pentru a-l menține în stare bună.

1. Scoateți recipientul de apă (6). Prindeți-l de mâner (7) și scoateți-l.



2. Spălați recipientul de apă la robinet.



3. Introduceți recipientul de apă în dispozitiv. Asigurați-vă că este fixat corect.




5.8. Curățarea accesoriului de spumare lapte


După fiecare folosire, accesoriului de spumarea laptelui trebuie curățat.

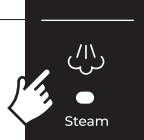
1. Puneți accesoriu de spumat lapte într-o ceașcă sau recipient cu apă fierbinte.



2. Atingeți pictograma  pentru a porni dispozitivul. Așteptați până când procesul de clătire automată se va finaliza.



3. Atingeți pictograma . Indicatorul se va aprinde.



4. Atingeți pictograma . Pregătirea cafelei va începe.




5. Lăsați accesoriul de spumat lapte în apă fierbinte câteva secunde. Apoi uscați accesoriul de spumat lapte cu o cârpă umedă.

6. Accesoriu de spumat lapte poate fi scos și demontat pentru o curățare mai profundă. Părțile sale individuale pot fi spălate la robinet. Apoi uscați accesoriul de spumat lapte cu o cârpă umedă.



5.9. Curățarea carcasei:

Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a-l menține în stare bună.

1. Atingeți pictograma  pentru a opri dispozitivul.

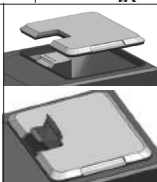


2. **Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare pentru a evita pericolele electrice și mecanice!**



3. Ștergeți carcasa exterioară și recipientele pentru boabe de cafea și cafeaua măcinată numai cu o cârpă umedă de bumbac.

Nu folosiți niciodată un burete de frecat sau produse chimice pentru a curăța suprafața.



6. ACCESORII

Accesoriile recomandate pot fi achiziționate în punctele noastre de service post-vânzare sau din magazinele specializate (consultați secțiunea „Accesorii”).

6.1. Tablete de curățare

Cod accesoriu (service post-vânzare): ZCMA010P*

Denumire accesoriu (magazine specializate): Zelmer cleaning pills ZCMA010P – 10 pcs

6.2. Lichid pentru detartrare

Cod accesoriu (service post-vânzare): ZCMA020L*

Denumire accesoriu (magazine specializate): Zelmer descaling liquid ZCMA020L – 250 ml

6.3. Filtrul de apă

Cod accesoriu (service post-vânzare): ZCMA030F

Denumire accesoriu (magazine specializate): Zelmer water filter ZCMA030F





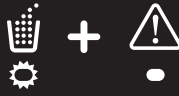
6.4. Teste pentru duritatea apei

Cod accesoriu (service post-vânzare): -

Denumire accesoriu (magazine specializate): -

* Se recomandă folosirea agenților de curățare Zelmer. Utilizarea agenților de curățare nepotrivii, precum și detartrarea neregulată poate duce la defecțiuni care nu sunt acoperite de garanția producătorului.

7. PICTOGRAME DE AVERTIZARE

Pictogramă	Semnificație	Rezolvare
	Recipientul de apă este gol.	Umpleți recipientul de apă. Procedați conform instrucțiunilor din secțiunea „Umplerea recipientului de apă”.
	Recipientul de apă nu a fost introdus în mod corect.	Scoateți și reintroduceți recipientul apă în dispozitiv.
	Recipientul pentru zaț este plin.	Goliți recipientului pentru zaț. Procedați conform instrucțiunilor din secțiunea „Umplerea recipientului de apă”.
	Tavă de scurgere nu a fost introdusă în mod corect.	Scoateți și introduceți teava de scurgere în dispozitiv. Procedați conform instrucțiunilor din secțiunea „Golirea țāvii de scurgere”.
	Recipientul pentru zaț este plin și nu a fost golit. Dispozitivul este blocat.	Goliți recipientul pentru zaț. Procedați conform instrucțiunilor din secțiunea „Golirea recipientului pentru zaț”.

	Trebuie să efectuați procedura de detartrare.	Procedați conform instrucțiunilor din secțiunea „Detartrarea dispozitivului”.
	Ușa camerei de preparare a băuturilor nu sunt închise în mod corect.	Închideți ușile. Procedați conform instrucțiunilor din secțiunea „Curățarea infuzorului”, pașii 1-3.
	Infuzorul nu a fost instalat.	Instalați infuzorul. Procedați conform instrucțiunilor din secțiunea „Curățarea infuzorului”, pașii 1-4.
		Deconectați dispozitivul de la alimentare pentru aproximativ 30 de secunde, reconectați-l la alimentare și porniți dispozitivul
	Aer în sistem	Așezați un recipient sub distribuitorul de cafea și duza pentru spumarea laptelui. Atingeți pictograma . Procesul de evacuare a aerului va începe automat. Important: asigurați-vă că este apă suficientă în recipient.

Tava de scurgere se umple repede.	Procesul automat de clătire a sistemului	Acest lucru este normal Când flotatorul roșu devine vizibil, scoateți tava de scurgere și goliți-o (vedeți secțiunea „Golirea tăvii de scurgere,,”).
Indicatorul pictogramei clipește, chiar dacă recipientul pentru zaț este gol.	Contorul intern nu a fost resetat.	Scoateți din nou tava de scurgere. Așteptați câteva secunde până când indicatorul pictogramei se aprinde continuu. Apoi introduceți tava de scurgere în dispozitiv. Goliți recipientul pentru zaț, timp ce dispozitivul este pornit.
Indicatorul pictogramei este aprins împreună cu în timp ce indicatorul pictogramei clipește..	Recipientul de apă s-a golit în timpul pregătirii băuturii. În sistemul de apă a intrat aer.	Umpleți recipientul de apă din nou. Atingeți pictograma . Procesul de evacuare a aerului va începe automat.
Nu puteți scoate infuzorul.	Infuzorul este blocat.	Opriti și porniți dispozitivul. Apoi încercați să scoateți infuzorul din nou.
Nu puteți introduce infuzorul.	Infuzorul nu este introdus în poziția corectă.	Asigurați-vă că introduceți infuzorul în ghidajele de pe partea inferioară a acestuia. Apoi împingeți-l către interior (a se vedea secțiunea „Curățarea infuzorului” pas 10).
Râșnița face un zgomot foarte mare.	În interiorul râșniței a fost un obiect.	Vă rugăm să contactați serviciul tehnic post-vânzare.
Dispozitivul scoate un sunet de pompare.	În interiorul dispozitivului este pompată apă.	Acest lucru este normal.
Băutura nu este destul de fierbinte.	Temperatura aleasă este prea scăzută.	Alegeți o temperatură mai ridicată. A se vedea secțiunea „Alegerea temperaturii”.
	Ceașca este rece sau băutura a fost pregătită cu lapte rece.	Înainte încălziți ceașca sau folosiți lapte cald.

8. SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR

Problemă	Cauza posibilă	Rezolvare
Aparatul nu pregătește băutura.	Lipsa de apă în recipient.	Umpleți recipientul de apă din nou. (Vedeți secțiunea „Umplerea recipientului de apă,,”)
	Recipientul de apă nu a fost introdus în mod corect.	Scoateți și reintroduceți recipientul apă în dispozitiv. (Vedeți secțiunea „Umplerea recipientului de apă,,”)
Băutura se pregătește foarte încet.	Sunt blocate orificiile de scurgere.	Curățați orificiile cu ajutorul unui ac.
	Infuzorul nu este murdar.	Scoateți infuzorul și curățați-l. (Conform secțiunii „Curățarea infuzorului”)
	Sistemul de apă este blocat de tartru.	Realizați procesul de detartrare. (Conform secțiunii „Detartrarea aparatului”)
	Filtrul nu a fost curățat sau este instalat necorespunzător.	Pregătiți filtrul în mod corespunzător, a se vedea secțiunea „Filtrul de apă”. Schimbați filtrul la fiecare 2 luni.
	Cafea este măcinată prea fin.	Schimbați setările râșniței pentru o măcinare mai grosieră.
Există scurgeri de apă.	Tava de scurgere este plină.	Scoateți teava și goliți-o Vedeți secțiunea „Golirea tăvii de scurgere,,”)
	Dispozitivul nu este amplasat pe o suprafață nivelată.	Așezați dispozitivul pe o suprafață orizontală, plană și stabilă.

Dacă sfaturile de mai sus nu rezolvă problema, vă rugăm să contactați serviciul nostru de relații cu clienții.

ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19/UE privind deșeurile care provin de la echipamente electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și re folosirea dispozitivelor electronice și electrice folosite. Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare al dispozitivelor electronice și electrice.

Sperăm ca produsul să fie pe măsura așteptărilor dumneavoastră

PROCEDURA SERWISOWA

1. Okres gwarancji wynosi: 24 miesiące od daty sprzedaży dla klientów indywidualnych i 12 miesięcy od daty sprzedaży dla przedsiębiorców.

• Jeśli został zastosowany dłuższy okres ochrony gwarancyjnej jest to ujęte w dołączonej karcie gwarancyjnej, wraz z zastosowanymi wyłączeniami.

2. W przypadku stwierdzenia usterki, klient może złożyć reklamację w miejscu zakupu. Jeżeli nie jest to możliwe, prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl

3. Warunkiem przyjęcia sprzętu do serwisu jest:

• ważny dowód zakupu (paragon/ faktura VAT),

4. Usterki ujawnione w okresie gwarancji mogą być usuwane tylko przez Autoryzowany Serwis w możliwie jak najkrótszym terminie od 14 do 21 dni roboczych.

5. Wysyłka produktu do serwisu odbywa się za pośrednictwem firmy kurierskiej określonej przez Autoryzowany Serwis na koszt firmy Eurogama Sp. z o.o., po wcześniejszym zgłoszeniu usterki do serwisu centralnego i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego – nr RMA.

6. Produkt zwracany do serwisu musi posiadać pełną dokumentację, tzn. opis usterki, skan dowodu zakupu, dokładny adres zwrotny oraz nr tel. kontaktowego.

7. Reklamowane produkty muszą spełniać ogólnie przyjęte normy higieny, w przeciwnym razie Autoryzowany Serwis ma prawo odmowy naprawy urządzenia.

8. Paczki przesłane bez wcześniejszego zgłoszenia i nadanego nr RMA nie będą przyjmowane i zostaną odesłane na koszt nadawcy.

9. Produkt powinien być odesłany w oryginalnym opakowaniu i odpowiednio zabezpieczony do transportu.

10. Po otrzymaniu produktu i weryfikacji zasadności zgłoszenia przez Autoryzowany Serwis, produkt podlega naprawie lub wymianie na nową sztukę.

11. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Klient końcowy uzyskuje nową sztukę od Sprzedawcy lub Dystrybutora, a w przypadku braku możliwości wymiany sprzętu zwrot pieniędzy od Sprzedawcy. Dalsze rozliczenie powyższych operacji odbywa się drogą księgową pomiędzy firmą Eurogama Sp. z o.o. a Dystrybutorem za pomocą odpowiednich dokumentów korygujących. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących prosimy o kontakt telefoniczny z Działem Księgowym firmy Eurogama Sp. z o.o. pod nr tel. 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: ksiegowosc@zelmer.pl

12. Uszkodzenia mechaniczne towaru traktowane są jako uszkodzenia powstałe z winy użytkownika i nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

13. W przypadku braku oryginalnego opakowania firma Eurogama Sp. z o.o. nie odpowiada za szkody powstałe w transporcie.

14. W przypadku uszkodzenia sprzętu w transporcie wymagany jest poprawnie spisany protokół szkody z przedstawicielem firmy spedycyjnej.

15. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl

16. Autoryzowany Serwis prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym

Serwisem pod nr tel. 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl w celu sprawdzenia dostępności oraz kosztów.

17. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl

18. Gwarancja niniejsza nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową – wynikających z ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta oraz ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny, w tym z tytułu rękojmi za wady fizyczne rzeczy sprzedanej. Wykonanie uprawnień z gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania przez Kupującego uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

Dystrybutor: Eurogama Sp. Z o.o.

Al. Jerozolimskie 200/225

02-486 Warszawa

Tel: +48 228 244 493

serwis@zelmer.pl

www.zelmer.pl



EUROGAMA
Księgowość Serwisu
Tomasz Nowicki

EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebování. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vzťahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L., prípadne neopatrne alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garantálja a termék rendeltetésszerű használatát, Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték, és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták. A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este proporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului. Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții. Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий. Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке – кассового чека. Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприет опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервиз на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта. Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция. Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервиз извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/EC для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.

Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

Ручной миксер / Ручний міксер

SERIES: ZCM . MOD: ZCM8121

220-240V~ 50-60Hz 1325 - 1550 W

Typ: CM01

Made in Spain / сделано в Испании / виготовлено в Іспанії

B&B TRENDS, S.L.

C. Catalunya, 24 · Pl. Ca N'Oller
08130 Santa Perpètua de Mogoda
(Barcelona) · Spain

7000001017

03/2022